

15



16

OPÉRA  
CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES  
ROYAL



CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES



CHÂTEAU DE VERSAILLES

  
*Breguet*  
Depuis 1775



Collection Reine de Naples  
**IN EVERY WOMAN IS A QUEEN\***

\*En chaque femme est une Reine

BOUTIQUES BREGUET – 6, PLACE VENDÔME PARIS +33 1 47 03 65 00 – 26, LA CROISSETTE CANNES +33 4 93 38 10 22

WWW.BREGUET.COM



## SOMMAIRE

- 2 LA PROGRAMMATION
- 4 L'ÉDITORIAL DE CATHERINE PÉGARD
- 6 SOIRÉES DE GALA
- 10 SIR JOHN ELIOT GARDINER  
*Voyage d'Automne à Versailles*
- 14 RAPHAËL PICHON  
*Fête les 10 ans de Pygmalion au Château de Versailles*
- 18 WILLIAM CHRISTIE  
*Pour l'amour de Versailles et de la musique*
- 22 LA MORT DES ROIS  
*Requiem des Rois de France*
- 29 OPÉRAS
- 41 OPÉRAS VERSIONS DE CONCERT
- 49 CONCERTS
- 73 BALLETS
- 80 LIEUX DE SPECTACLES
- 84 TARIFS
- 85 CARTE & CHÈQUE CADEAU
- 86 ABONNEMENTS
- 88 LES ENTREPRISES & L'OPÉRA ROYAL
- 92 ADOR - LES AMIS DE L'OPÉRA ROYAL
- 94 CALENDRIER
- 96 ACCÈS

## OPÉRAS

<b>Lully • ARMIDE</b> Opéra Atelier Toronto Mise en scène Marshall Pynkoski Les Chantres du Centre de musique baroque de Versailles Tafelmusik Baroque Orchestra Dir. David Fallis 20, 21, 22 NOV. 2015	p.30 <b>C</b>
<b>Molière – Lully M. DE POURCEAUGNAC</b> Mise en scène Clément Hervieu-Léger Les Arts Florissants • Dir. William Christie 7, 8, 9, 10 JANV. 2016	p.19 <b>C</b>
<b>Mozart • LES NOCES DE FIGARO</b> Mise en scène Ivan Alexandre Les Musiciens du Louvre Grenoble Dir. Marc Minkowski 15, 17 JANV. 2016	p.32 <b>A</b>
<b>Rossi • ORFEO</b> Mise en scène Jetske Mijnsen Ensemble Pygmalion Dir. Raphaël Pichon 19, 20 FÉV. 2016	p.15 <b>C</b>
<b>Mozart • DON GIOVANNI</b> Mise en scène Frédéric Roels Chœur accentus Orchestre de l'Opéra de Rouen Normandie Dir. Léo Hussain 17, 19, 20 MARS 2016	p.34 <b>A</b>
<b>Lully - Molière LE BOURGEOIS GENTILHOMME</b> Mise en scène Denis Podalydès Ensemble La Révérence Dir. Christophe Coin 3, 4, 5 JUIN 2016	p.36 <b>D</b>
<b>Boismortier DON QUICHOTTE CHEZ LA DUCHESSE</b> Mise en scène Shirley & Dino Le Concert Spirituel Dir. Hervé Niquet 10, 11, 12 JUIN 2016	p.38 <b>C</b>

## BALLETS

<b>Malandain Ballet Biarritz LA BELLE &amp; LA BÊTE</b> Orchestre symphonique de San Sebastian Chorégraphie Thierry Malandain 11, 12, 13 DÉC. 2015	p.74 <b>B</b>
<b>Ballet Preljocaj ROMÉO &amp; JULIETTE</b> Chorégraphie Angelin Preljocaj 17, 18, 19, 20 DÉC. 2015	p.76 <b>C</b>
<b>Béjart Ballet Lausanne LE MANDARIN MERVEILLEUX</b> <i>Piaf</i> , Chorégraphie Maurice Béjart <i>Tombées de la dernière pluie</i> , Chorégraphie Gil Roman 8, 9, 10 AVR. 2016	p.78 <b>C</b>

## OPÉRAS VERSIONS DE CONCERT

<b>Gluck • ORPHÉE &amp; EURYDICE</b> Monteverdi Choir English Baroque Soloists Dir. Sir John Eliot Gardiner 7, 8 OCT. 2015	p.11 <b>C</b>
<b>Monteverdi • ORFEO</b> Monteverdi Choir English Baroque Soloists Dir. Sir John Eliot Gardiner 8, 9 NOV. 2015, <i>Galerie des Glaces</i>	p.13 <b>C</b>
<b>Pergolèse • ADRIANO IN SIRIA</b> Franco Fagioli, Juan Sancho Capella Cracoviensis Dir. Jan Tomasz Adamus 4 DÉC. 2015	p.42 <b>B</b>
<b>Francesca Caccini LA LIBERAZIONE DI RUGGIERO D'ALL ISOLA D'ALCINA</b> Huelgas Ensemble • Dir. Paul Van Nevel 30 JANV. 2016, <i>Salon d'Hercule</i>	p.43 <b>D</b>
<b>Benjamin Godard • DANTE</b> Chœur de la Radio Bavaroise Orchestre de la Radio de Munich Dir. Ulf Schirmer 2 FÉV. 2016	p.44 <b>E</b>
<b>Haendel • ALCINA</b> Philippe Jaroussky, Sonya Yoncheva Accademia Bizantina Dir. Ottavio Dantone 6 FÉV. 2016	p.45 <b>A</b>
<b>Lully • PERSÉE (version 1770)</b> Chœur et Orchestre du Concert Spirituel Dir. Hervé Niquet 15 AVR. 2016	p.46 <b>D</b>
<b>Mozart • LUCIO SILLA</b> Rita Cosentino • Jeune chœur de Paris Insula Orchestra Dir. Laurence Equilbey 2 MAI 2016	p.47 <b>C</b>

## CONCERTS

<b>Vivaldi • LE QUATTRO STAGIONI</b> Concerto Köln • Giuliano Carmignola 24 SEPT. 2015, <i>Opéra Royal</i>	p.50 <b>C</b>
<b>Mozart – Carl Philipp Emanuel Bach VÉPRES SOLENNELLES D'UN CONFESSEUR – MAGNIFICAT</b> Chœur accentus • Insula Orchestra Dir. Laurence Equilbey 26 SEPT. 2015, <i>Chapelle Royale</i>	p.51 <b>D</b>
<b>Charpentier • FUNÉRAILLES DE LA REINE MARIE-THÉRÈSE</b> La Réveuse (Benjamin Perrot, Florence Bolton) Les pages et chantres du CMBV Dir. Olivier Schneebeli 10 OCT. 2015, <i>Chapelle Royale</i>	p.24 <b>E</b>

<b>LES FUNÉRAILLES ROYALES DE LOUIS XIV</b> Ensemble Pygmalion • Dir. Raphaël Pichon 3, 4 NOV. 2015, <i>Chapelle Royale</i>	p.16, 23 <b>C</b>	<b>Mozart • REQUIEM</b> Les Nouveaux Caractères Dir. Sébastien d'Hérin 2, 3 AVR. 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.61 <b>C</b>
<b>Monteverdi VESPRO DELLA BEATA VERGINE</b> Monteverdi Choir & English Baroque Soloists Dir. Sir John Eliot Gardiner 6, 7 NOV. 2015, <i>Chapelle Royale</i>	p.12 <b>C</b>	<b>Lalande • TÉNÉBRES ET MISERERE</b> Sophie Karthäuser Ensemble Correspondances Sébastien Daucé 10 MAI 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.62 <b>E</b>
<b>Vivaldi CONCERTOS POUR MANDOLINE</b> Venice Baroque Orchestra Avi Avital, mandoline 27 NOV. 2015, <i>Salon d'Hercule</i>	p.52 <b>D</b>	<b>CECILIA BARTOLI: S' PETERSBURG</b> I Barocchisti • Dir. Diego Fasolis 31 MAI 2016, <i>Opéra Royal</i>	p.63 <b>SPÉ.</b>
<b>LE BALLET ROYAL DE LA NUIT</b> Ensemble Correspondances • Sébastien Daucé 29 NOV. 2015, <i>Opéra Royal</i>	p.53 <b>D</b>	<b>Haendel • DIXIT DOMINUS</b> Gabrieli Consort & Players Dir. Paul McCreesh 4 JUIN 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.64 <b>B</b>
<b>GALA LULLY</b> Millesium orchestra • Cappella Mediterranea Dir. Leonardo García Alarcón 2 DÉC. 2015, <i>Galerie des Glaces</i>	p.54 <b>D</b>	<b>Haendel • ODE À SAINTE CÉCILE</b> Chœur MDR de la Radio de Leipzig Kammerorchester Basel • Dir. Diego Fasolis 11 JUIN 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.65 <b>D</b>
<b>Charpentier • NOËL ROYAL</b> Les Talens Lyriques • Dir. Christophe Rousset 5 DÉC. 2015, <i>Chapelle Royale</i>	p.55 <b>E</b>	<b>PATRICIA PETIBON: HAENDEL À L'OPÉRA</b> Venice Baroque Orchestra 14 JUIN 2016, <i>Opéra Royal</i>	p.66 <b>C</b>
<b>GRANDE MESSE VÉNITIENNE POUR LA NAISSANCE DE LOUIS XIV</b> Galilei Consort • Dir. Benjamin Chénier 16 DÉC. 2015, <i>Chapelle Royale</i>	p.56 <b>E</b>	<b>Lully • TE DEUM Campra • REQUIEM</b> Les Petits Chanteurs de Sainte-Croix de Neuilly La Grande Ecurie et La Chambre du Roy Dir. Jean-Claude Malgoire 19 JUIN 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.67 <b>D</b>
<b>JORDI SAVALL: MARE NOSTRUM</b> La Capella Reial De Catalunya • Hesperion XXI Dir. Jordi Savall 18 DÉC. 2015, <i>Chapelle Royale</i>	p.57 <b>C</b>	<b>Jean Gilles • REQUIEM POUR LES FUNÉRAILLES DE LOUIS XV</b> Collegium Vocale de Gand Capriccio Stravagante Les 24 Violons du Roy • Dir. Skip Sempé 22 JUIN 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.25 <b>D</b>
<b>Haendel • LE MESSIE</b> Gabrieli Consort and Players Dir. Paul McCreesh 20 DÉC. 2015, <i>Chapelle Royale</i>	p.58 <b>B</b>	<b>Pergolèse • STABAT MATER Mozart • EXULTATE JUBILATE</b> Dir. Marc Minkowski – 23 JUIN 2016	p.68 <b>D</b>
<b>REQUIEMS POUR LOUIS XVI ET MARIE-ANTOINETTE</b> Chœur et Orchestre du Concert Spirituel Dir. Hervé Niquet 21, 22 JANV. 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.26 <b>D</b>	<b>CONCERT POUR MARIE-ANTOINETTE</b> Xavier de Maistre Les Arts Florissants • Dir. William Christie 28 JUIN 2016, <i>Opéra Royal</i>	p.21 <b>D</b>
<b>Sigismund Neukomm REQUIEM À LA MÉMOIRE DE LOUIS XVI</b> Chœur de Chambre de Namur La Grande Ecurie et La Chambre du Roy Dir. Jean-Claude Malgoire 23 JANV. 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.27 <b>D</b>	<b>Michelangelo Falvetti IL DILUVIO UNIVERSALE</b> Chœur de Chambre de Namur Cappella Mediterranea Dir. Leonardo García Alarcón 29 JUIN 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.69 <b>D</b>
<b>MUSIQUE POUR SAINT-CYR</b> La Réveuse (Benjamin Perrot et Florence Bolton) Dir. Olivier Schneebeli 29 JANV. 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.59 <b>E</b>	<b>Michelangelo Falvetti • NABUCCO</b> Chœur de Chambre de Namur Cappella Mediterranea Dir. Leonardo García Alarcón 30 JUIN 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.70 <b>D</b>
<b>JOYCE DIDONATO : SPLENDEURS BAROQUES</b> Il Pomo d'Oro • Dir. Riccardo Minasi 9 MARS 2016, <i>Opéra Royal</i>	p.60 <b>A</b>	<b>Bach • VARIATIONS GOLDBERG</b> Alexandre Tharaud 2 JUIL. 2016, <i>Opéra Royal</i>	p.71 <b>E</b>
<b>Bach • PASSION SELON ST MATTHIEU</b> Ensemble Pygmalion • Dir. Raphaël Pichon 25, 26 MARS 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.17 <b>C</b>	<b>VERSAILLES – BARCELONE CHEFS-D'ŒUVRE SACRÉS DE L'ESPAGNE DE PHILIPPE V</b> La Capella Reial de Catalunya Le Concert des Nations • Dir. Jordi Savall 2, 3 JUIL. 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.72 <b>D</b>
<b>Bach • MESSE EN SI MINEUR</b> Les Arts Florissants • Dir. William Christie 27 MARS 2016, <i>Chapelle Royale</i>	p.20 <b>B</b>		



## L'ÉDITORIAL DE CATHERINE PÉGARD

**Cette nouvelle saison de Musique à Versailles, qui est marquée par le Tricentenaire de la mort du Roi, est fort naturellement placée sous le signe de la fidélité à l'Histoire mais aussi de la fidélité à ceux qui viennent ici la faire revivre.**

La célébration de la mort de Louis XIV s'accompagne des musiques qui ont fait la splendeur de son règne. La musique, avec la danse, est l'une de ses grandes passions. On a dit que Louis XIV avait fait bâtir Versailles pour elle. Mais le spectacle construit aussi l'image du Roi depuis la *Grande Messe Vénitienne* donnée pour sa naissance dans une Venise en fête, jusqu'aux *Leçons des Ténèbres* de Lalande, en passant par l'incroyable *Ballet de la Nuit* où le jeune monarque de quinze ans apparaît sur scène, soleil levant dissipant les nuages. "Je suis l'astre des Rois" s'exclame-t-il. La musique sera désormais et jusqu'au terme de sa vie, indissociable de la représentation qu'il donne de lui-même.

L'exposition consacrée, à partir du 27 octobre, à la mort du Roi, grand "spectacle" réalisé par Béatrix Saule dans une scénographie de Pier Luigi Pizzi sera accompagnée d'un cycle musical qui nous conduit de l'office funèbre du Grand Roi, par Lalande, aux messes de Requiem de Louis XV et Louis XVI, avec Gilles et Cherubini.

Trois "Compagnons" qui ont une intimité particulière avec l'épopée versaillaise nous entraînent, une nouvelle fois, dans des lieux - Opéra Royal, Chapelle Royale, Galerie des Glaces - qui en gardent l'écho unique.

John Eliot Gardiner et son Monteverdi Choir font pleurer avec l'*Orfeo* de Monteverdi et l'*Orphée* de Gluck.

William Christie passe de l'espièglerie de *Monsieur de Pourceaugnac* à la spiritualité absolue de la *Messe en Si* de Bach mais ressuscite aussi ces heures légères où Marie-Antoinette devenait harpiste.

Raphaël Pichon fêtera, lui, les dix ans de son ensemble, Pygmalion, dans ce château qui nourrit ses rêves depuis l'enfance. C'est à lui que reviendra de célébrer les *Funérailles de Louis XIV*, avant de recréer l'*Orfeo* de Rossi à l'Opéra Royal et de retrouver la Chapelle pour la *Passion selon Saint Matthieu*, les vendredi et samedi saints.



Comment citer les plus grands solistes, instrumentistes et chefs de notre époque qui se retrouveront, cette saison à Versailles, parce qu'à côté des scènes les plus prestigieuses qui les voient triompher dans le monde entier, l'Opéra Royal ou la Chapelle Royale leur offrent ces indéfinissables réminiscences. Avec eux, grâce à eux - Cecilia Bartoli ou Lang Lang, Philippe Jaroussky ou Marc Minkowski, Joyce DiDonato ou Alexandre Tharaud... - de saison en saison, Versailles prend sa place parmi les indispensables rendez-vous des mélomanes.

C'est aussi qu'à côté des chefs-d'œuvre qui traversent le temps sous les vivats, Laurent Brunner s'emploie à faire revivre des œuvres inédites ou oubliées. Nous redécouvrons ainsi trois opéras en version de concert, pour la première fois: *Adriano in Siria* de Pergolèse, *Dante* de Benjamin Godard, la *Liberazione de Ruggiero* de Francesca Caccini.

Nous retrouvons aussi nos "maîtres à danser" Angelin Preljocaj avec *Roméo et Juliette* et Thierry Malandain avec une nouvelle création *La Belle et la Bête*.

Et parce que la fidélité c'est d'abord la fidélité au public dont seule la présence peut tout rendre possible, nous applaudirons - pour la quatrième saison - le merveilleux *Bourgeois Gentilhomme* de Denis Podalydès, et encore *Don Quichotte chez la Duchesse* et sa folie décuplée par Hervé Niquet ou nos amis de l'Opéra de Toronto avec leur vision d'*Armide*, l'ultime chef-d'œuvre de Lully.

Quatre-vingt représentations feront résonner la musique à Versailles en cette nouvelle saison, la septième depuis la réouverture de l'Opéra Royal. Majestueuse, fastueuse, raffinée, déchirante, alanguie, amoureuse... Les qualificatifs n'y suffiront pas pour en dire l'éclectisme.

**CATHERINE PÉGARD**

Présidente de l'Établissement public  
du château, du musée et du domaine national de Versailles



## ANNE-SOPHIE MUTTER

*Au profit des restaurations du Château de Versailles*

**Orchestre The Mutter Virtuosi**

**Anne-Sophie Mutter** Direction et violon solo

Programme

**Antonio Vivaldi** (1678-1741) *Les Quatre Saisons*

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

*Double concerto en ré mineur - BWV 1043*

Déroulé de la soirée

**Accueil** à 20h (Parking Cour d'Honneur)

**Concert** à 20h30 - **Dîner-cocktail** à 21h30

Anne-Sophie Mutter est la violoniste allemande qui a su conquérir le cœur de Karajan dès ses 13 ans ! Enfant prodige du violon, elle aborde avec aisance tous les répertoires de Bach à Penderecki et s'est imposée comme l'une des grandes violonistes de son temps. C'est en 1978, à quatorze ans, qu'elle se produit pour la première fois en soliste avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin. Salzbourg puis Londres suivront, entamant une carrière exceptionnelle, qui lui vaut d'être nommée artiste de l'année 1979, à 17 ans seulement.

Anne-Sophie Mutter est très impliquée dans sa Fondation Anne-Sophie Mutter, qui aide les jeunes solistes du monde entier à débiter dans le métier. Elle participe aussi à beaucoup d'œuvres de charité, et fait régulièrement des concerts de solidarité.

À l'occasion du Tricentenaire de la mort de Louis XIV (1715-2015), Anne Sophie Mutter vous convie à une soirée exceptionnelle au cours de laquelle elle offrira un concert en faveur des restaurations du château de Versailles.

*Le Château de Versailles tient à remercier pour leur précieux soutien Maryvonne Pinault, membre du Conseil d'Administration du Château de Versailles et Yvette Vatelot et exprime sa reconnaissance à Alexandre Bompard – FNAC, Claude Hugot – Renault, Baudouin Monnoyeur – Monnoyeur ainsi qu' à l'Académie des Vins de Bordeaux.*

Lun.

**7** SEPT. 2015 **20h30**

**Opéra Royal**

TARIF UNIQUE : 300 €

*Le Concert sera suivi d'un cocktail.*

*Tenue de cocktail exigée.*



## LANG LANG

**Lang Lang Piano**

Dim.

**3** JUL. 2016 **21h**

Lieu, tarif et programme précis sur [www.chateauversailles-spectacles.fr](http://www.chateauversailles-spectacles.fr)

Le pianiste chinois Lang Lang, né en 1982 à Shenyang (République Populaire de Chine), est l'un des plus extraordinaires phénomènes musicaux de notre époque. Jeune prodige, il a vite été projeté au firmament des pianistes et des stars de la musique classique, se produisant dans toutes les grandes salles de concert de la planète, tout en dépassant les limites traditionnelles de ce répertoire.

En juin 2006, il se produit à la cérémonie d'ouverture de la Coupe du monde de football au Stade olympique de Munich avec les trois orchestres symphoniques de Munich, puis le 8 août 2008 lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques de Pékin, enfin en 2010 pour la cérémonie d'ouverture de l'exposition universelle à Shanghai. En collaboration avec la célèbre firme de pianos Steinway & Sons, Lang Lang met au point cinq nouveaux pianos. Il interprète également de nombreuses compositions de musiques de film du compositeur français Alexandre Desplat.

En 2007, il crée une fondation (Lang Lang Music Foundation) afin d'aider de jeunes pianistes prodiges dans plusieurs pays du monde. En 2012, il crée un complexe artistique, en Chine, où les étudiants peuvent suivre des masterclass auprès de maîtres prestigieux, notamment de la Juilliard School. En novembre 2013, il est nommé "Messager de la paix" des Nations unies.

En 2015, il a choisi Versailles pour filmer son nouveau programme édité par Sony : la Galerie des Glaces fut alors l'écrin d'exception de Tchaïkovski et Chopin, interprétés comme dans un moment d'éternité. C'est maintenant dans un autre lieu magnifique de Versailles qu'il va communier avec le public, lui qui sait si bien faire retentir chaque note dans le cœur de ses auditeurs...

## SIR JOHN ELIOT GARDINER

### *Voyage d'Automne à Versailles*

Gluck • ORPHÉE & EURYDICE 7, 8 OCT. 2015 <i>Opéra version de concert</i>	11
Monteverdi • VESPRO DELLA BEATA VERGINE 6, 7 NOV. 2015 <i>Concert</i>	12
Monteverdi • ORFEO 8, 9 NOV. 2015 <i>Opéra version de concert</i>	13

## RAPHAËL PICHON

### *Fête les 10 ans de Pygmalion au Château de Versailles*

Rossi • ORFEO 19, 20 FÉV. 2016 <i>Opéra</i>	15
LES FUNÉRAILLES ROYALES DE LOUIS XIV 3, 4 NOV. 2015 <i>Concert</i>	16
Bach • PASSION SELON ST MATTHIEU 25, 26 MARS 2016 <i>Concert</i>	17

## WILLIAM CHRISTIE

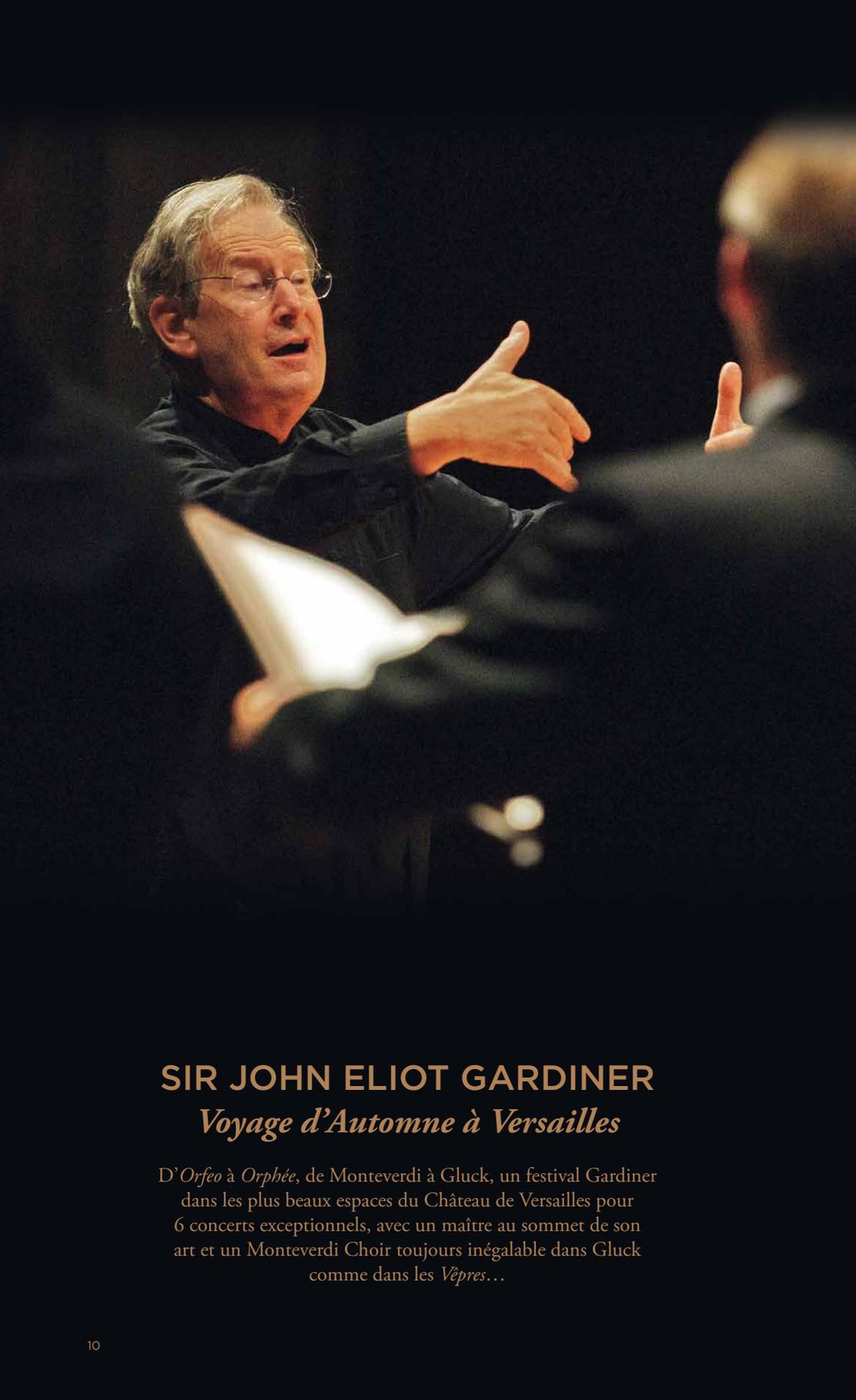
### *Pour l'amour de Versailles et de la musique*

Molière - Lully • M. DE POURCEAUGNAC Clément Hervieu-Léger 7, 8, 9, 10 JANV. 2016 <i>Opéra</i>	19
Bach • MESSE EN SI MINEUR 27 MARS 2016 <i>Concert</i>	20
CONCERT POUR MARIE-ANTOINETTE Xavier de Maistre 28 JUIN 2016 <i>Concert</i>	21

## LA MORT DES ROIS

### *Requiems des Rois de France*

LES FUNÉRAILLES ROYALES DE LOUIS XIV Raphaël Pichon • 3, 4 NOV. 2015 <i>Concert</i>	23
Charpentier FUNÉRAILLES DE LA REINE MARIE-THÉRÈSE Olivier Schneebeli • 10 OCT. 2015 <i>Concert</i>	24
Jean Gilles • REQUIEM POUR LES FUNÉRAILLES DE LOUIS XV Skip Sempé • 22 JUIN 2016 <i>Concert</i>	25
REQUIEMS POUR LOUIS XVI ET MARIE-ANTOINETTE Hervé Niquet • 21, 22 JANV. 2016 <i>Concert</i>	26
Sigismund Neukomm REQUIEM À LA MÉMOIRE DE LOUIS XVI Jean-Claude Malgoire • 23 JANV. 2016 <i>Concert</i>	27



## SIR JOHN ELIOT GARDINER

### *Voyage d'Automne à Versailles*

D'*Orfeo* à *Orphée*, de Monteverdi à Gluck, un festival Gardiner dans les plus beaux espaces du Château de Versailles pour 6 concerts exceptionnels, avec un maître au sommet de son art et un Monteverdi Choir toujours inégalable dans Gluck comme dans les *Vêpres...*



Christoph Willibald Gluck

## Christoph Willibald Gluck (1714-1787)

### ORPHÉE & EURYDICE

Drame héroïque en 3 actes. Livret de Pierre Louis Moline.  
Créé à L'Académie royale de musique de Paris, salle des Tuileries, le 2 Août 1774.

**Michele Angelini** Orphée  
**Lucy Crowe** Eurydice  
**Amanda Forsythe** Amour

**Monteverdi Choir & English Baroque Soloists**  
**Sir John Eliot Gardiner** Direction

Mer. Jeu.

**7 8** OCT. 2015 **20h**

*Opéra Royal*

**DURÉE:** 1h50 entracte inclus

**TARIF C**

**P** **Parking Cour d'Honneur**  
(le 8 octobre uniquement)

Gluck imposa en 1762 à Vienne une réforme de l'opéra incarnée par son *Orfeo*. Maître de Musique de Marie-Antoinette, il fut appelé par elle à Paris en 1774, transmettant sa vision novatrice à l'art lyrique français.

Écrit à l'origine pour un castrat alto, Gluck révisa le rôle d'Orphée pour Paris, le fit traduire de l'italien au français et le destina à un ténor qui monopolise quasiment l'œuvre, en duo avec le chœur. L'histoire en est bien connue: Orphée pleure sa défunte Eurydice quand Amour, envoyée par Jupiter lui propose de l'aller chercher aux Enfers sous condition d'apaiser les Furies par son chant, de ne pas regarder son aimée ni de s'en justifier auprès d'elle. Ce thème éternel a d'ailleurs inspiré une vingtaine d'opéras, l'*Orphée* de Gluck se situant à mi-chemin (temporel) entre le sublime *Orfeo* de Monteverdi et l'hilarant *Orphée aux Enfers* d'Offenbach.

Le ténor Michele Angelini chante le rôle-titre, après l'avoir incarné à Covent Garden (Londres). Spécialiste reconnu des rôles mozartiens et rossiniens, il vient d'incarner Don Ottavio (*Don Giovanni*) à Covent Garden, le Comte Almaviva (*Le Barbier de Séville*) à Berlin, Séville et au MET de New York, remportant les acclamations du public et de la critique (qui l'avait déjà plébiscité au même endroit en Tonio dans *La Fille du Régiment*).

John Eliot Gardiner choisit ici la version parisienne, la plus aboutie par Gluck lui-même sur le plan du drame comme de l'orchestration (somp tueuse), et qui magnifie le rôle d'Orphée. Un tournant dans l'opéra français que Gardiner dirige à Covent Garden, avant de présenter la version concert à Versailles.



Le couronnement de la Vierge, Enguerrand Quarton

## Claudio Monteverdi (1567-1643) VESPRO DELLA BEATA VERGINE

**Francesca Aspromonte** Soprano  
**Francesca Boncompagni** Soprano  
**Mariana Flores** Soprano  
**Krystian Adam** Ténor  
**Nicholas Mulroy** Ténor  
**Andrew Tortise** Ténor  
**Alexander Ashworth** Basse  
**Gianluca Buratto** Basse  
**Robert Davies** Basse

**Les Pages du Centre de musique baroque de Versailles**  
(Olivier Schneebeli Direction)

**Monteverdi Choir & English Baroque Soloists**  
**Sir John Eliot Gardiner** Direction

Ven. Sam.

6 7 NOV. 2015 20h

*Chapelle Royale*

DURÉE: 1h40 sans entracte

TARIF C

**P** Parking  
 Cour d'Honneur

En 2010 et 2014, John Eliot Gardiner est venu présenter à Versailles ces *Vêpres* dont il est, avec son Monteverdi Choir, l'interprète d'exception. Voici cette immense fresque sonore de retour, encore et toujours.

En 1610, Monteverdi donne ses *Vêpres pour la Vierge* à Mantoue, avant de conquérir la Basilique Saint-Marc de Venise. C'est le premier grand chef-d'œuvre sacré du baroque. C'est resté l'une des œuvres phares du patrimoine musical universel. Succédant au génial *Orfeo* (1607), les *Vêpres* lui empruntent sa fanfare d'ouverture et positionnent Monteverdi comme le principal compositeur de son temps. Gardiner a dirigé cette œuvre pour la première fois en 1964, puis l'a enregistrée à deux reprises. C'est pour elle qu'il fonda le Monteverdi Choir, l'un des meilleurs chœurs au monde, avec lequel il a enregistré plus de 200 CD, et dirigé plus de 3000 concerts, dont l'intégrale des Cantates de Bach en une seule année (en 2000, pour les 250 ans de la mort de Bach). Sa réputation internationale l'amène aujourd'hui à diriger les plus grandes œuvres du répertoire lyrique (de Mozart à Bizet ou Verdi), mais il désire revenir à Monteverdi, sa source. Gardiner souhaite, à la Chapelle Royale, retrouver la spatialisation musicale qui caractérisait la musique vénitienne, en utilisant l'architecture spécifique et les différents niveaux de la Chapelle Royale de Versailles où, rappelons-le, les musiciens et chanteurs se tenaient sur la tribune au premier étage au-dessus de l'autel, autour de l'orgue, au même niveau que le balcon royal qui leur faisait face, et d'où le souverain écoutait les compositions de ses maîtres de Chapelle durant les offices. La division en deux chœurs de l'œuvre de Monteverdi, mais aussi les nombreux dialogues musicaux et les effets d'écho, trouveront à Versailles un écrin architectural propice. Le concert des *Vêpres* donné à Versailles en 2010 et en 2014 a laissé un souvenir si intense, que nous avons proposé à John Eliot Gardiner que le concert de 2014 soit l'objet d'une captation vidéo. Un nouveau rendez-vous unique entre Gardiner, Monteverdi et Versailles.



Orphée et Eurydice, Scheffer Ary

## Claudio Monteverdi (1567-1643) ORFEO

Opéra en 5 actes avec prologue. Livret d'Alessandro Striggio.  
 Créé au Palazzo Ducale de Mantoue le 24 Février 1607.

**Francesca Aspromonte** Soprano  
**Mariana Flores** Soprano  
**Esther Brazil** Soprano  
**James Hall** Contre-ténor  
**Krystian Adam** Ténor  
**Nicholas Mulroy** Ténor  
**Andrew Tortise** Ténor  
**Gareth Treseder** Ténor  
**Gianluca Buratto** Basse  
**David Shipley** Basse

**Monteverdi Choir & English Baroque Soloists**  
**Sir John Eliot Gardiner** Direction

Dim.

8 NOV. 2015 21h

Lun.

9 NOV. 2015 20h

*Galerie des Glaces*

DURÉE: 2h10 entracte inclus

TARIF C

**P** Parking  
 Cour d'Honneur

**Abonnement  
 BAROQUE**

L'*Orfeo* de Monteverdi est l'entrée par la grande porte de la musique dans le monde de l'opéra, avec fanfare vibrante et chœurs exceptionnels. En 1607, voici le premier chef-d'œuvre de "l'Opéra". Puissamment italien, cet *Orfeo*, *Favola in Musica*, est-il réellement un opéra, ou plutôt un "poème lyrique"? L'œuvre est composée sur un livret en vers de Striggio. Pour la première fois dans l'Histoire de la musique, les mots et la musique sont unis au service du sens et de l'émotion. La seule musique des mots est magnifiée par la science et le génie du compositeur. Tout n'est que subtilité et finesse: Monteverdi réussit à synthétiser le savoir madrigalesque d'une époque révolue et pose les fondements d'une révolution: désormais, la composition veut traduire musicalement les émotions des hommes et peindre leur fragilité à travers des chants solistes portés par un groupe d'instruments accompagnateurs, le continuo.

*Orfeo* évoque un épisode mythologique célèbre: la descente d'Orphée aux enfers. Elle s'organise autour d'un prologue et cinq actes. À travers le personnage allégorique de La Musique, Monteverdi nous avertit que le pouvoir de son art est total: sa lyre magique n'est autre que l'orchestre à cinq parties, inventé par le compositeur pour les musiciens de la cour de Mantoue!

Une formidable sensation d'harmonie universelle où tous les sentiments terrestres sont simplement transcrits. Monteverdi au sommet de son art nous fait voyager des enfers au Ciel, entre musique savante, danses populaires et ornements foisonnants.

Né à la musique par les *Vêpres* de Monteverdi, le Monteverdi Choir est vite devenu incontournable dans *Orfeo*, auquel Sir John Eliot Gardiner voue un véritable culte. Déployant les fastes de sa vision monumentale de Monteverdi, Gardiner en fait une œuvre de solistes à tous les pupitres, pour insuffler la folie baroque dans cette œuvre fondatrice!



## RAPHAËL PICHON

### Fête les 10 ans de *Pygmalion* au Château de Versailles

Des Funérailles de Louis XIV à la *Passion selon Saint Matthieu*, Raphaël Pichon revient à la Chapelle Royale, lieu de son enregistrement de la *Köthener Trauermusik* de Bach couronné d'une Victoire de la Musique 2015. Et à l'Opéra, il recrée *Orfeo* de Luigi Rossi : le premier opéra représenté en France !

Talentueux et défricheur de répertoires, Raphaël Pichon fêtera en avril 2016 les dix années de maturation de son Ensemble Pygmalion, devenu l'un des fleurons du baroque français.

1715 | 2015  
Louis XIV

OPÉRA

NOUVELLE PRODUCTION

Luigi Rossi (1597-1653)

## ORFEO

Opéra en 3 actes avec prologue.  
Livret de Francesco Buti. Créé au Palais-Royal à Paris le 2 Mars 1647.

NC Orfeo

**Francesca Aspromonte** Euridice

**Guisseppina Bridelli** Aristeo

**Giulia Semenzato** Guinone, Proserpina

**Luigi de Donato** Augure, Plutone, Satiro

**Ray Chenez** Nutrice, Amore

**Dominique Visse** Vecchia

**Victor Torres** Endimione, Caronte

**Marc Mauillon** Momo

NC Apollo, Parque 1

NC Grâce 1

**Violaine le Chenadec** Grâce 2

**Lucile Richardot** Grâce 3

**Olivier Coiffet** Parque 2

**Virgile Ancely** Parque 3

**Ensemble Pygmalion** Chœur & orchestre

**Raphaël Pichon** Direction

**Sébastien Daucé**, NC Chefs de chants

**Jetske Mijnsen** Mise en scène

**Claudia Isabel Martin** Assistante à la Mise en scène

**Ben Baur** Décors

**Julia Berndt** Assistante décors

**Gideon Davey** Costumes

**Bernd Purkrabek** Lumières

Ven. Sam.

19 20 FÉV. 2016 20h

*Opéra Royal*

Spectacle surtitré

**DURÉE:** 2h45 entracte inclus

**TARIF C**

**P** Parking  
Cour d'Honneur

**Abonnement**  
OPÉRAS

Le 2 mars 1647, Mazarin fait représenter à Paris au Palais Royal, devant Anne d'Autriche et ses enfants dont Louis XIV âgé de 9 ans, le premier opéra joué en France : *Orfeo*, composé par Luigi Rossi, dans une réalisation scénique époustouflante du grand ingénieur Giacomo Torelli.

Tout est inédit dans ces représentations : la découverte pour le public français des grands castrats italiens, le mélange entre les 24 violons du Roy qui partagent la fosse avec de nombreux musiciens italiens, une tragi-comédie qui fondera alors les grandes arcanes futures de la tragédie lyrique française inventée par Lully, ou encore une machinerie qui permet des changements de décors et procure une illusion scénique inconnue jusqu'alors.

Mais surtout, une partition d'une sensationnelle richesse, pour laquelle Luigi Rossi a disposé d'un temps extrêmement long de composition, alternant certains des plus bouleversants lamenti du XVII<sup>ème</sup> siècle, une utilisation riche et sans cesse en mouvements des ensembles (du prologue à triple chœur aux sublimes larmes d'Orphée à quatre voix de femmes), et un récitatif incroyablement vivant. Par sa spécificité franco-italienne inédite, l'orchestre propose ainsi une palette de couleurs instrumentales extrêmement riche : des 24 violons du Roy aux cornets, sacqueboutes, cistres, lira da braccio, colascione, flageolets, régale, etc...

Injustement oublié, notamment en raison de ses dimensions très ambitieuses et de son manque de sources musicales, c'est ici une recreation scénique française qui vous est proposée, autour d'une distribution réunissant chanteurs français et italiens, entre jeunes talents déjà confirmés comme Gaëlle Arquez, Marc Mauillon, Giulia Semenzato, Francesca Aspromonte mais aussi artisans de toujours du répertoire italien du XVII<sup>ème</sup> siècle, comme Dominique Visse ou Victor Torres. Une fête musicale digne des fastes de la cour de France!

*Nouvelle production: Opéra national de Lorraine (Création scénique française).  
Coproduction: Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles • Opéra National de Bordeaux • Théâtre de Caen • Centre de musique baroque de Versailles.*



Louis XIV, Hyacinthe Rigaud

## LES FUNÉRAILLES ROYALES DE LOUIS XIV

**Céline Scheen** Soprano  
**Lucile Richardot** Mezzo-soprano  
**Samuel Boden** Ténor  
**Marc Mauillon** Baryton  
**Christian Immler** Baryton

**Ensemble Pygmalion** Chœur et Orchestre  
**Raphaël Pichon** Direction

### Programme

#### À LA CHAPELLE ARDENTE

**Jean Colin** - *Miserere, faux-bourdon à 6 voix*  
*Tambour & Marche funèbre pour le Convoi du Roy*

#### OFFICE DES MORTS

**Michel-Richard de Lalande** - *De Profundis, Grand Motet*

#### ABSOUTE & MISE AU CAVEAU

**Jean Colin** - *Pie Jesu, faux-bourdon à 6 voix*

#### FANFARE "Le Roy est mort! Vive le Roy!"

#### SERVICE FUNÈBRE & BOUT DE L'AN

**Michel-Richard de Lalande** - *Dies Irae, Grand Motet*

La mort de Louis XIV, le 1<sup>er</sup> septembre 1715, laissa le Royaume veuf après un règne de 72 ans, qui avait entièrement remodelé l'état, le pouvoir monarchique, les sciences, les arts et les frontières de la France. L'événement, depuis si longtemps attendu qu'il n'en fut que plus surprenant, donna lieu dans tout le Royaume à des cérémonies funèbres, mais c'est surtout trois d'entre elles qui furent ce que l'on appelle depuis les Funérailles Royales de Louis XIV.

Le dépôt mortuaire dura 40 jours durant lesquels se déroulait un office perpétuel, ponctué trois fois par jour par le Glas du trépas du Roi.

Le 23 octobre eut lieu la cérémonie de Funérailles. Le corps du Roi fut placé dans un immense catafalque garni de cierges ardents, pourvu aux angles de figures allégoriques, et à sa base de statues colossales symbolisant les vertus du Prince décédé. La Musique de la Chapelle Royale et celle de la Chambre du Roi étaient présentes au grand complet, sous la direction de leur Maître Michel-Richard de Lalande, en service auprès de Louis XIV depuis 32 ans.

Mobilisant des effectifs considérables pour interpréter ces musiques oubliées, Raphaël Pichon emporte son Ensemble Pygmalion vers l'un des sommets du répertoire sacré, en ménageant des effets spatiaux dans la Chapelle Royale de Versailles, lieu à la force plus que jamais symbolique.

Mar. Mer.

3 4 NOV. 2015 20h

Chapelle Royale

DURÉE: NC

TARIF C

**P** Parking  
Cour d'Honneur

**Abonnement  
TRICENTENAIRE  
LOUIS XIV**



Plafond de la Chapelle Royale

## Johann Sebastian Bach (1685-1750) PASSION SELON SAINT MATTHIEU

**Julian Prégardien** Evangéliste  
**Stéphane Degout** Jésus & basse I  
**Christian Immler** Pilate & basse II  
**Sabine Devieille** Soprano I  
**Maïlys de Villoutreys** Soprano II  
**Damien Guillon** Alto I  
**Lucile Richardot** Alto II  
**Samuel Boden** Ténor I  
**Thomas Hobbs** Ténor II  
**Virgile Ancely & Geoffroy Buffière** Pontifex I & II

**Ensemble Pygmalion** Chœur et Orchestre  
**Raphaël Pichon** Direction

Ven. Sam.

25 26 MARS 2016 20h

Chapelle Royale

DURÉE: 3h15 entracte inclus

TARIF C

**P** Parking  
Cour d'Honneur

**Abonnement  
CHAPELLE ROYALE**

C'est le sommet de l'œuvre de Bach: La *Passion selon Saint Matthieu*, sans doute créée le Vendredi Saint 1727 à Saint Thomas de Leipzig, hante l'histoire de la musique depuis bientôt trois siècles. Jouée plusieurs fois du vivant de Bach, elle fut le fer de lance de la redécouverte de Bach au XIX<sup>ème</sup> siècle. Quasi cent ans après sa création, Felix Mendelssohn en livrait une version à Berlin, remettant Bach au premier plan du patrimoine musical allemand, qu'il n'allait plus quitter.

S'appuyant sur le récit de Saint Matthieu beaucoup plus développé que celui de Saint Jean, le librettiste Picanter a composé 28 scènes madrigalesques. Au milieu de celles-ci et des passages évangéliques, Bach introduisit douze chorals harmonisés auxquels il faut ajouter les cantiques enchâssés dans les n°1 et 25 ainsi que le grand choral qui termine la première partie.

La présence d'un double chœur est l'un des principaux éléments distinctifs de cette passion. C'est ce qui renforce la force dramatique de l'œuvre, où les scènes d'action font se succéder les grands personnages de la *Passion*, mais aussi la foule, véritable témoin et acteur du drame. Le résultat obtenu par Bach n'est pas comparable aux autres passions allemandes de son époque, beaucoup plus mesurées, sages et "attendues". On est ici bien plus proche d'un grand oratorio biblique comme Haendel en composa à la même époque en Angleterre, avec une alternance d'airs et de chœurs, décrivant et commentant à la fois les événements de la passion et les sentiments religieux qu'elle inspire: indignation, piété, douleur. On est au sommet de la rhétorique baroque, l'urgence du drame étant plus perceptible que jamais.

Le chœur et l'orchestre Pygmalion servent la musique de Bach avec ferveur, et feront de ce concert un moment de pureté et de grande force.



## WILLIAM CHRISTIE

### *Pour l'amour de Versailles et de la musique*

Cette saison verra William Christie à la tête de ses Arts Florissants présenter à Versailles trois programmes illustrant les plus belles facettes de son talent. Tout d'abord sa passion pour la musique dramatique du temps de Louis XIV : la comédie-ballet a trouvé en William Christie un serviteur zélé, ce Pourceaugnac va le démontrer avec pétulance. Puis la maîtrise absolue du sens sacré, que la *Messe en Si Mineur* de Bach permettra de retrouver au travers d'un chef-d'œuvre intemporel. Enfin un appétit jamais démenti pour les partitions oubliées : découvrir avec Xavier De Maistre les concertos pour Harpe qui firent le régal de Maire-Antoinette, n'est ce pas le plus bel hommage que William Christie puisse faire à ce Versailles dont il aime chaque bosquet, chaque détail architectural, quintessences d'une époque à laquelle il a voué son destin musical ?

Molière • Lully

## MONSIEUR DE POURCEAUGNAC

Comédie-Ballet de Molière en 3 actes. Musique de Jean-Baptiste Lully.  
Créée au Château de Chambord le 6 Octobre 1669.

**Erwin Aros** 2d musicien, Egyptien • Haute-contre  
**Cyril Costanzo** apothicaire, avocat, archer • Basse  
**Claire Debono** Egyptienne • Soprano  
**Stéphane Facco** médecin, Lucette, suisse  
**Mathieu Lécroart** 1<sup>er</sup> musicien, médecin, avocat, exempt  
Baryton-basse  
**Juliette Léger** Julie  
**Anne Loiret** Nérine, Picarde, suisse  
**Gilles Privat** Monsieur de Pourceaugnac  
**Guillaume Ravoire** Erast  
**Daniel San Pedro** Sbrigani  
**Alain Trétout** Oronte

### Les Arts Florissants

**William Christie** Direction musicale et clavecin  
Musiciens : **Liv Heym, Michèle Sauvé,**  
**Samantha Montgomery, Jean-Luc Thonnerieux,**  
**Pauline Lacambra, Tiam Gougarzi, Sébastien Marq,**  
**Thomas Dunford, Marie-Ange Petit**

**Clément Hervieu-Léger** Mise en scène  
**Aurélie Maestre** Décors • **Caroline de Vivaise** Costumes  
**Bertrand Couderc** Lumières • **Jean-Luc Ristord** Son  
**Bruno Bouché** Chorégraphie

Jeu. Ven. Sam.

7 8 9 JAN. 2016 20h

Dim.

10 JAN. 2016 16h

### Opéra Royal

**DURÉE:** 1h50 sans entracte

### TARIF C

**P** Parking Cour d'Honneur  
(sauf le Dimanche)

**Abonnement  
OPÉRAS**

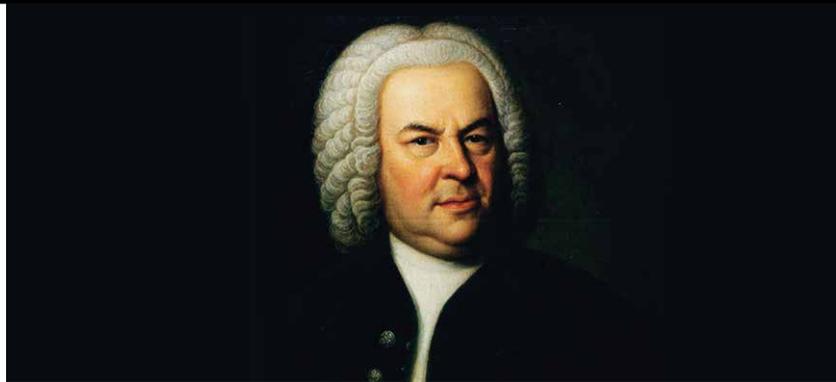
**Abonnement  
CADEAU**

Pour le tricentenaire Louis XIV, William Christie et Clément Hervieu-Léger montent une comédie-ballet percutante et drolatique : *Monsieur de Pourceaugnac*.

Créée par la troupe de Molière "pour le divertissement du Roi" le 6 octobre 1669 à Chambord, cette pièce en trois actes reprend quelques-uns des grands thèmes moliéresques : le mariage, l'argent, la maladie. Arrivé de Limoges pour épouser la jeune Julie, Pourceaugnac est aussitôt la proie de Sbrigani et Nérine, gens d'intrigue payés par l'amant de la belle pour empêcher ce mariage arrangé. Livré tour à tour à des médecins, un apothicaire, une femme picarde, une autre languedocienne, des gardes suisses, des avocats, un exempt, deux archers, le provincial, perdu dans les rues de la capitale comme dans sa propre tête, n'aura finalement pas d'autre solution que de fuir Paris travesti en femme. Sous la forme d'une simple comédie, inspirée de canevas italiens (*Policinella pazzo per forza* et *Pulcinello burlato*) et agrémentée de musique et de danse, *Monsieur de Pourceaugnac* est sans doute l'une des pièces les plus sombres et les plus cruelles que Molière ait écrites : trois actes d'une implacable descente aux enfers qui conduisent Pourceaugnac à ne plus savoir lui-même qui il est. Cette impression d'inéluctabilité de la fin à la fois tragique et grotesque du personnage de Pourceaugnac, que vient contrebalancer l'heureux mariage d'Eraste et de Julie, est considérablement accentuée par la place que Molière et Lully donnent ici à la musique. Contrairement à d'autres comédies-ballets, la musique ne joue pas, dans *Monsieur de Pourceaugnac*, un simple rôle d'ornement, mais fait intrinsèquement partie de la dramaturgie de la pièce. Il faut ainsi considérer les moments chantés comme des scènes à part entière et non comme de simples "intermèdes" dont nous pourrions faire l'économie. On songe à ces sarabandes carnavalesques qui grisent les danseurs masqués d'un jour jusqu'à la folie. C'est cette imbrication entre la musique et le théâtre qui fait, pour William Christie et Clément Hervieu-Léger, l'intérêt singulier de cette œuvre. Tandis que l'opéra naissant va peu à peu faire primer la musique sur le théâtre, Molière et Lully réussissent dans cette œuvre cette incroyable gageure : faire de la musique du théâtre.

Production : C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord.

Coproduction : Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles • Théâtre de Caen • Les Théâtres de la Ville de Luxembourg • Les Arts Florissants • CNCDC Châteauvallon • Théâtre Impérial de Compiègne • Compagnie des Petits Champs.  
Construction décors Les Ateliers des Théâtres de la ville de Luxembourg.



Johann Sebastian Bach

## Johann Sebastian Bach (1685-1750) MESSE EN SI MINEUR

**Katherine Watson** Soprano  
**Emmanuelle de Negri** Soprano  
**Tim Mead** Contre-ténor  
**Reinoud Van Mechelen** Ténor  
**André Morsch** Basse

**Les Arts Florissants**  
**William Christie** Direction musicale

Dim.  
**27 MARS 2016** 20h

**Chapelle Royale**

**DURÉE:** 2h30 entracte inclus

**TARIF B**

**P** Parking  
 Cour d'Honneur

**Abonnement**  
**CHAPELLE ROYALE**

**Abonnement**  
**BAROQUE**

Quand avez-vous entendu une grande œuvre chorale de Bach interprétée par William Christie? Ce Haendelien fervent, ce Lullyste convaincu, cet apôtre de Charpentier, Purcell ou Mozart, a donné bien plus de gloire à Rameau qu'à l'immortel Bach son contemporain. Voici l'injustice réparée, avec une œuvre phare du répertoire qui devrait se parer des ailes d'or que le fondateur des Arts Florissants donne aux musiques qu'il vénère...

L'origine de la fameuse *Messe en si mineur* de Johann Sebastian Bach est assez méconnue. Elle aurait été finalisée à Leipzig vers 1748, deux ans avant la mort de son auteur, en assemblant sa *Missa Brevis* de 1733 (un *Kyrie* et un *Gloria* dédiés à l'Électeur de Saxe, donc à la Cour de Dresde – catholique – à la vie musicale si brillante) avec divers morceaux déjà écrits, notamment le *Sanctus* daté de Noël 1724, mais aussi avec de nouvelles compositions, pour former ce que son fils Carl Philipp Emmanuel appelle la "Grande Messe Catholique". Il s'agit sans doute d'une œuvre théorique, dont la destination n'était pas dictée par la nécessité: Bach aurait ainsi réalisé son grand œuvre, une somme musicale sacrée après 50 années dédiées aux cantates et passions... Publiée seulement en 1833, l'œuvre intégrale n'a certainement pas été jouée du vivant de Bach, mais est devenue au XIX<sup>ème</sup> siècle un symbole de maîtrise de composition, puis avec le renouveau baroque une œuvre incontournable du baroque allemand et de la musique universelle, mise sur le même plan que sa *Passion selon Saint Matthieu*.

Dans l'œuvre de Bach, cette grande messe "latine" s'oppose par ses fastes aux passions protestantes. À la douleur entêtante du *Crucifixus* où chaque voix pleure le Christ, succède l'ivresse du *Resurrexit* tous cuivres et timbales dehors, emporté par les clameurs d'allégresse des fidèles. Testament musical de Bach, elle est désormais l'une de ses œuvres les plus interprétées. Pour servir ces chœurs virtuoses qui font l'essentiel de la partition, et ces airs célèbres qui les ponctuent, William Christie et ses Arts Florissants entourent et portent des solistes inspirés. Un chef-d'œuvre du répertoire liturgique dirigé par le maître de la rhétorique sacrée baroque: rencontre au sommet!



Xavier de Maistre

## CONCERT POUR MARIE-ANTOINETTE

**Xavier de Maistre** Harpe

**Les Arts Florissants**  
**William Christie** Direction musicale

Programme

**Johann David Hermann**  
*Concerto en Fa Majeur pour Harpe et Orchestre*  
**Johann Baptist Krumpholtz**  
*Concerto Op.7 n° 5 pour Harpe et Orchestre*  
**Francesco Petrini**  
*Symphonie n° 3 avec Harpe*

Mar.  
**28 JUIN 2016** 20h

**Opéra Royal**

**DURÉE:** 1h45 entracte inclus

**TARIF D**

**P** Parking  
 Cour d'Honneur

La musique pour harpe connut un essor tout particulier à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle en France et en Allemagne, créant un véritable engouement pour l'instrument, ses concerts et sa pratique de salon, et produisant de nombreuses œuvres maîtresses. La Reine Marie-Antoinette jouait régulièrement du pianoforte et de la harpe, et l'instrument est resté attaché à l'image des deux dernières décennies de la Cour de France.

Francesco Petrini, né à Berlin en 1744, étudia la harpe avec son père, harpiste à la Cour de Frédéric le Grand depuis 1735. Il se rend à Paris en 1770, sur l'invitation de Mme de Genlis, et y publie des symphonies et concertos pour harpe, des duos et des sonates, ainsi qu'une méthode de harpe. Sa grande virtuosité fut partout saluée.

Né en Bohême en 1742, Jean Baptiste Krumpholtz fut élevé en Autriche et en France où il devint un harpiste virtuose. Théoricien, il composa de nombreuses pièces et fut engagé par Haydn pour son orchestre d'Estheraza en 1773 comme harpiste solo. S'installant à Paris en 1777, son extraordinaire talent de harpiste lui valut les honneurs du public, de la cour et de la presse. Il fut l'un des propagateurs du goût français pour la musique avec harpe.

Né en 1760, Johann David Hermann sut trouver en France les protecteurs qui lui permirent de composer pour le pianoforte et la harpe. Maître de Pianoforte de Sa Majesté, il dédia à la Reine son 3<sup>e</sup> concerto en 1788.

Le harpiste Xavier De Maistre mène depuis vingt cinq ans une carrière brillante qui l'a vite mené au sommet: à 22 ans il devient harpiste solo de l'Orchestre Philharmonique de Vienne, poste prestigieux qui lui ouvre ensuite une carrière internationale. Passionné par son instrument au répertoire extraordinaire mais encore méconnu, il a choisi avec William Christie les œuvres les plus évocatrices de cet âge d'or de la harpe, indissociables de l'image de la Reine de France, de l'élégance de son jeu sur un instrument dont la facture avait atteint sous Louis XVI un raffinement jamais égalé.

1715 | 2015  
Louis XIV

Louis XIV en costume de sacre, Hyacinthe Rigaud

## LA MORT DES ROIS

### *Requiems des Rois de France*

En parallèle à l'exposition *Le Roi est Mort*, un cycle de grandes œuvres des funérailles de la Cour de France, de la Reine Marie-Thérèse d'Autriche (Charpentier, 1683) à celles de Louis XV (Gilles, 1774), avec trois événements : la recreation par Raphaël Pichon de la *Musique des Funérailles de Louis XIV* (1715) due principalement à Lalande ; un doublé par Hervé Niquet : le retentissant *Requiem à la Mémoire de Louis XVI* de Chérubini (1816), et celui à la *Mémoire de Marie-Antoinette* commandé par Louis XVIII à Charles-Henri Plantade pour les 30 ans de la mort de la Reine (1823), le tout donné à la date anniversaire du 21 janvier ; enfin le *Requiem* de Sigismund Neukomm joué en 1814 lors du Congrès de Vienne en hommage à Louis XVI.

## LES FUNÉRAILLES ROYALES DE LOUIS XIV

Céline Scheen Soprano  
Lucile Richardot Mezzo-soprano  
Samuel Boden Ténor  
Marc Mauillon Baryton  
Christian Immler Baryton

Ensemble Pygmalion Chœur et Orchestre  
Raphaël Pichon Direction

#### Programme

#### À LA CHAPELLE ARDENTE

Jean Colin – *Miserere, faux-bourdon à 6 voix*  
*Tambour & Marche funèbre pour le Convoi du Roy*

#### OFFICE DES MORTS

Michel-Richard de Lalande – *De Profundis, Grand Motet*

#### ABSOUTE & MISE AU CAVEAU Plain Chant et Faux Bourdon

Jean Colin – *Pie Jesu, faux-bourdon à 6 voix*

#### FANFARE "Le Roy est mort! Vive le Roy!"

#### SERVICE FUNÈBRE & BOUT DE L'AN

Michel-Richard de Lalande – *Dies Irae, Grand Motet*

Mar. Mer.

3 4 NOV. 2015 20h

#### Chapelle Royale

DURÉE: NC

#### TARIF C

**P** Parking  
Cour d'Honneur

**A** Abonnement  
TRICENTENAIRE  
LOUIS XIV

La mort de Louis XIV, le 1<sup>er</sup> septembre 1715, laissa le Royaume veuf après un règne de 72 ans, qui avait entièrement remodelé l'état, le pouvoir monarchique, les sciences, les arts et les frontières de la France. L'événement, depuis si longtemps attendu qu'il n'en fut que plus surprenant, donna lieu dans tout le Royaume à des cérémonies funèbres, mais c'est surtout trois d'entre elles qui furent ce que l'on appelle depuis les Funérailles Royales de Louis XIV.

Le dépôt mortuaire dura 40 jours durant lesquels se déroulaient un office perpétuel, ponctué trois fois par jour par le Glas du trépas du Roi.

Le 23 octobre eut lieu la cérémonie de Funérailles. Le corps du Roi fut placé dans un immense catafalque garni de cierges ardents, pourvu aux angles de figures allégoriques, et à sa base de statues colossales symbolisant les vertus du Prince décédé. La Musique de la Chapelle Royale et celle de la Chambre du Roi étaient présentes au grand complet, sous la direction de leur Maître Michel-Richard de Lalande, en service auprès de Louis XIV depuis 32 ans.

Mobilisant des effectifs considérables pour interpréter ces musiques oubliées, Raphaël Pichon emporte son Ensemble Pygmalion vers l'un des sommets du répertoire sacré, en ménageant des effets spatiaux dans la Chapelle Royale de Versailles, lieu à la force plus que jamais symbolique.



Marie-Thérèse d'Autriche, reine de France, Charles et Henri Beaubrun

## Marc-Antoine Charpentier (1643-1704) FUNÉRAILLES DE LA REINE MARIE-THÉRÈSE

Les Pages et les Chantres du Centre de  
musique baroque de Versailles

La Rêveuse  
(Benjamin Perrot et Florence Bolton Direction)

Olivier Schneebeli Direction

Programme

*De profundis* H189

*In obitum augustissimae H409*

*Luctus de morte augustissimae Mariae Theresiae H331*

La Reine Marie-Thérèse décéda le 30 juillet 1683 après une maladie de quatre jours. C'est seulement le 10 août suivant que le corps embaumé est inhumé à la Basilique Saint-Denis: "La Musique de la Reyne chantait le *De Profundis*" rapporte *la Gazette*.

Mais dès le 2 août, on avait chanté un service solennel à la Cathédrale Notre-Dame de Paris avec une Pompe funèbre due au talent du décorateur Bérain.

Louis XIV qui n'aimait guère son épouse, mais dont on dit cependant qu'il venait "l'honorer" chaque nuit (entre deux maîtresses?) épousa peu après, en secret, Madame de Maintenon. On se souvient de la courte oraison funèbre adressée par l'époux royal à propos de sa pieuse moitié: "Voilà le seul chagrin qu'elle m'ait causé". À la vérité, on ne sait trop quels compositeurs et Maîtres de Chapelle participèrent aux nombreuses cérémonies organisées à cette occasion, tant à Versailles, qu'à Paris et partout en province.

C'est pourquoi le corpus de ces trois œuvres composées par Charpentier, est unique en son genre, autant par l'importance historique qu'il revêt que par sa profonde qualité artistique.

En effet, dans ces trois œuvres, dans le *Luctus* écrit pour 3 voix solistes, dans l'impressionnant *In obitum* qui revêt toutes les caractéristiques des motets dramatiques et Histoires sacrées du compositeur, dans le *De profundis* enfin, on retrouve au plus haut degré d'inspiration, le génie de Charpentier, son originalité inégalée en matière de musique sacrée en cette seconde moitié du XVII<sup>ème</sup> siècle.

Gageons que cette musique de funérailles, plus somptueuse encore que ne le seront les *Funeral Sentences* écrites par Purcell pour la Reine Anne bouleversera l'auditeur du XXI<sup>ème</sup> siècle, à la mesure des larmes qu'elle a dû faire verser aux contemporains de la Reine Marie-Thérèse.

Production: Centre de musique baroque de Versailles.

Coralisation: Opéra Royal - Château de Versailles Spectacles - Centre de musique baroque de Versailles.

Sam.  
10 OCT. 2015 20h

Chapelle Royale

DURÉE: 1h30 entracte inclus

TARIF E R\*



Louis XV, Hyacinthe Rigaud

## Jean Gilles (1668-1705) REQUIEM POUR LES FUNÉRAILLES DE LOUIS XV

Judith van Wanroij Dessus  
Robert Getchell Haute-contre  
Fernando Guimarães Taille  
Lisandro Abadie Basse

Capriccio Stravagante Les 24 Violons  
Collegium Vocale Gent  
Skip Sempé Direction

Mer.  
22 JUIN 2016 20h

Chapelle Royale

DURÉE: 1h20 sans entracte

TARIF D

P Parking  
Cour d'Honneur

La *Messe des Morts* de Jean Gilles fut le plus célèbre des Requiems français et fut interprété tout au long du XVIII<sup>ème</sup> siècle. La version originale, terminée en 1705, fut jouée pour l'enterrement de Gilles lui-même (1705), celui de Campra (1744), de Royer (1756), de Rameau (1764), de Stanisław Leszczyński (1766) et celui de Louis XV.

Des sources du début du XVIII<sup>ème</sup> siècle nous révèlent que la composition de la *Messe des Morts* fut le résultat d'une commande. Apparemment, aucune discussion d'argent entre le compositeur et ses mécènes n'avait existé et quand arriva le moment pour Gilles d'être payé pour son travail, il fit valoir que, en considération de la qualité de son investissement, la compensation proposée était peu flatteuse. Il déclina donc le paiement et reprit sa *Messe des Morts* assurant que, au vu des circonstances, il préférerait qu'elle puisse servir pour son propre enterrement. Et c'est exactement ce qui se passa.

En consultant toutes les sources, nous voyons que l'œuvre a connu de nombreuses révisions et altérations, concernant en particulier l'instrumentation. Les indications d'expression pour les mouvements individuels varient aussi d'une version à l'autre. Près de soixante ans après sa création, François Rebel et François Francœur du Concert Spirituel arrangèrent la *Messe des Morts* pour un service à la mémoire de Rameau à l'Oratoire du Louvre, le 27 septembre 1764. Il est d'ailleurs tout à fait surprenant que le plus "classique" requiem du Grand Siècle ait dû servir pour la musique des funérailles de Rameau, le compositeur le plus avant-gardiste et le plus doué du XVIII<sup>ème</sup> siècle en France!

Rebel et Francœur postdatèrent la *Messe des Morts* la situant dans les années 1760 tout en y incorporant des références musicales en hommage à Rameau. La version "postdatée" ajoutait hautbois, bassons, cors, contrebasse et timbales assourdies. L'hommage incluait des parodies du *Castor et Pollux* de 1737 de Rameau encadrées par des *contresfacta* en latin religieux et recyclées comme des mouvements de la *Messe des Morts*. Pour cette occasion spéciale, l'on utilisa à la fois de la musique sacrée et de la musique profane pour créer un pastiche.

Skip Sempé a commémoré en 2014 l'année Rameau en récréant, avec le Capriccio Stravagante Les 24 Violons et le Collegium Vocale Gent, les œuvres entendues lors des cérémonies funèbres de Rameau en 1764. Ce programme n'inclut pas seulement la *Messe des morts* de Gilles, version 1764, mais également de magnifiques extraits de *Castor et Pollux* et de *Dardanus*.



Marie-Antoinette, portrait à la rose, 1783, E. Vigée-Lebrun

## REQUIEM(S) POUR LOUIS XVI & MARIE-ANTOINETTE

Chœur et Orchestre du Concert Spirituel  
Hervé Niquet Direction

### Programme

Daniel-François-Esprit Auber (1782-1871)

Marche funèbre pour orchestre

Charles-Henri Plantade (1764-1849)

Messe des morts en ré mineur pour chœur et orchestre (1823)

Hector Berlioz (1803-1869)

Méditation religieuse pour chœur et orchestre

Luigi Cherubini (1760-1842)

Requiem en ut mineur pour chœur et orchestre (1817)

Jeu. Ven.

21 22 JAN. 2016 20h

Chapelle Royale

DURÉE: 2h entracte inclus

TARIF D

P Parking  
Cour d'Honneur

Si la France écrit son histoire au fil des conquêtes de ses rois, empereurs et présidents, elle fut prompte aussi à mythifier leurs déchéances, qu'ils aient été incarcérés, guillotins ou exilés. Louis XVI et Napoléon I<sup>er</sup>, en particulier, sont regardés dans l'histoire nationale comme de cruels exemples des revers de la fortune. On sait moins que plusieurs gouvernements ultérieurs leur rendront de dignes hommages, les hissant au rang de martyrs et ravivant les feux de leur postérité. Cette image ambiguë, entre tyrans et héros nationaux, perdure.

La Monarchie restaurée en 1815 par Louis XVIII multiplie ainsi les cérémonies en l'honneur de Louis XVI et de Marie-Antoinette. Leurs corps sont rapatriés dès 1815 dans la nécropole des rois de France, restaurée pour l'occasion au cœur de la basilique de Saint-Denis. En 1817, la Cour assiste *in situ* à l'exécution du *Requiem en ut mineur* de Cherubini à la mémoire du défunt roi, tandis qu'on saisira l'occasion des trente ans de la mort de Marie-Antoinette (1823) pour faire jouer le *Requiem en ré mineur* de Charles-Henri Plantade en sa mémoire. Berlioz vient d'arriver à Paris, et toute la génération romantique regarde avec dédain ou nostalgie les derniers feux de l'ancienne monarchie. C'est au même moment que meurt Napoléon, en exil sur l'île de Sainte-Hélène. Son corps, longtemps resté "propriété" britannique, sera finalement rapatrié en 1840 sous la pression de la Monarchie de Juillet et de son "roi des Français", Louis-Philippe. La dépouille traverse Paris sur un cortège fluvial qui remonte la Seine jusqu'aux Invalides. C'est au son de marches funèbres ou héroïques, composées par Auber, Adam et Halévy, que l'Empereur défunt est accueilli dans la cathédrale des Invalides où trône désormais un tombeau monumental à la mesure de ses rêves de postérité.

Ces musiques funèbres sont presque toutes restées à l'état de partitions inédites. Elles reposent aujourd'hui dans les fonds de la Bibliothèque nationale de France. Quoique composées pour des circonstances très précises et dans des délais souvent brefs, elles avaient pour ambition de frapper les foules et de magnifier les commémorations qu'elles accompagnaient afin de participer, à leur mesure, à l'écriture d'une page essentielle de l'histoire d'une Nation: celle de la réhabilitation historique d'hommes et de régimes. À leur tour aujourd'hui de connaître les honneurs de la résurrection.

Alexandre Dratwicky, directeur scientifique du Palazzetto Bru Zane

Production: Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française.



Louis XVI, roi de France et de Navarre (1754-1793), Antoine-François Callet

## Sigismund Neukomm (1778-1858) REQUIEM À LA MÉMOIRE DE LOUIS XVI

Clémence Tilquin Soprano

Yasmina Favre Mezzo-soprano

Robert Getchell Ténor

Alain Buet Baryton-basse

Sam.

23 JAN. 2016 20h

Chapelle Royale

DURÉE: 1h20 sans entracte

TARIF D

P Parking  
Cour d'Honneur

Nous sommes à Vienne en janvier 1815 où, à l'occasion du Congrès de Vienne, Talleyrand demande à Neukomm d'exécuter un *Requiem à la mémoire de Louis XVI*.

Voici ce qu'en écrit dans ses mémoires, Sigismund Neukomm:

« Cette messe de Requiem a été chantée à l'église métropolitaine de St-Étienne à Vienne le 21 janvier en commémoration de Louis XVI en présence de tous les souverains assemblés du Congrès de Vienne. J'avais un chœur composé de plus de 300 chanteurs, et cet ouvrage a été exécuté dans une grande perfection... Les deux chœurs étaient conduits, l'un par mon ami Salieri et l'autre par moi-même. Cet ouvrage a été composé à Paris en avril 1813 et fini le 15 Janvier 1815. »

L'on apprend, en consultant le manuscrit de 1813, que Neukomm proposait que ce *Requiem* soit exécuté par deux chœurs mixtes, soit un premier chœur de 4 solistes "à condition qu'ils aient une bonne et forte voix"! (sic) et un chœur mixte. Il a écrit aussi pour cette œuvre une partition d'orchestre assez importante.

50<sup>e</sup> anniversaire de La Grande Écurie et La Chambre du Roy.



## Jean-Baptiste Lully (1632-1687)

# ARMIDE

Tragédie en musique en 5 actes.

Livret de Philippe Quinault d'après la *Jerusalem délivrée* de Torquato Tasso.

**Peggy Kriha Dye** Armide  
**Colin Ainsworth** Renaud  
**Stephen Hegedus** Hidraot  
**Meghan Lindsay** Sidonie, Nymph des Eaux  
**Carla Huhtanen** Phenice, Lucinde  
**Olivier Laquerre** Artemidore, Chevalier Ubalde  
**Daniel Belcher** La Haine, Aronte  
**Aaron Ferguson** Chevalier Danois

**Tafelmusik Baroque Orchestra**  
**David Fallis** Direction

**Artistes de L'Atelier Ballet**

**Les Chantres du Centre de musique baroque de Versailles**  
**Olivier Schneebeli** Direction

**Marshall Pynkoski** Mise en scène  
**Jeannette Lajeunesse Zingg** Chorégraphie  
**Gerard Gauci** Décors  
**Dora Rust D'Eye** Costumes  
**Bonnie Beecher** Lumières  
**Jennifer Parr** Direction combat  
**Arwen MacDonell** Régisseuse de production  
**Charles di Meglio** Coach de diction française

Ven. Sam.

20 21 NOV. 2015 20h

Dim.

22 NOV. 2015 15h

### Opéra Royal

Spectacle surtitré

**DURÉE:** 2h50 entracte inclus

### TARIF C

**P** Parking Cour d'Honneur  
(sauf le Dimanche)

**Abonnement OPÉRAS**

**Abonnement BAROQUE**

Parmi les œuvres marquantes de l'histoire de l'opéra, l'*Armide* de Lully tient une place spécifique. Ce fut, tout d'abord, la dernière tragédie lyrique de Lully et Quinault. Sans doute la plus forte réussite dramatique de Quinault, et l'aboutissement du projet de tragédie en musique porté par Lully, qui décéda l'année suivant sa création. Le fantastique personnage de la magicienne Armide, infidèle et pourtant si belle, inspira aux deux auteurs les pages les plus fortes de l'opéra versaillais. *Armide* vient une décennie après *Alys* former l'autre chef-d'œuvre du duo Lully/Quinault. Mais ce fut aussi un modèle qui s'imposa jusqu'à nos jours: Gluck en fait une nouvelle version un siècle plus tard (et quel chef-d'œuvre!), Rossini emboîte le pas, Haendel l'a peut être connue quand il composait son *Rinaldo*... Chef-d'œuvre du XVII<sup>ème</sup> siècle, *Armide* illustre le choc des mondes chrétien et musulman au travers de l'histoire de l'invincible chevalier Renaud et de la princesse-guerrière musulmane Armide. Obsession, jalousie et magie constituent les piliers de cette histoire d'amour tragique. *Armide* est un drame psychologique. En dépit de sa virginité, Armide exerce sur les hommes une puissante fascination qui les prive de tout instinct d'agressivité et suscite en eux un irrésistible désir sensuel. Armide elle-même est protégée car elle n'a jamais connu le désir. Renaud, pour sa part, puise en sa propre virginité une volonté de fer qui l'immunise aux charmes d'Armide. Les aventures guerrières et amoureuses du Chevalier Renaud et de l'infidèle Armide ont la force d'inspiration des grands mythes. Le somptueux *Sommeil* de Renaud, les invocations magiques d'Armide, leurs duos éperdus, l'effondrement du palais de la magicienne vaincue et folle de dépit amoureux: autant de scènes inoubliables sublimes par la musique de Lully. Mais *Armide*, comme toutes les grandes œuvres de Lully, se fait rare sur les scènes d'opéra, présentée deux fois seulement à Paris en deux décennies. Aussi la reprise de la production conduite à Toronto par Marshall Pynkoski pour Opéra Atelier Toronto est-elle une occasion à saisir absolument. Le magnifique *Persée* de Lully monté par Opéra Atelier en 2004, sous la direction d'Hervé Niquet et dans des décors richement baroques, avait également fait forte impression. Dans des costumes somptueux, plaçant la chorégraphie comme soutien du drame musical, cette *Armide* venue du Canada déjà présentée à l'Opéra Royal en Mai 2012, avec l'orchestre Tafelmusik Baroque Orchestra, est servie par des solistes de l'ancien et du nouveau monde, accompagnés par les Chantres du CMBV: les sortilèges d'*Armide* sont de retour à Versailles!

Production: Opéra Atelier Toronto.



## Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

# LES NOCES DE FIGARO

Opera Buffa en 4 actes. Livret de Lorenzo da Ponte d'après Beaumarchais.  
Créé au Burgtheater de Vienne le 1<sup>er</sup> Mai 1786.

**Robert Gleadow** Figaro  
**Lenneke Ruiten** Susanna  
**Ana Maria Labin** La comtesse Almaviva  
**Florian Sempey** Le comte Almaviva  
**Ingeborg Gillebo** Cherubino  
**Paulo Battaglia** Bartolo, Antonio  
**Anders J. Dahlin** Basilio, Don Curzio  
**Miriam Treichl** Marcellina  
**Hannah Husahr** Barbarina

**Les Musiciens du Louvre Grenoble**  
**Marc Minkowski** Direction  
**Pierre Dumoussaud** Assistant à la direction musicale

**Ivan A. Alexandre** Mise en scène  
**Antoine Fontaine** Décors et costumes  
**Tobias Haström Ståhl** Lumières  
**Florent Siaud** Assistant à la mise en scène

Ven.  
**15 JAN. 2016** 20h

Dim.  
**17 JAN. 2016** 15h

### Opéra Royal

Spectacle surtitré

**DURÉE** : 3h30 entracte inclus

#### TARIF A

**P** Parking Cour d'Honneur  
(sauf le Dimanche)

**Abonnement**  
OPÉRAS

L'auteur de théâtre majeur des décennies qui précèdent la révolution française est Beaumarchais. Son *Mariage de Figaro* eut l'effet d'une bombe, mais surtout, fut un succès sans précédent : Marie Antoinette interpréta elle-même le rôle de Rosine à Versailles...

Rapidement, l'Europe toute entière se passionne pour cette histoire qui transcende les classes sociales, et embarque le public dans une intrigue aux mille rebondissements, truffée de traits d'esprit. Lorenzo da Ponte adapte la pièce pour Mozart et fait naître *Le Nozze di Figaro*, qui connaît dès sa création à Vienne un engouement qui ne s'est jamais démenti. Figaro, chanteur habile, se sortant avec brio des situations les plus impossibles, "Chérubin" caché dans la chambre de la comtesse, et les ensembles musicaux virtuoses qui viennent clore chaque action, font de cet opéra l'un des préférés du public.

Pour cette nouvelle production des *Noces*, Marc Minkowski revient avec bonheur en des terres mozartiennes qui lui sont familières, en compagnie de chanteurs qui brillent sur les plus grandes scènes lyriques. Mais il crée ce spectacle mis en scène par son complice Ivan Alexandre, dans un lieu mythique : le Théâtre de cour du palais de Drottningholm, en Suède. Construit en 1766, dans cette résidence royale d'été à une heure de bateau de Stockholm, le théâtre de cour est intact : il a conservé sa machinerie d'époque, mais aussi beaucoup de jeux de décor qui en ont fait un conservatoire des techniques théâtrales baroques. Lier ce lieu étonnant à l'Opéra Royal (1770) est une évidence stylistique, et la promesse d'un grand bonheur musical.

*Production : Drottningholms Slottsteater & Les Musiciens du Louvre Grenoble.*  
*Les Musiciens du Louvre Grenoble sont subventionnés par le Conseil Général de l'Isère, la Région Rhône-Alpes, le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Rhône-Alpes).*



## Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

# DON GIOVANNI

*Il dissoluto punito ossia il Don Giovanni*

Dramma giocoso en 2 actes, créé à Prague le 29 octobre 1787,  
sur un livret de Lorenzo da Ponte inspiré du mythe de Don Juan.

**Johannes Weisser** Don Giovanni

**Jean Teitgen** Leporello

**Birgitte Christensen** Donna Anna

**Anna Grevelius** Donna Elvira

**Marcel d'Entremont** Don Ottavio

**Laura Nicorescu** Zerlina

**Matthew Durkan** Masetto

**Patrick Bolleire** Le Commandeur

**Chœur accentus / Opéra de Rouen Normandie**  
**Orchestre de l'Opéra de Rouen Normandie**

**Leo Hussain** Direction musicale

**Frédéric Roels** Mise en scène, assisté de **Sergio Simon**

**Bruno de Lavenère** Scénographie

**Lionel Lesire** Costumes

**Laurent Castaingt** Lumières

Jeu. Sam.

17 19 MARS 2016 20h

Dim.

20 MARS 2016 16h

*Opéra Royal*

Spectacle surtitré

**DURÉE:** 3h30 entracte inclus

**TARIF A**

**P** Parking Cour d'Honneur  
(sauf le Dimanche)

**Abonnement**  
**OPÉRAS**

Mozart et da Ponte ont créé entre 1786 et 1790 la célèbre trilogie dont *Don Giovanni* est le centre. Créé à Prague en 1787 par un compositeur de 31 ans, cet Opera Buffa au puissant ressort dramatique a connu un succès permanent depuis lors, ne quittant jamais le répertoire. Chef-d'œuvre s'il en est, le *Don Giovanni* de Mozart et da Ponte doit beaucoup à la pièce de Molière, qui a magnifiquement structuré le personnage principal, ce "grand seigneur méchant homme", mais aussi les figures féminines, le serviteur/double, et l'imposant Commandeur. Sur cette base, da Ponte donne à Mozart une succession de scènes courtes à rebondissements, de travestissements, de combats et de scènes "infernales" qui entrecourent de grands arias passionnés. Mozart en fait un torrent musical qui emporte le spectateur durant trois heures haletantes, dédiant à chaque rôle des airs de forte caractérisation, dont beaucoup sont parmi ses plus célèbres. Le rôle-titre est confié au magnifique baryton Johannes Weisser, et la direction musicale à Leo Hussain, nouveau chef principal à Rouen, qui brille sur les scènes de Vienne et Glyndebourne.

« Il y a là-dedans, comment dire, une grande bousculade. Bousculade d'époques, bousculade de catégories sociales, bousculade de codes musicaux et théâtraux. Tout ceci ressemble à l'antichambre de l'enfer, une antichambre certes joyeuse et festive, où l'on avance masqué. C'est à ne plus s'y retrouver. »

Ce sont les femmes qui mènent la danse. Depuis *Così fan tutte*, on a vu de quoi elles étaient capables. Les hommes font pâle figure. Le personnage principal, Don Giovanni, focalise sur lui toutes les relations de désir sexuel et amoureux. Il fanfaronne, mais il fuit. Le catalogue de ses exploits – les fameuses "mille e tre" énumérées par Leporello – est non seulement irréaliste, il me paraît aussi faux qu'un jeu de télé-réalité.

Certes Don Giovanni est de notre époque, qui en douterait? Certes Don Giovanni est d'ici et maintenant, mais aussi d'hier et de demain, et de là-bas. Je voudrais que la mise en scène fuie comme le personnage principal, qu'elle ne s'impose que par la mobilité et la dynamique qu'elle suscite. Et que jamais les choses ne semblent installées. »

**Frédéric Roels**

*Production : Opéra de Rouen Normandie.*



## Lully • Molière LE BOURGEOIS GENTILHOMME

Comédie-ballet de Molière en cinq actes. Musique de Jean-Baptiste Lully.  
Créée au Château de Chambord, le 14 octobre 1670.

**Isabelle Candelier** Madame Jourdain  
**Julien Campani** Le Maître de musique et Dorante  
**Bénédicte Guilbert** Dorimène  
**Elodie Huber** Nicole  
**Manuel Le Lièvre** Le Maître d'armes  
**Francis Leplay** Le Maître de philosophie  
**Leslie Menu** Lucile  
**Hermann Marchand** Un laquais  
**Nicolas Orlando** Un laquais  
**Pascal Rénéric** Monsieur Jourdain  
**Alexandre Steiger** Le Maître tailleur et Covielle  
**Thibault Vinçon** Le Maître de danse et Cléonte

Danseuses : **Windy Antognelli**, **Saskia de Ronde**,  
**Flavie Hennion**

Chanteurs : **Romain Champion** (ténor), **Cécile Granger**  
(soprano), **Marc Labonnette** (baryton et le grand Mufti),  
**Francisco Mañalich** (Chanteur et gambiste)

### Ensemble La Révérence

**Denis Podalydès** Mise en scène *Sociétaire de la Comédie Française*

### Christophe Coin

 Direction musicale

Musiciens : **Maria Tecla Andreotti**, **Louis Creach**,  
**Nicolas Mazzoleni**, **François Guerrier**

### Emmanuel Bourdieu

 Collaboration artistique

**Éric Ruf** Scénographie • **Stéphanie Daniel** Lumières  
**Christian Lacroix** Costumes • **Kaori Ito** Chorégraphie  
**Véronique Soulier-Nguyen** Maquillages et coiffures

Après le succès des représentations données à l'Opéra Royal où il a été filmé, ce *Bourgeois gentilhomme* truculent revient à Versailles! Dans *Le Bourgeois gentilhomme*, Molière tire le portrait d'un aventurier de l'esprit n'ayant d'autre désir que d'échapper à sa condition de roturier pour poser le pied sur des territoires dont il est exclu... La découverte d'une terra incognita qui, de par sa naissance, lui est interdite. Pourquoi se moquer de Monsieur Jourdain? Le bourgeois se pique simplement de découvrir ce qu'aujourd'hui nous nommons "la culture" et il s'attelle au vaste chantier de vivre ses rêves... Et qu'importe si ces rêves sont ceux d'un homme ridicule.

En choisissant de redonner à la pièce sa forme originale d'une comédie-ballet mise en musique sur les partitions de Lully, Denis Podalydès convoque tous les arts. Avec cette fête de théâtre costumée par Christian Lacroix, il vise à cette apothéose des sens tant espérée par son héros interprété par Pascal Rénéric. Il s'agit bien évidemment de rire de la comédie. Mais, comment ne pas avoir de la tendresse pour cet homme sans qualité qui tente d'initier à lui tout seul la première révolution culturelle? Elevé après mille péripéties comiques au rang de "Mamamouchi", Monsieur Jourdain vit son heure de gloire en musique et en danse, malade de sa bourgeoisie, gentilhomme imaginaire, à la fois écaucé et battu, dupé et triomphant, en ce moment théâtral si rare où le ridicule fait place à l'émerveillement pur.

Production : C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord.

Coproduction : Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles • Les Nuits de Fourvière – Département du Rhône • Les Théâtres de la ville de Luxembourg • Théâtre de la Place – Liège • Théâtre de Caen • Ensemble Baroque de Limoges – Fondation Laborie • Maison de la Culture d'Amiens • Châteauevallon CNCDC • Printemps des Comédiens.

Avec la participation artistique de l'ENSAD de Montpellier Languedoc Roussillon, de l'ENSATT et du JTN.

Ven.  
**3 JUIN 2016** 20h

Sam.  
**4 JUIN 2016** 19h30

Dim.  
**5 JUIN 2016** 15h

### Opéra Royal

**DURÉE** : 3h30 entracte inclus

### TARIF D

**P** Parking Cour d'Honneur  
(sauf le Dimanche)



## Joseph Bodin de Boismortier (1689-1755) **DON QUICHOTTE CHEZ LA DUCHESSE**

Opéra-ballet comique en trois actes. Livret de Charles-Simon Favart.  
Représenté pour la première fois à l'Académie Royale de Musique, le 12 février 1743.

**Mathias Vidal** Don Quichotte  
**Marc Labonnette** Sancho Pança  
**Chantal Santon-Jeffery** Altisidore, La Reine du Japon  
**João Fernandes** Montesinos, Merlin, le Traducteur  
**Gilles Benizio** Le Duc, le Japonais  
**Camille Poul** La Paysanne, Une Amante, Une Suivante  
**Charles Barbier** Un Amant

**Chœur et Orchestre du Concert Spirituel**  
**Hervé Niquet** Direction musicale  
**Corinne et Gilles Benizio** (*alias Shirley & Dino*) Mise en scène

Danseurs et Danseuses menés  
par **Philippe Lafeuille**, Chorégraphe  
**Compagnie La Feuille d'Automne**

**Daniel Bevan** Décors  
**Anaïs Heuraux et Charlotte Winter** Costumes  
**Jacques Rouveyrollis** Lumières

En 1743, deux ans avant que Rameau n'imagine son *Platée*, Boismortier fait jouer à l'Académie Royale de Musique un "ballet comique" extraordinairement moderne et loufoque : *Don Quichotte chez la Duchesse*. Au fil d'une intrigue totalement délirante, le héros croise des monstres, des enchanteurs, des princesses, des japonais... qui sont le prétexte à autant de danses et de chœurs décalés et audacieux. La beauté musicale voisine avec un comique parodique et irrévérencieux. S'il est de nos jours peu connu, Boismortier fut un compositeur prolifique du règne de Louis XV, produisant dans tous les genres en vogue. Son premier grand succès fut ce *Don Quichotte chez la Duchesse*, Ballet Comique qu'il inventa avec Favart, librettiste de génie qui transforma le sujet de Don Quichotte en une farce de "théâtre dans le théâtre" brillante et colorée. L'écriture de Boismortier pétille à chaque phrase, dans cette pochade où la Duchesse fait croire à Don Quichotte qu'il rencontre de nouveau Dulcinée et une galerie de personnages dont Merlin l'Enchanteur ou l'Infante du Congo, alors qu'il est sans le savoir sur la scène du théâtre privé du château...

Hervé Niquet avait déniché cette pépite en 1988, mais il la porte enfin à la scène avec la complicité de Corinne et Gilles Benizio (Shirley et Dino), reconstituant le trio infernal de *King Arthur*. Attention, délire baroque garanti!

*Coproduction : Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles • Opéra-Théâtre de Metz Métropole.  
Avec le soutien du Centre de musique baroque de Versailles.*

Ven. Sam.  
**10 11 JUIN 2016 20h**

Dim.  
**12 JUIN 2016 17h**

*Opéra Royal*

**DURÉE :** 1h45 sans entracte

**TARIF C**

**P** Parking Cour d'Honneur  
(sauf le Dimanche)



## OPÉRAS VERSIONS DE CONCERT

Gluck • ORPHÉE & EURYDICE Sir John Eliot Gardiner 7, 8 OCT. 2015	11
Monteverdi • ORFEO Sir John Eliot Gardiner 8, 9 NOV. 2015	13
Pergolèse • ADRIANO IN SIRIA Franco Fagioli, Romina Basso Jan Tomasz Adamus 4 DÉC. 2015	42
Francesca Caccini LA LIBERAZIONE DI RUGGIERO D'ALL ISOLA D'ALCINA Paul Van Nevel 30 JANV. 2016	43
Benjamin Godard • DANTE Ulf Schirmer 2 FÉV. 2016	44
Haendel • ALCINA Philippe Jaroussky, Sonya Yoncheva Ottavio Dantone 6 FÉV. 2016	45
Lully • PERSÉE (version 1770) Hervé Niquet 15 AVR. 2016	46
Mozart • LUCIO SILLA Rita Cosentino, Laurence Equilbey 2 MAI 2016	47



Franco Fagioli

## Giovanni Battista Pergolèse (1710-1736) ADRIANO IN SIRIA

Dramma per musica en 3 actes. Livret de Pietro Metastasio.  
Créé au Teatro San Bartolomeo de Naples le 25 Octobre 1734.

**Franco Fagioli** Farnaspe  
**Romina Basso** Emirena  
**Artem Krutko** Adriano  
**Dilyara Idrisova** Sabina  
**Juan Sancho** Osroa  
**John Holiday** Aquilio

**Capella Cracoviensis**  
**Jan Tomasz Adamus** Direction

Ven.  
**4 DÉC. 2015** 20h

*Opéra Royal*

**DURÉE:** 2h40 entracte inclus

**TARIF B**

**P** Parking  
Cour d'Honneur

Dans la redécouverte des chefs-d'œuvre lyriques de l'Italie baroque, les opéras de Pergolèse ont été oubliés, à la différence de la carrière éblouissante de son *Stabat Mater*. C'est pourtant par ses opéras que Pergolèse régna sur Naples avant que la mort ne l'emporte en pleine gloire à 26 ans seulement...

*Adriano in Siria* fut écrit à Naples sur un livret de Métastase à l'occasion de l'anniversaire de la Reine Elisabeth Farnèse. Il décrit l'empereur romain Hadrien sous les traits d'un tyran magnanime, dans l'esprit des despotes éclairés en faveur au siècle des Lumières. Ce livret connut un succès considérable, puisqu'il fut mis en musique par plus de cinquante compositeurs différents.

L'empereur de Rome Hadrien (Adriano) en campagne en Syrie a vaincu le roi des Parthes Osroa, en fuite. Adriano, qui doit épouser Sabina, tombe amoureux d'Emirena, qu'il retient prisonnière.

Emirena, de son côté, aime Farnaspe, un prince parthe ami d'Osroa. Ce dernier organise plusieurs tentatives d'assassinat contre Adriano, dont Farnaspe se retrouve accusé; ces injustes soupçons conduisent Emirena à révéler le nom du vrai coupable, sans qu'elle sache qu'elle accuse ainsi son père. Adriano fait alors enfermer ensemble les trois Parthes. Mais ému par la grandeur d'âme de Sabina, qui accepte de se retirer pour le laisser épouser Emirena, Adriano rend celle-ci à Farnaspe, son véritable amour, et pardonne à ses ennemis.

La création de l'œuvre au Teatro San Bartolomeo le 25 octobre 1734 bénéficia de la présence du castrat star Caffarelli dans le rôle de Farnaspe, entouré du ténor Francesco Tolve (Osroa), ainsi que de Caterina Fumagalli (Sabina), Giustina Turcotti (Emirena), Maria Marta Montacelli (dans le rôle travesti d'Adriano).

Nul doute que la distribution réunie, avec Franco Fagioli en pôle-position, ne rende à cet *Adriano* la gloire qui lui est due.

Production : Parnassus Arts Productions – Coproduction : Capella Cracoviensis.



Francesca Caccini

## Francesca Caccini (1587-1641) LA LIBERAZIONE DI RUGGIERO D'ALL ISOLA D'ALCINA

Ballet en un prologue et trois scènes. Livret de Ferdinando Saracinielli.  
Créé à la Villa di Poggio Imperiale de Florence le 3 Février 1625.

**Achim Schulz** Ruggiero  
**Michaela Riener** Alcina  
**Sabine Lutzenberger** Melissa  
**Dorothea Jacob** Sirena, un damigella  
**Axelle Bernage** Nunzia, altra damigella  
**Matthew Vine** Nettuno, Astolfo  
**Bernd Oliver Fröhlich** Vistola Fiume, Pastore

**Huelgas Ensemble**  
**Paul Van Nevel** Direction

Sam.  
**30 JANV. 2016** 21h

*Salon d'Hercule*

**DURÉE:** 1h15 sans entracte

**TARIF D**

Tarif ouvert en  
Cat. Prestige VIP,  
Cat. Prestige, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cat.

**Abonnement  
BAROQUE**

Florence, début février 1625. La cour de Médicis se prépare à de grandioses festivités organisées pour célébrer la visite officielle du prince héritier de Pologne, Wladyslaw. Sa visite est couronnée d'une interprétation de la "commedia in musica": *La Liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*, un opéra composé pour cette occasion sur l'ordre de la grande-duchesse de Toscane, Maria Maddalena d'Autriche, veuve de Cosimo de Médicis (1590-1621). Ferdinando Saracinielli, le surintendant de la cour de Médicis est l'auteur du livret de ce "Balletto" (nommé ainsi sur la première page de l'édition). La musique est de la main de la compositrice de la cour Francesca Caccini, qui est par ailleurs la première compositrice d'opéra de l'histoire. Cette œuvre impressionne tellement le prince héritier polonais que l'opéra est repris en Pologne.

La géniale partition forme un mélange tourbillonnant de récitatifs pénétrants avec un accompagnement toujours changeant, d'arias très mélodieuses où l'on perçoit la subtilité d'une écriture féminine, d'interventions du chœur (canzonette et madrigaux) pour figurer femmes de la cour, démons, arbres enchantés, chevaliers libérés, et de sinfonias, ritournelles et intermèdes instrumentaux hauts en couleur.

Cet opéra pratiquement inconnu constitue en réalité une étape importante dans la musique italienne de la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle: il trouve dans l'écrin du salon d'Hercule la salle de palais idéale pour le faire resplendir à nouveau sous la conduite inspirée de Paul Van Nevel.



Véronique Gens

## Benjamin Godard (1849-1895)

### DANTE

Opéra en 4 actes. Créé à l'Opéra-Comique de Paris le 7 mai 1890.

**Edgaras Montvidas** Dante  
**Véronique Gens** Béatrice  
**Rachel Frenkel** Gemma  
**Jean-François Lapointe** Bardi  
**Andrew Foster-Williams** L'Ombre de Virgile, un Vieillard  
**Sarah Laulan** Un Ecolier

**Orchestre de la Radio de Munich**  
**Chœur de la Radio Bavaoise**  
**Ulf Schirmer** Direction

Mar.  
**2 FÉV. 2016** 20h

*Opéra Royal*

**DURÉE**: 2h45 entracte inclus

**TARIF E**

**P** Parking  
 Cour d'Honneur

Après avoir emporté haut la main *Cinq-Mars* de Gounod en Janvier dernier, Ulf Schirmer et ses exceptionnelles forces munichoises reviennent à Versailles pour une nouvelle découverte " grand format " : *Dante* de Benjamin Godard, œuvre épique!

Né en 1265 à Florence, Dante Alighieri fut tout à la fois poète et homme politique marquant. S'il participa activement à préserver l'autonomie de sa ville contre les ambitions de la puissance papale, il reste surtout connu pour sa *Divine Comédie* qui narre, en de longs périples poétiques, la descente aux Enfers et la lente ascension vers le Paradis. L'opéra de Godard, créé en 1890, superpose habilement le fait politique – scènes de foule dans Florence et querelle entre Guelfes et Gibelins – et l'expression de l'amour courtois du Moyen Âge. Si Gemma est originellement une jeune fille épousée par devoir puis abandonnée, elle devient chez Godard la confidente de Béatrice – la femme aimée – dont elle est aussi secrètement la rivale. Mais la compositrice la plus remarquable de cet opéra est l'intégration d'une "Vision" qui n'est autre qu'une synthèse de la *Divine Comédie* mise en musique. L'acte III s'articule ainsi entre un Enfer et un Paradis fantasmés, juxtaposant Apparition de Virgile, Chœur de Damnés, Tourbillon infernal, Divine Clarté et Apothéose de Béatrice. Godard s'y montre au zénith de son inspiration mélodique et de sa maîtrise compositionnelle, le style oscillant entre Gounod et Massenet. Le quintette vocal sollicité fait briller tout le potentiel héroïque et expressif de chanteurs qui connurent pour certains Wagner et Verdi. En collaboration avec Château de Versailles Spectacles, le Palazzetto Bru Zane propose la récréation de ce *Dante* en version de concert, valorisant ainsi la découpe en tableaux contrastés et une progression dramatique parfois proche de l'oratorio. Pour cette occasion, l'édition du manuscrit de l'œuvre a été réalisée par l'équipe du Centre de musique romantique française.

Production : Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française.



Philippe Jaroussky

## Georg Friedrich Haendel (1685-1759)

### ALCINA

Dramma per musica en 3 actes. Livret d'après Antonio Fanzaglia.  
 Créé au Royal Theatre, Covent Garden de Londres le 16 Avril 1735.

**Sonya Yoncheva** Alcina  
**Philippe Jaroussky** Ruggiero  
**Delphine Galou** Bradamante  
**Christian Senn** Melisso  
**Emöke Barath** Morgana  
**Anicio Zorzi** Giustiniani Oronte  
**Hasnaa Bennani** Oberto

**Accademia Bizantina**  
**Ottavio Dantone** Direction

Sam.  
**6 FÉV. 2016** 20h

*Opéra Royal*

**DURÉE**: 3h30 entracte inclus

**TARIF A**

**P** Parking  
 Cour d'Honneur

Une distribution de stars pour une œuvre mythique: *Alcina* va répandre ses sortilèges sur Versailles.

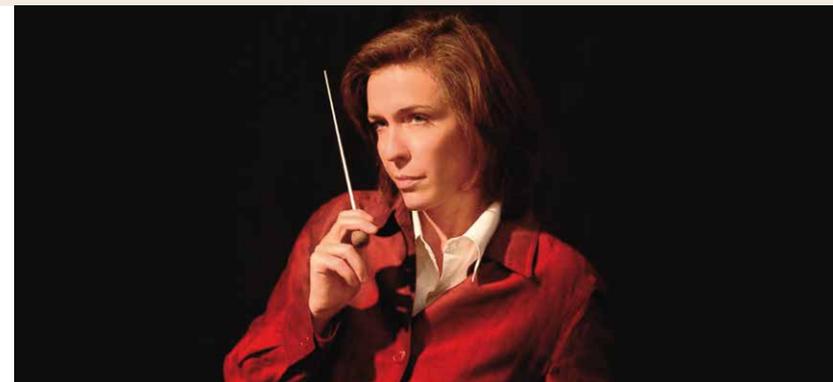
En 1735, Haendel inaugura sa première saison au Covent Garden de Londres avec deux de ses plus grands accomplissements lyriques: *Ariodante* vit le jour le 8 janvier et *Alcina* le 16 avril. Très certainement stimulé par son installation dans un nouveau théâtre, le compositeur était sans doute aussi galvanisé par la rivalité qui l'opposait à l'Opéra de la Noblesse, compagnie soutenue par un cercle aristocratique hostile au roi George, le protecteur de Haendel.

En tout état de cause, le personnage d'Alcina, enchantresse maléfique vaincue par l'amour, constitue peut-être le portrait féminin le plus fouillé de toute la production haendélienne, la grandeur douloureuse de l'air *Ombre pallide* ou la souffrance hagarde de *O mio cor* étant entré dans le panthéon vocal. Face à elle, le héros Ruggiero se voit confier une musique tout aussi magnifique, notamment les lignes mélodiques impalpables de *Mi lusingha* et *Verdi prati*. Et que dire du célèbre et virevoltant *Tornami a vagheggiar* chanté par Morgana, sœur espieuse d'Alcina?

Avec une distribution brillante emmenée par un couple royal – Sonya Yoncheva en Alcina et Philippe Jaroussky en Ruggiero –, Ottavio Dantone et son Accademia Bizantina rendront certainement justice aux milles couleurs et climats du chef-d'œuvre de Haendel.



Hervé Niquet



Laurence Equilbey

## Jean-Baptiste Lully (1632-1687) PERSÉE

Tragédie en musique en 5 actes et un prologue. Livret de Philippe Quinault.  
Version remaniée en 4 actes de 1770, jouée à Versailles  
pour le mariage du Dauphin et de Marie-Antoinette.

**Mathias Vidal** Persée  
**Hélène Guilmette** Andromède  
**Katherine Watson** Mérope  
**Tassis Christoyannis** Phinée  
**Jean Teitgen** Céphée  
**Chantal Santon-Jeffery** Vénus  
**Marie Lenormand** Cassiope  
**Cyrille Dubois** Mercure  
**Marie Kalinine** Méduse  
**Thomas Dolié** Sténone  
**Zachary Wilder** Euryale

**Chœur et Orchestre du Concert Spirituel**  
**Hervé Niquet** Direction

Ven.  
**15 AVR. 2016** 20h

*Opéra Royal*

**DURÉE**: 2h30 entracte inclus

**TARIF D** R\*

**P** Parking  
Cour d'Honneur

**Abonnement  
CADEAU**

*Persée* est l'une des tragédies en musique les plus spectaculaires de toutes celles que Lully imagina avec son librettiste Quinault. Entièrement consacrée à mettre en scène les exploits de Persée, elle offre une allégorie flatteuse de Louis XIV. Persée, fils de Zeus, combat les Gorgones, délivre Andromède des monstres marins et rend la paix au royaume que dévastait la malédiction de Minerve. Souvent remonté à la Cour et à Paris, *Persée* fut encore choisi en 1770 pour être joué durant les fêtes versaillaises du mariage du Dauphin, futur Louis XVI, et de Marie-Antoinette. L'ouvrage inaugura le splendide Opéra royal construit pour l'occasion. Afin de donner à la partition une allure moderne et grandiose, les compositeurs de la Cour s'employèrent à la remanier en y ajoutant des pages symphoniques, chorégraphiques, chorales et vocales chatoyantes.

*Coproduction: Centre de musique baroque de Versailles – Le Concert Spirituel.  
Coréalisation: Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles • Centre de musique baroque de Versailles.*

## Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) LUCIO SILLA

Opera Seria en 3 actes. Livret de Giovanni de Gamerra, revu par Metastasio.  
Créé au Teatro Regio Ducale le 26 décembre 1772.

**Franco Fagioli** Cecilio  
**Olga Pudova** Giunia  
**Paolo Fanale** Lucio Silla  
**Chiara Skerath** Lucio Cinna  
**Ilse Eerens** Celia

**Rita Cosentino** Mise en espace

**le jeune chœur de Paris**  
**Insula Orchestra**  
**Laurence Equilbey** Direction

Lun.  
**2 MAI 2016** 20h

*Opéra Royal*

**DURÉE**: 2h45 entracte inclus

**TARIF C**

**P** Parking  
Cour d'Honneur

Lorsqu'il compose *Lucio Silla* pour le Teatro Regio Ducale de Milan, Mozart n'a que seize ans, et l'on perçoit au travers des tourments que connaît le jeune dictateur romain, les émois et les préoccupations que vivait alors le jeune compositeur.

Bousculant les canons de l'opéra seria, il exprime les passions et les tourments de l'âme humaine, ces désarrois et ces interrogations, avec profondeur et intensité mais néanmoins agilité, légèreté et grâce infinie.

Les modulations audacieuses et subtiles des voix, l'orchestration raffinée et les accents solennels du chœur soulignent le fait que Mozart semble déjà ici beaucoup plus proche du *Fidelio* de Beethoven que des grands opéra seria de son époque faisant de cette œuvre un opéra précurseur de l'esthétique romantique.

*Coproduction: Philharmonie de Paris • Insula Orchestra.*

## CONCERTS

Vivaldi • LE QUATTRO STAGIONI Giuliano Carmignola 24 SEPT. 2015	50	Bach • PASSION SELON ST MATTHIEU Raphaël Pichon 25, 26 MARS 2016	17
Mozart – Carl Philipp Emanuel Bach VÉPRES SOLENNELLES D'UN CONFESSEUR MAGNIFICAT Laurence Equilbey 26 SEPT. 2015	51	Bach • MESSE EN SI MINEUR William Christie 27 MARS 2016	20
Charpentier FUNÉRAILLES DE LA REINE MARIE-THÉRÈSE Olivier Schneebeli 10 OCT. 2015	24	Mozart • REQUIEM Sebastien d'Hérin 2, 3 AVR. 2016	61
LES FUNÉRAILLES ROYALES DE LOUIS XIV Raphaël Pichon 3, 4 NOV. 2015	16, 23	Lalande • TÉNÈBRES ET MISERERE Sophie Karthäuser, Sébastien Daucé 10 MAI 2016	62
Monteverdi • VESPRO DELLA BEATA VERGINE Sir John Eliot Gardiner 6, 7 NOV. 2015	12	CECILIA BARTOLI: S' PETERSBURG Diego Fasolis 31 MAI 2016	63
Vivaldi • CONCERTOS POUR MANDOLINE Avi Avital 27 NOV. 2015	52	Haendel • DIXIT DOMINUS Paul McCreech 4 JUIN 2016	64
LE BALLET ROYAL DE LA NUIT Sébastien Daucé 29 NOV. 2015	53	Haendel • ODE À SAINTE CÉCILE Diego Fasolis 11 JUIN 2016	65
GALA LULLY Leonardo García Alarcón 2 DÉC. 2015	54	PATRICIA PETIBON: HAENDEL À L'OPÉRA 14 JUIN 2016	66
Charpentier • NOËL ROYAL Christophe Rousset 5 DÉC. 2015	55	Lully • TE DEUM – Campra • REQUIEM Jean-Claude Malgoire 19 JUIN 2016	67
GRANDE MESSE VÉNITIENNE POUR LA NAISSANCE DE LOUIS XIV Benjamin Chénier 16 DÉC. 2015	56	Jean Gilles • REQUIEM POUR LES FUNÉRAILLES DE LOUIS XV Skip Sempé 22 JUIN 2016	25
JORDI SAVALL : MARE NOSTRUM 18 DÉC. 2015	57	Pergolèse • STABAT MATER Marc Minkowski 23 JUIN 2016	68
Haendel • LE MESSIE Paul McCreech 20 DÉC. 2015	58	CONCERT POUR MARIE-ANTOINETTE Xavier de Maistre, William Christie 28 JUIN 2016	21
REQUIEMS POUR LOUIS XVI ET MARIE-ANTOINETTE Hervé Niquet 21, 22 JANV. 2016	26	Michelangelo Falvetti • IL DILUVIO UNIVERSALE Leonardo García Alarcón 29 JUIN 2016	69
Sjgismund Neukomm REQUIEM À LA MÉMOIRE DE LOUIS XVI Jean-Claude Malgoire 23 JANV. 2016	27	Michelangelo Falvetti • NABUCCO Leonardo García Alarcón 30 JUIN 2016	70
MUSIQUE POUR SAINT-CYR Olivier Schneebeli 29 JANV. 2016	59	Bach • VARIATIONS GOLDBERG Alexandre Tharaud 2 JUIL. 2016	71
JOYCE DI DONATO: SPLENDEURS BAROQUES Riccardo Minasi 9 MARS 2016	60	VERSAILLES – BARCELONE CHEFS-D'ŒUVRE SACRÉS DE L'ESPAGNE DE PHILIPPE V Jordi Savall 2, 3 JUIL. 2016	72



Giuliano Carmignola

## Antonio Vivaldi (1678-1741) LE QUATTRO STAGIONI

**Concerto Köln**  
Giuliano Carmignola Violon et direction

Jeu.  
**24 SEPT. 2015** 20h

### Programme

**Charles Avison • Domenico Scarlatti**

*Concerto n°5 en ré mineur*

**Giovanni Battista Sammartini** *Sinfonie en la majeur*

**Evaristo Felice Dall'Abaco** *Concerto en ré mineur op. 2 N° 1*

**Charles Avison • Domenico Scarlatti**

*Concerto n°6 en ré majeur*

**Antonio Vivaldi** *Le Quattro Stagioni*

*Opéra Royal*

**DURÉE:** 1h45 entracte inclus

**TARIF C**

Pour magnifier les concertos virtuoses de l'Italie baroque, il faut un orchestre d'élite avec un caractère de fer, mais une sonorité moirée et des couleurs tranchées, et un soliste capable de la pyrotechnie écrite pour un violon diabolique... Giuliano Carmignola l'italien aux possibilités époustouflantes, et la phalange experte de Concerto Köln viennent donner des versions de référence de ces pépites baroques.

Si la musique italienne et ses célèbres concertos ont été diffusés dans toute l'Europe, ce fut souvent par le biais d'intermédiaires talentueux ou de compositeurs aujourd'hui moins célèbres que Vivaldi et Corelli, auxquels on doit cependant la création du genre. Le violoniste virtuose Evaristo Felice dall'Abaco (Vérone 1675-Munich 1742) fit dès 1704 une carrière de soliste et maître de Chapelle de la Cour de Bavière, qui le mena de Munich à Bruxelles et Paris. Ses concertos furent publiés dès 1708 à Amsterdam, leur assurant une diffusion importante et une célébrité significative. Les *Sinfonie* de Sammartini (Milan 1700-1775) furent beaucoup jouées et admirées, influençant directement Haydn pour ses propres symphonies de jeunesse. Domenico Scarlatti (Naples 1685-Madrid 1757) dut sa renommée à ses 550 sonates pour clavecin : seules 30 furent publiées de son vivant, à Londres en 1738, découvertes avec enthousiasme dans toute l'Europe. Mais l'organiste Charles Avison (Newcastle upon Tyne, 1709-1770) est passé à la postérité grâce à ses 12 Concerti Grossi d'après Scarlatti publiés à Londres en 1744, qui sont des arrangements en concerto de sonates de Scarlatti.

Cependant le morceau de choix du concerto à l'italienne reste le recueil des *Quatre Saisons*, qui a permis à Vivaldi de traverser le temps. Ces quatre concertos pour violon, d'une extraordinaire force descriptive et conduits par un archet virtuose, furent publiés à Amsterdam en 1725, marquant le début de leur diffusion internationale. Le poème extrêmement descriptif qui les accompagne est un aboutissement exceptionnel de la "Musique à programme". C'est peut être l'une des clés de la longévité de leur fascination sur le public, renforcée par une écriture musicale d'une fantastique maturité, d'une inventivité de chaque instant : l'orage, la chasse, le froid : tout est splendidement transcrit dans une rhétorique musicale immédiatement compréhensible.



Laurence Equilbey

## Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) VÊPRES SOLENNELLES D'UN CONFESSEUR

### Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788) MAGNIFICAT

**Judith Van Wanroij** Soprano  
**Wiebke Lehmkuhl** Alto  
**Reinoud Van Mechelen** Ténor  
**Andreas Wolf** Basse

Sam.  
**26 SEPT. 2015** 20h

*Chapelle Royale*

**DURÉE:** 1h30 entracte inclus

**TARIF D**

**P** Parking  
Cour d'Honneur

**Abonnement**  
DÉCOUVERTE

**accentus**  
**Insula orchestra**  
**Laurence Equilbey** Direction

Après l'enregistrement du *Requiem*, Laurence Equilbey, à la tête d'accentus et Insula Orchestra, aborde ce nouvel opus incontournable de Mozart, tout en poursuivant. Si le cantique chez Mozart vient clore ses *Vêpres solennelles du Confesseur*, opus incontournable de son œuvre sacrée, ce chant biblique est chez Carl Philipp Emanuel Bach l'unique matière de sa partition. Bien qu'extrêmement marqué par le *Magnificat* de son père, celui de Carl Philipp s'en distingue toutefois par la synthèse qu'il y opère entre les styles anciens et modernes.

Après le *Requiem* qu'ils ont enregistré à la Chapelle Royale de Versailles, Laurence Equilbey à la tête de son chœur accentus et de son orchestre s'attaque à une nouvelle pièce majeure de Mozart, tout en poursuivant l'exploration du répertoire classique et pré-romantique germanique à travers le somptueux *Magnificat* de Carl Philipp Emanuel Bach.

*Coproduction : Philharmonie de Paris • Insula Orchestra • accentus.*



Avi Avital

## Antonio Vivaldi (1678-1791) CONCERTOS POUR MANDOLINE

Avi Avital Mandoline

Venice Baroque Orchestra  
Andrea Marcon Direction

Programme  
Concertos de Vivaldi et Paisiello

Ven.  
**27 NOV. 2015** 21h

*Salon d'Hercule*

DURÉE: 1h45 entracte inclus

**TARIF D**

Tarif ouvert en  
Cat. Prestige VIP,  
Cat. Prestige et 1<sup>er</sup> Cat.



Abonnement  
BAROQUE



Abonnement  
DÉCOUVERTE

Virtuose de la mandoline, Avi Avital a conquis le public international en quelques années par ses interprétations des chefs-d'œuvres de Vivaldi.

Avi Avital est né en 1978 en Israël et a appris dès le plus jeune âge la mandoline. Il s'est produit dès huit ans en public, puis a suivi le Conservatoire de Jérusalem. Rapidement son jeu exceptionnel a été plébiscité, et il a évolué vers des transcriptions d'œuvres pour violon signées des meilleurs maîtres. Ses premiers enregistrements pour Deutsche Grammophon en 2012 ont littéralement remis les concertos pour mandoline de Vivaldi au premier plan. Il s'est depuis produit au Carnegie Hall, au Lincoln Center, à la Philharmonie de Berlin ainsi qu'avec les meilleurs orchestres internationaux, déclenchant partout l'enthousiasme du public.

Artiste atypique et virtuose, Avi Avital exalte, transcrit et adapte des œuvres pour ce petit instrument d'un autre siècle qu'est la mandoline, pour ne pas la voir disparaître de la scène classique. Il fouille inlassablement les répertoires afin d'en extraire des pièces peu interprétées. Le résultat est spectaculaire et gagne maintenant le grand public. L'instrument nommé mandoline est issu de la famille des luths, et a connu son apogée en Italie à l'époque baroque, devenant l'un des instruments typiques de la musique de chambre comme des soirées galantes: Mozart ne la fait-il pas jouer par Don Giovanni pour sa fameuse Sérénade?

Pour ce concert dans l'écrin somptueux du Salon d'Hercule, à l'acoustique parfaitement équilibrée pour un dialogue de la mandoline avec l'orchestre, Avi Avital donnera évidemment un programme de musique vénitienne: des concertos pour mandoline de Vivaldi, des œuvres de Paisiello, et son "tube": l'Été des *Quatre Saisons*, qui prendra tout son sens sous le splendide *Repas Chez Simon* de Véronèse. Les virtuoses du Venice Baroque Orchestra, dirigés par Andréa Marcon, seront ses comparses plus vénitiens que jamais, lors d'une soirée toute dédiée aux ors de la Sérénissime...

1715 | 2015  
Louis XIV



Louis XIV en Apollon, 1653

## LE BALLET ROYAL DE LA NUIT

Divisé en quatre parties, ou quatre veilles et dansé par Sa Majesté le 23 Février 1653.

Textes

Isaac de Benserade (1613-1691)

Musiques

Francesco Cavalli, Luigi Rossi, Jean de Cambefort,  
Antoine Boessel, Louis Constantin, Michel Lambert

Ensemble Correspondances

Sébastien Daucé Direction

Dim.

**29 NOV. 2015** 15h

*Opera Royal*

DURÉE: 2h entracte inclus

**TARIF D**



Abonnement  
TRICENTENAIRE  
LOUIS XIV

En 1653, le royaume de France sort à peine des dix années de guerre civile qui ont suivi la mort de Louis XIII. Mazarin veut frapper fort et marquer définitivement les esprits par de grands événements. Il décide de mobiliser les plus grands artistes du temps: musiciens, compositeurs, danseurs, ingénieurs, machinistes, décorateurs, unissant leurs talents pour mettre en œuvre l'un des plus fameux spectacles du Grand Siècle: *le Ballet Royal de la Nuit*.

Isaac de Benserade pour le livret, Michel Lambert, Jean de Cambefort pour la musique, Torelli (le "grand sorcier") pour les machines et changements à vue. C'est aussi le premier spectacle de cour auquel prend part le jeune Lully, fraîchement débarqué d'Italie, mais surtout le premier grand rôle dansé de Louis XIV. Les caisses vides de l'État ne retiennent pas les commanditaires pour servir la gloire du jeune monarque: les dépenses sans limites servent un faste et une splendeur encore jamais vus à cette époque, et le succès est au rendez-vous: le peuple de Paris a ovationné le spectacle au point de le faire rejouer sept soirées!

Pour ce Ballet de Cour prestigieux, c'est la Nuit qui gouverne et fait représenter au cours de quatre veilles ce qui se trame quotidiennement pendant son empire. On voit successivement les événements normaux où campagnards et gens de la ville rejoignent leurs logis, puis le monde interlope du cœur de Paris en 1650 (la fameuse Cour des Miracles), ensuite les fêtes et spectacles qui parent les palais et les théâtres sous l'égide de Vénus, puis la fantasmagorie d'une nuit noire peuplée de magiciens, de sorcières, de boucs aux yeux rouges, de monstres nains réunis pour une cérémonie noire (Nuit de Sabbat). Et pour finir un divertissement réunit les différents songes qui peuplent les rêves.

À l'approche de l'aube, l'Aurore surgit et annonce une clarté nouvelle dont l'éclat n'a pas d'égal: c'est le Soleil, dansé par Louis XIV – l'image du jeune Roi habillé d'or et auréolé de rayons est resté célèbre. Vainqueur des ténèbres, le jeune roi danse, entouré des Princes de France ralliés à sa cause.

Totalement reconstitué par Sébastien Daucé, ce légendaire Ballet de Cour est interprété pour la première fois en concert. Avec son Ensemble Correspondances, Sébastien Daucé a imposé un style d'une grande beauté dans les musiques du temps de Louis XIV qui lui ont valu les plus grands éloges pour ses concerts comme pour ses enregistrements. Afin de donner le plus fastueux témoignage de la vie musicale du cœur du Grand siècle, plusieurs scènes des opéras italiens commandés par Mazarin pour Paris s'y trouvent mêlées de sorte que les personnages du ballet français se retrouvent dans les scènes italiennes. Cette fantaisie totalement inouïe trouve son unité dans le sujet principal du ballet: illustrer le monde merveilleux et irréel de la Nuit, pour mieux faire naître le Roi Soleil...

1715 | 2015  
Louis XIV

Leonardo García Alarcón

## GALA LULLY

Suites d'opéras et grands motets de Lully.

**Judith Van Wanroij** Dessus  
**Caroline Weynants** Dessus  
**Mathias Vidal** Haute-contre  
**Thibaut Lenaerts** Taille  
**João Fernandes** Basse-taille

**Millenium Orchestra**  
**Chœur de Chambre de Namur**  
**Leonardo García Alarcón** Direction

Mer.  
**2 DÉC. 2015** 21h

*Galerie des Glaces*

**DURÉE:** 2h entracte inclus

**TARIF D** R\*

**P** Parking  
 Cour d'Honneur

**Abonnement  
 DÉCOUVERTE**

De par son génie et son charisme, Jean-Baptiste Lully représente la principale figure musicale du règne de Louis XIV, au point que sa carrière ne saurait être dissociée de la politique culturelle royale.

Le Gala Lully proposé par le CMBV évoque les réalisations musicales les plus emblématiques de ce compositeur à travers deux grands motets et deux suites d'extraits les plus célèbres de ses opéras.

Composés en 1683, alors que le compositeur était au faite de sa carrière, les grands motets *Dies Irae* et *De profundis* furent créés à la basilique royale de Saint-Denis à l'occasion des funérailles de la reine Marie-Thérèse. Si Lully y déploie encore par endroit des polyphonies complexes héritées de la Renaissance, il se tourne vers un langage moderne, expressif et véritablement théâtral.

Les suites tirées de ses ouvrages scéniques, qui furent jouées tout au long du XVIII<sup>ème</sup> siècle lors des grandes occasions de la vie de la Cour, témoignent de son inventivité mélodique et rythmique, dans les chœurs (comme le célèbre "Chœur des Trembleurs" d'*Isis*), les airs de ballets (comme la célèbre "Marche du Bourgeois gentilhomme"), les symphonies descriptives (comme le "Sommeil" d'*Atys*) et les grands récits chantés (dont l'un des plus ambitieux est la "Plainte italienne" de *Psyche*).

*Coproduction: Festival de Saint-Denis • Centre d'Art Vocal & de Musique Ancienne (Namur) • Centre de musique baroque de Versailles.*

*Coréalisation: Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles • Centre de musique baroque de Versailles.*

*Partitions réalisées par le Centre de musique baroque de Versailles.*

1715 | 2015  
Louis XIV

Christophe Rousset

## Marc-Antoine Charpentier (1643-1704) NOËL ROYAL

**Anders J. Dahlin** Haute-contre  
**Emiliano Gonzalez Toro** Taille  
**Benoît Arnould** Basse-taille

**Les Talens Lyriques**  
**Christophe Rousset** Direction, orgue et clavecin

Programme

*Litanies à la Vierge*

*Antiennes O de l'Avent*

*Noëls pour instruments*

*Motets pour la Vierge*

*Dialogum inter angelum et pastores*

*Magnificat à trois voix*

Sam.  
**5 DÉC. 2015** 20h

*Chapelle Royale*

**DURÉE:** 2h entracte inclus

**TARIF E**

**P** Parking  
 Cour d'Honneur

**Abonnement  
 TRICENTENAIRE  
 LOUIS XIV**

**Abonnement  
 CHAPELLE ROYALE**

Pour ce programme de circonstance autour de l'histoire de la Nativité, Christophe Rousset a sélectionné de petits chefs-d'œuvre dans l'œuvre de Charpentier. Hymnes sacrés et pièces instrumentales célèbrent la fête de Noël, si chère aux compositeurs de cette fin du XVII<sup>ème</sup> siècle. Les Noëls pour les instruments révèlent par exemple la délicieuse naïveté de la tradition populaire. Les flûtes des bergers se joignent aux violons pour nous donner à entendre des mélodies populaires, ces célèbres "timbres" connus de tous, parés d'une écriture savante. Les pièces vocales sur une prosodie latine revêtent un caractère plus solennel liturgique, tout en gardant la douceur et la fraîcheur de Noël.

*Les Talens Lyriques sont soutenus par le Ministère de la Culture et de la Communication et la Ville de Paris. Ils reçoivent également le soutien du Cercle des Mécènes de la Fondation Annenberg / GRoW Gregory et Regina Annenberg Weingarten.*

*Les Talens Lyriques sont membres fondateurs de la FEVIS (Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés) et du PROFEDIM (Syndicat professionnel des Producteurs, Festivals, Ensembles, Diffuseurs Indépendants de Musique).*



Louis XIV, Henri Testelin

## Rovetta • Monteverdi • Cavalli GRANDE MESSE VENITIENNE POUR LA NAISSANCE DE LOUIS XIV

**Chantal Santon-Jeffery, Stéphanie Révidat** Sopranos  
**Jean-Christophe Clair** Alto  
**Vincent Bouchot, Martial Pauliat** Ténors  
**Renaud Delaigue, Igor Bouin** Basses

**Galilei Consort**  
**Benjamin Chénier** Direction

### Programme

Œuvres de Giovanni Rovetta, Giovanni Antonio Rigatti  
et Claudio Monteverdi

Mer.  
**16 DÉC. 2015** 20h

*Chapelle Royale*

**DURÉE:** 1h15 sans entracte

**TARIF E**

**P** Parking  
Cour d'Honneur

“Des musiciens qui se trouvent à Venise, c'est le Signor Rovetta qui fut choisi entre tous pour composer la musique et comme maître de chapelle; on lui recommanda de rassembler tous les chanteurs et instrumentistes qu'il pouvait trouver dans la ville, pour satisfaire aux desseins grandioses de Son Excellence, qui souhaitait la musique la plus solennelle et la plus raffinée qui se put imaginer”. Son Excellence était Messire Hamelot de la Houssaye, Ambassadeur de France à Venise. Giovanni Rovetta (1596-1668) était à cette date le bras droit de Claudio Monteverdi à la Basilique Saint Marc de Venise, après avoir été son élève. À la mort de Monteverdi, le Doge vénitien devait choisir Rovetta pour lui succéder en tant que Maître de chapelle de Saint Marc, le poste le plus convoité de Venise.

En novembre 1638, Louis XIII, enchanté de la naissance du Grand Dauphin, le futur Louis XIV, missionne son Ambassadeur auprès de la Sérénissime République de Venise afin que celui-ci organise des festivités célébrant la naissance de Louis-Dieudonné, Premier Fils de France. Giovanni Rovetta est choisi pour composer la musique de la grande messe qui est le point d'orgue des quatre jours de fêtes organisés par la Sérénissime République, qui verront se succéder batailles de taureaux Place Saint Marc, feux d'artifices, banquets au Palais Ducal et enfin procession de 60 gondoles jusqu'à l'église San Giorgio, face aux Palais des Doges, afin d'écouter la messe solennelle, dont on dit que “l'harmonie merveilleuse des chants suaves” avait plongé le public dans une sorte d'extase.

Cette messe, publiée en 1639, est dédiée à Louis XIII et s'intitule “Missa per la nascita del gran delfino”. Jamais rejouée depuis sa création, elle est restituée par Benjamin Chénier en 2015, pour le Tricentenaire de la mort de Louis XIV. Œuvre grandiose, typiquement vénitienne avec tout le faste propre à l'esprit de la Sérénissime République, elle est à la mesure du désir de Louis XIII de faire un événement politique européen de la naissance de l'Héritier du Trône de France.



Jordi Savall

## Jordi Savall MARE NOSTRUM

Chants sacrés des traditions chrétiennes, juives et orthodoxes.

**David Sagastume** Contre-ténor  
**Lluís Vilamajó** Ténor  
**Furio Zanasi** Baryton  
**Daniele Carnovich** Basse  
**Pierre Hamon** Flûtes  
**Haig Sarikouyoumdjian** Duduk  
**Andrew Lawrence-king** Harpe  
**Dimitri Psonis** Santur  
**Pedro Estevan** Percussions

**La Capella Reial de Catalunya**  
**Hesperion XXI**

**Jordi Savall** Direction et viole de gambe

Ven.  
**18 DÉC. 2015** 21h

*Chapelle Royale*

**DURÉE:** 1h30 sans entracte

**TARIF C**

**P** Parking  
Cour d'Honneur

**Abonnement**  
**CHAPELLE ROYALE**

Écouter ces musiques d'Orient et d'Occident, subtilement rassemblées par Jordi Savall, n'est pas une expérience ordinaire. Parce qu'à l'émotion esthétique vient s'ajouter un sentiment plus intense encore, celui de communier, par enchantement, avec une humanité réconciliée.

Celle-ci n'a-t-elle pas perdu quelque chose de son âme dans la seconde moitié du XV<sup>ème</sup> siècle, lors de la mort simultanée de Séfarade et d'al-Andalus, quarante ans après l'écroulement de Byzance? Entre l'Orient et l'Occident, des passerelles mentales et spirituelles ont été détruites, qui n'ont jamais été réparées depuis.

Aujourd'hui, notre mer commune est le lieu où s'élève la Muraille invisible qui partage la planète entre Nord apeuré et Sud désespéré; Le monde arabe et le monde juif semblent avoir oublié leur féconde parenté d'autrefois; l'Orient musulman et l'Occident de tradition chrétienne semblent enfermés dans une confrontation sans issue.

Pour redonner à notre humanité déboussolée quelques signes d'espoir, il faut aller bien au-delà d'un dialogue des cultures et des croyances, vers un dialogue des âmes. Et c'est très précisément ce que nous éprouvons à l'écoute de ces superbes musiques venues d'époques et de terres diverses.

Au cours de ce voyage dans le temps et l'espace, nous nous demandons à chaque instant si les conflits auxquels nous sommes accoutumés ne sont pas trompeurs, finalement, et si la vérité des hommes et des cultures ne réside pas plutôt dans ce dialogue des instruments, des accords, des cadences, des gestes et des souffles. Monte alors en nous un sentiment de joie profonde, né d'un acte de foi: la diversité n'est pas forcément un prélude à l'adversité; nos cultures ne sont pas entourées de cloisons étanches; notre monde n'est pas condamné à des déchirements sans fin; il peut encore être sauvé...

N'est-ce pas là, d'ailleurs, depuis le commencement de l'aventure humaine, la raison première de l'art?

**Amin Maalouf**



Paul McCreesh

## Georg Friedrich Haendel (1685-1759) LE MESSIE

**Sarah Tynan** Soprano  
**Iestyn Davies** Contre-ténor  
**Stuart Jackson** Ténor  
**Neal Davies** Baryton-basse

**Gabrieli Consort and Players**  
**Paul McCreesh** Direction

Dim.  
**20 DÉC. 2015** 16h

*Chapelle Royale*

**DURÉE:** 3h entracte inclus

**TARIF B**

 Abonnement  
CHAPPELLE ROYALE

Si *Le Messie* est une œuvre dont la renommée dépasse toutes les autres de Haendel, cet oratorio fut cependant composé rapidement, pour une première à Dublin en 1742.

La première à Londres (mars 1743) ne connut pas la ferveur de la création à Dublin. Cette œuvre si religieuse jouée sur un théâtre ne pouvait que contrarier les puritains. Cependant Le Roi Georges II fut tellement ému de l'*Hallelujah* qu'il se leva, suivi de toute l'audience, et de toutes les audiences britanniques depuis lors. *Le Messie* donné régulièrement pour des concerts de charité par son compositeur devint vite l'œuvre phare de Haendel. Jouée 36 fois de son vivant, elle représenta rapidement ce que la musique peut avoir de majestueux et de sublime. Charles Jennens construisit le livret en trois parties: la Nativité; Passion et Résurrection; Rédemption. L'alternance idéale d'airs solistes et de chœurs a été maintes fois admirée, et la science lyrique de Haendel est partout présente dans les airs: suaves ou victorieux, ils sont parmi les plus beaux du compositeur. Les chœurs sont eux aussi mémorables, et restent dans l'oreille depuis 250 ans... Le succès du *Messie* fut retentissant lors de la création, le 13 avril et sa reprise le 3 juin: la demande de billets était telle qu'on avait demandé aux messieurs de "renoncer à porter leur épée" et aux dames de venir "sans robe à paniers, pour ménager de la place à davantage d'auditeurs, et augmenter ainsi la recette destinée aux œuvres charitables". Dédié au Christ, construit sur des textes sacrés, *Le Messie* est à la fois une œuvre évidemment religieuse, tout en ne relevant d'aucune forme liturgique. Œuvre théâtrale sacrée, elle n'a pas le moteur dramatique des oratorios historiques, mais respire d'une ferveur qui rappelle les œuvres de la période italienne de Haendel tout en étant pénétrée des traditions de la musique religieuse anglaise et des opéras dont Haendel s'est fait le champion à Londres. La beauté des airs fut immédiatement soulignée à Dublin, et pour le grand aria d'alto "He was despised", le Dr Delany se leva d'émotion dans la salle en s'écriant à l'intention de la chanteuse: "Femme, pour cela que tous tes péchés soient pardonnés". Incomparable et indispensable *Messie*...

1715 | 2015  
Louis XIV



Olivier Schneebeli

## MUSIQUES POUR SAINT-CYR

**Les Pages et les Chantres du Centre de  
musique baroque de Versailles**

**La Rêveuse**  
(Benjamin Perrot et Florence Bolton Direction)

**Olivier Schneebeli** Direction

Programme

**Pascal Collasse** *Cantiques spirituels*  
**Guillaume-Gabriel Nivers** *Motets*  
**Louis-Nicolas Clérambault** *Motets*

Ven.  
**29 JAN. 2016** 20h

*Chapelle Royale*

**DURÉE:** 1h45 entracte inclus

**TARIF E**

R\*

 Abonnement  
DÉCOUVERTE

Saint-Cyr est née de la volonté d'une femme, Françoise d'Aubigné (1635-1719), devenue Madame de Maintenon, et de son secret époux Louis XIV.

La Maison royale de Saint-Louis, fondée en 1686, c'est la revanche de Madame Scarron; c'est, pour la première fois en France, l'occasion donnée à des filles (de la noblesse désargentée) de recevoir une éducation digne de ce nom, à travers l'étude, notamment, de la musique, de la rhétorique et de la poésie. C'est déjà, en cette fin de XVII<sup>ème</sup> siècle, la revendication d'une femme en faveur de ses semblables.

Imagine-t-on seulement l'étonnement, la perplexité des contemporains d'Esther et d'Athalie, l'émotion aussi des rares personnes (Saint-Cyr est toujours restée le "Jardin Secret" du Roi) qui ont versé des larmes en entendant des Petites Filles déclamer et chanter les vers de Racine? Ce même Racine qui a fait des paraphrases en vers d'une lumineuse beauté, des textes parmi les plus célèbres tirés des Épîtres de Saint-Paul et du *Livre de la Sagesse*.

Ces textes ont été mis en musique, notamment, par le disciple le plus talentueux de Lully, Pascal Collasse, et par le surintendant de l'époque, Michel-Richard de Lalande.

C'est à l'écoute de ces merveilleux Cantiques mis en musique par Collasse, ainsi qu'aux musiques célestes et raffinées de Nivers et de Clérambault, autres compositeurs attachés à la Maison de Saint-Cyr, que les Pages & les Chantres du CMBV convient l'auditeur. Ce dernier, nous n'en doutons point, sera comme le vieux Roi Louis XIV, ému aux larmes, par la pureté et la grâce de ces voix juvéniles, proclamant la gloire et la bonté divines, dans une des langues des plus belles, sublimée par la Poésie française, portée au plus haut par les plus excellents compositeurs du Grand Siècle.

Production: Centre de musique baroque de Versailles.

Créalisation: Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles • Centre de musique baroque de Versailles.



Joyce DiDonato

## Joyce DiDonato SPLENDEURS BAROQUES À NAPLES

Joyce DiDonato Mezzo-soprano

Il Pomo d'Oro  
Riccardo Minasi Direction

Mer.  
**9 MARS 2016** 20h

*Opéra Royal*

**DURÉE:** 2h entracte inclus

**TARIF A** Cat. Doge ouverte

**P** Parking  
Cour d'Honneur

Dans la deuxième moitié du XVIII<sup>ème</sup> siècle et au début du XIX<sup>ème</sup> siècle, la capitale européenne de l'art lyrique n'était sans doute ni Paris, ni Vienne, ni Rome ou Milan, encore moins Venise. Avec la construction du Teatro San Carlo en 1737, édifice grandiose accueillant 2500 spectateurs, chiffre sans précédent pour l'époque, Naples conférait son expression matérielle à une suprématie déjà vieille, et qui resterait patente jusque fort tard dans le XIX<sup>ème</sup> siècle.

D'une manière ou d'une autre, toutes les formes lyriques – l'opéra seria, semi-seria ou buffa – surgirent de Naples dont les compositeurs démontraient une inventivité inépuisable, qu'il s'agisse de la veine comique ou d'une esthétique plus noble, incarnée par l'opéra seria. Fort injustement, la postérité refusa aux Traetta, Piccinni, Paisiello ou Cimarosa la place qui leur revenait de droit. Et, surtout, l'opéra napolitain se confondait entièrement avec un art du chant suprême dans sa beauté, d'une technicité sans faille forgée dans les murs des meilleurs conservatoires de cette époque. Cela était vrai, en particulier, des grands castrats, presque tous formés à Naples. Les Carestini ou Farinelli trouvèrent dans la seconde moitié du siècle des héritiers en tous points dignes de leur héritage, avec des étoiles telles que Girolamo Crescentini ou Giovanni Battista Velutti.

C'est donc un âge d'or de l'opéra que la grande Joyce DiDonato nous propose de retrouver ici, avec des airs somptueux écrits pour les plus grands gosiers, castrats ou femmes, de l'opéra napolitain.



Wolfgang Amadeus Mozart

## Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) REQUIEM

Caroline Mutel Soprano  
Karine Deshayes Mezzo-soprano  
Mathias Vidal Ténor  
Nicolas Courjal Basse

Les Nouveaux Caractères Chœur et Orchestre  
Sébastien d'Hérin Direction

Programme

*Requiem*

*Ode Funèbre maçonnique en do mineur K477*

Sam.  
**2 AVR. 2016** 21h

Dim.  
**3 AVR. 2016** 17h30

*Chapelle Royale*

**DURÉE:** 1h sans entracte

**TARIF C**

Chef-d'œuvre inachevé, testament musical, composition sacrée intemporelle et dépassant le cadre liturgique, le *Requiem* de Mozart accumule les superlatifs. Mozart l'aurait même composé en pressentant sa propre mort. Il s'agissait en fait d'une commande du Comte Walsegg pour les funérailles de son épouse. Le commanditaire ne pouvait faire un meilleur choix en la personne de Mozart, alors tout récemment nommé vice-maître de chapelle à la Cathédrale Saint-Etienne, et qui poursuivait son travail sur la forme musicale de la messe, dans un souci de renouvellement. Compositeur d'opéra surdoué et de premier plan à Vienne, il était aussi le gage d'une certaine "aura", même si le Comte s'attribuait la paternité de ses autres commandes avant de révéler l'originale. La tonalité de ré mineur est très significative: Mozart ne l'a employée que dans des œuvres où il est question de souffrance rédemptrice, par exemple, dans *Don Giovanni*.

À sa mort, le 5 décembre 1791, le compositeur avait achevé entièrement le *Requiem* et le *Kyrie*, et défini pour une bonne part le contenu des cinq numéros suivants, du *Dies Irae* au *Confutatis*. C'est à son élève Franz-Xaver Süssmayr qu'incombera la lourde tâche de compléter cette musique sans la trahir. L'œuvre a depuis suscité mille hypothèses, de nombreuses versions des pages inachevées, de splendides interprétations surtout: elle magnétise l'auditeur comme l'interprète, et s'impose finalement presque intégralement dans la forme qu'a laissée Mozart, comme si ces dernières notes, la plume encore levée d'un compositeur mourant, n'en étaient que plus précieuses...



Sophie Karthäuser

## Michel Richard de Lalande (1657-1726) TÉNEBRES & MISERERE

**Sophie Karthäuser** Soprano  
**Ensemble Correspondances**  
**Sébastien Daucé** Direction

### Programme

*Cantique sur le bonheur des Justes  
et le malheur des Réprouvez*

*III<sup>e</sup> Leçon pour le mercredi*

*III<sup>e</sup> Leçon pour le jeudi*

*III<sup>e</sup> Leçon pour le vendredi*

*Miserere à voix seule (1687)*

Le Grand Siècle a été lieu d'une création musicale sans précédent. La musique sonne dans la rue, dans les salons, à l'église, à l'opéra mais aussi dans des lieux où sa place n'est pas évidente : les couvents où cohabitent les religieuses et les jeunes filles dont elles supervisent l'éducation sont habituellement réservés au seul plainchant. Néanmoins, quand les moyens financiers le permettent et que la mère abbesse (souvent issue de la haute aristocratie) montre un goût particulier pour le chant, la musique s'y montre sous un jour plus sophistiqué, parfois même clairement séduisant. Les offices de Ténèbres deviennent au XVII<sup>e</sup> siècle un événement mondain : on y voit affluer les courtisanes et les chanteuses d'opéra, au point de susciter le scandale auprès des moins dévôts... Loin de ces excès, les *Leçons* composées par Lalande sur les *Lamentations de Jérémie* montrent en effet une musique extrêmement séduisante et théâtrale, tout en conservant une profondeur et une intériorité en miroir parfait avec la puissance du texte.

Sophie Karthäuser et Sébastien Daucé ont enregistré ces deux œuvres de la *Passion* avec un talent exceptionnel salué par le public et la critique. Ce concert vient rendre à Lalande les splendeurs de sa musique dans la chapelle dont il fut maître durant quatre décennies.

Mar.  
**10 MAI 2016** 20h

**Chapelle Royale**

**DURÉE:** 1h30 sans entracte

**TARIF E**

**P** Parking  
Cour d'Honneur

**Abonnement  
TRICENTENAIRE  
LOUIS XIV**



Cecilia Bartoli

## Cecilia Bartoli S<sup>t</sup> PETERSBURG

**Cecilia Bartoli** Mezzo-soprano

**I Barocchisti**  
**Diego Fasolis** Direction

Mar.  
**31 MAI 2016** 20h

**Opéra Royal**

**DURÉE:** 2h15 entracte inclus

**TARIF SPÉCIAL**

**P** Parking  
Cour d'Honneur

En octobre 2014, Cecilia Bartoli présentait en première mondiale à Versailles son nouveau programme, *S<sup>t</sup> Petersburg*, qualifié "d'envolées impériales" par la presse. Pour la toute première fois, Cecilia Bartoli explorait les trésors musicaux baroques de la Russie tsariste avec des œuvres provenant de la cour de trois tsarines du XVIII<sup>e</sup> siècle : Anna, Élisabeth I<sup>re</sup> et Catherine II la Grande. Grâce à des pièces écrites par des compositeurs italiens et allemands travaillant pour la cour de Russie, ce récital jette un jour nouveau sur une époque incroyable et d'une immense importance pour la Russie, qui a infléchi sa politique et sa culture vers l'Occident des Lumières.

Chanté surtout en italien, ce programme est aussi l'occasion d'entendre Cecilia Bartoli chanter en russe. Elle s'est elle-même chargée des recherches musicologiques, explorant les archives de la Bibliothèque Mariinski de Saint-Pétersbourg pour y découvrir de la musique oubliée depuis plus de 200 ans, qu'elle fait revivre avec les spécialistes du baroque Diego Fasolis et I Barocchisti.

Les compositeurs italiens Araia, Dall'Oglio, Manfredini, Madonis, ou l'allemand Raupach, appelés par la Cour de Russie en quête de musiques européennes, y produisirent des opéras en italien dont les partitions sont restées la propriété de la Cour : ils n'ont donc jamais été diffusés hors de Russie. Leur style très brillant typique de la fin du baroque italien, avec ses parties virtuoses et des mélodies prénantes, fut également adapté à la langue russe pour écrire des opéras dans la langue nationale, comme le faisaient la plupart des cours nordiques à cette époque. Interprétés par les meilleurs chanteurs internationaux attirés en Russie, ces œuvres ainsi que d'autres issues de compositeurs français, formèrent le début de l'opéra russe dont l'autonomie devait éclore au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

Cecilia Bartoli avait promis, après cette soirée éblouissante de 2014, de venir présenter l'intégralité du programme à l'Opéra Royal : cette fidélité conduit au concert de mai 2016, qui vient en quelque sorte clore la tournée *S<sup>t</sup> Petersburg* là où elle avait commencée.

Comme à son habitude, Cecilia Bartoli y déploiera son arsenal de séduction musicale : une virtuosité à toute épreuve, un sens du drame incomparable, une émotion palpante qui hypnotise son auditoire... pour la plus grande gloire de la musique des Tsars!



Paul McCreesh

## Georg Friedrich Haendel (1685-1759) DIXIT DOMINUS

**Gabrieli Consort & Players**  
Paul McCreesh Direction

Sam.  
4 JUIN 2016 20h

*Chapelle Royale*

DURÉE: 1h45 entracte inclus

TARIF B

**P** Parking  
Cour d'Honneur

### Programme

**Georg Friedrich Haendel** (1685-1759)  
*Dixit Dominus*  
**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)  
*Jesu Meine Freude*

Deux grands compositeurs allemands nés en 1685, qui ont révolutionné la musique baroque par une avalanche de chefs-d'œuvre, issus de deux parcours presque opposés: Bach le Cantor absolu, et Haendel le maître du drame. Voici le choix de Paul McCreesh pour ce concert de musique sacrée haute en couleur. Faire briller le chœur et miroiter la musique, faire éclater le cadre instrumental et donner une urgence artistique à l'interprétation des œuvres, tels sont les credos de McCreesh, qui avait livré à Versailles un somptueux *Solomon* de Haendel pour sa première escale à la Chapelle Royale.

Le rutilant *Dixit Dominus*, composé par Haendel en 1707 lors de son séjour à Rome, est un tour de force musical dans lequel chaque mouvement est une démonstration de virtuosité ou d'invention mélodique du jeune saxon (22 ans!) en pleine conquête de la noblesse romaine. Mêlant habilement une structuration chorale à l'allemande et une séduction mélodique toute italienne, Haendel enchaîne les affects et leurs contrastes, pour faire de ce *Dixit* une véritable illustration de son talent. Premier chef-d'œuvre d'une carrière naissante, son exécution subjugué encore l'auditeur comme au premier jour.

Le Motet *Jesu Meine Freude*, véritable monument de la musique chorale de Bach, a été composé en 1723 pour être interprété à l'Eglise Saint Nicolas de Leipzig, à l'occasion des funérailles de l'épouse du Maître de Poste de Leipzig.

Parmi les six motets authentifiés de Bach, il s'agit du plus long et du plus structuré, mais aussi du seul à ne pas être à double chœur: c'est en effet l'ajout d'une cinquième voix qui a été privilégié par Bach pour donner à l'œuvre sa splendeur expressive.

Réunissant des interprètes de premier rang, dont l'acuité fait la réputation des Gabrieli Consort & Players depuis leur fondation en 1982, Paul McCreesh promet un concert inspiré et flamboyant.



Diego Fasolis

## Georg Friedrich Haendel (1685-1759) ODE À SAINTE CECILE

**Lucy Crowe** Soprano  
**James Gilchrist** Ténor

Sam.  
11 JUIN 2016 20h

**Chœur MDR de la Radio de Leipzig**  
**Kammerorchester Basel**  
Diego Fasolis Direction

*Chapelle Royale*

DURÉE: 2h entracte inclus

TARIF D

**P** Parking  
Cour d'Honneur  
 Abonnement  
DÉCOUVERTE  
 Abonnement  
CADEAU

### Programme

*Ode à Sainte Cécile*  
*Coronation Anthems:*  
*Zadok The Priest*  
*The King Shall Rejoyce*  
Concerto grosso "Alexander Feast"

Pour ce concert exceptionnel donné à l'occasion du Festival Haendel de Halle (sa ville natale allemande) et de Versailles Festival, le célèbre Chœur MDR de la Radio de Leipzig s'est adjoint le brillant Kammerorchester Basel, tous placés sous la direction du volcanique Diego Fasolis. Au programme, un florilège de musique sacrée chorale de Haendel réunissant deux splendides *Coronation Anthems*, et la fameuse *Ode à Sainte Cécile*, propres à faire briller instrumentistes et choristes au sommet de l'inventivité baroque haendelienne.

C'est avec les *Antiennes du Couronnement* que Haendel signa ses musiques sacrées officielles les plus célèbres, pour le couronnement du Roi Georges II en 1727. *Zadok The Priest*, véritable explosion musicale, est depuis lors toujours interprété pour le couronnement des Rois d'Angleterre (dernièrement Elisabeth II en 1953). *The King Shall Rejoyce*, magnifique méditation chorale sur la force du pouvoir au service du secours des peuples, était interprété au moment précis du couronnement durant la cérémonie, alliant raffinement et grandeur.

*L'Ode for St. Cecilia's Day* est une œuvre lyrique atypique de Haendel qu'il composa en 1739 exaltant le rôle de la musique dans l'harmonie de l'Univers. Le titre réfère évidemment à Sainte Cécile patronne des musiciens. Divinement inspiré par ce sujet du Pouvoir de la Musique, Haendel déploie toute sa panoplie musicale: des arias parmi les plus beaux, redoutables de virtuosité ou émouvants de grâce, une écriture orchestrale somptueuse, et un chœur qui sait être tour à tour celui de l'humanité s'émerveillant devant les beautés célestes de la musique, ou cette armée des Anges chantant la Gloire de Sainte Cécile. Exaltation de la trompette, rythme martial de la percussion, splendeur chatoyante des cordes, orgue soliste (l'instrument attribut de la Sainte...) se succèdent dans une orchestration rutilante et plus baroque que jamais.

Cette Ode se situe justement à mi-chemin de la cantate et de l'oratorio. Le final irrésistible qui propulse la soprano en plein Apocalypse entourée d'un chœur religieux, se déchaîne soudain avec la trompette du jugement dernier pour atteindre un sommet: le chœur devient alors une immense construction qui évolue avec une force chromatique exceptionnelle et toutes voiles dehors, en faisant l'un des plus beaux chœurs de Haendel.



Patricia Petibon

## Patricia Petibon HAENDEL À L'OPÉRA

Patricia Petibon Soprano  
Venice Baroque Orchestra  
Andrea Marcon Direction

### Programme

Airs extraits d'*Alcina*, *Ariodante*,  
et *Giulio Cesare* de Haendel

Mar.  
14 JUIN 2016 20h

Opéra Royal

DURÉE: 1h45 entracte inclus

TARIF C

P Parking  
Cour d'Honneur

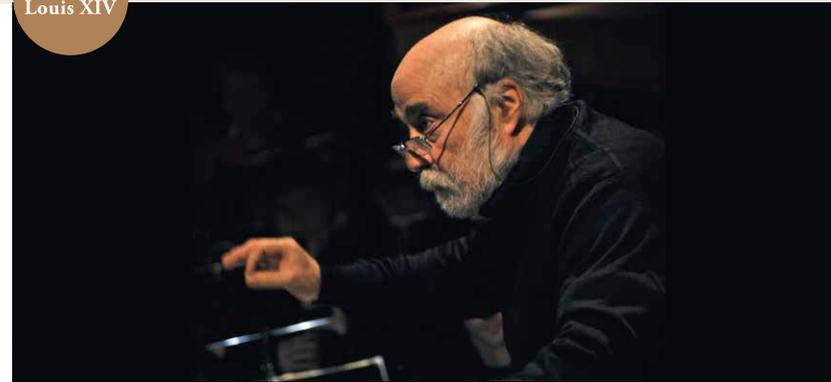
La soprano Patricia Petibon a plus d'un tour dans son sac musical, on le sait bien. Espièglerie et virtuosité peuvent faire excellent ménage pour cette chanteuse d'exception, qui parcourt les œuvres en butinant les bijoux qu'elle y découvre. Chez Haendel elle est évidemment à la fête: la voix règne en maître dans le cœur du plus baroque des compositeurs...

Mais qu'on ne s'y trompe pas, Patricia Petibon est aussi passionnée des plaintes incomparables des opéras de Haendel. Ce sont elles qui laissent les pages les plus émouvantes de l'opéra italien du XVIII<sup>ème</sup> siècle, tant la palette des sentiments amoureux a été exploitée avec passion par le compositeur, pour en extraire les inflexions les plus éloquentes, les soupirs les plus désarmants, les larmes de sang qui touchent au cœur trois siècles plus tard...

Avec *Giulio Cesare* en 1724, Haendel entre dans une période florissante de son écriture d'opéra: il a trouvé un équilibre entre la virtuosité extraordinaire de ses premières œuvres, et les grandes scènes dramatiques qui vont maintenant structurer les chefs-d'œuvre qu'il va donner à la scène musicale anglaise durant trois décennies. 1735: en cette année éblouissante de création, Haendel donne deux premières à Covent Garden: *Ariodante* en janvier, puis *Alcina* en avril, qui s'enchaînent dans une vision du pouvoir médiéval totalement dédiée aux sentiments de ses héros. Voici donc trois chefs-d'œuvre absolus, trois aboutissements de l'opéra à l'italienne, un bouquet de héros antiques, de magiciennes médiévales, de souffrances entre deux combats, de trahisons et d'infidélités, de furies qui donnent à Haendel la matière à des arias entrés dans l'histoire. Il est pour ces occasions servi par des chanteurs de premier plan qui font courir Londres: les sopranos Francesca Cuzzoni, Anna Maria Strada del Po et Margherita Durastanti rivalisent devant les castrats Senesino et Carestini.

Ce sont de ces trois opéras magnifiques que Patricia Petibon tire un programme à la gloire de Haendel, en compagnie du Venice Baroque Orchestra dirigé par Andrea Marcon, avec lesquels elle a déjà enregistré *Rosso* et *Nouveau Monde*.

1715 | 2015  
Louis XIV



Jean-Claude Malgoire

## Jean-Baptiste Lully (1632-1687) TE DEUM André Campra (1660-1744) REQUIEM

Hasnaa Bennani Soprano  
Vincent Lièvre-Picard Ténor  
Robert Getchell Ténor  
Denis Mignien Ténor  
Benoît Arnould Basse

Dim.  
19 JUIN 2016 17h30

Chapelle Royale

DURÉE: 1h50 entracte inclus

TARIF D

Les Petits Chanteurs de Sainte-Croix de Neuilly  
(François Polgar Direction)

La Grande Écurie et La Chambre du Roy  
Jean-Claude Malgoire Direction

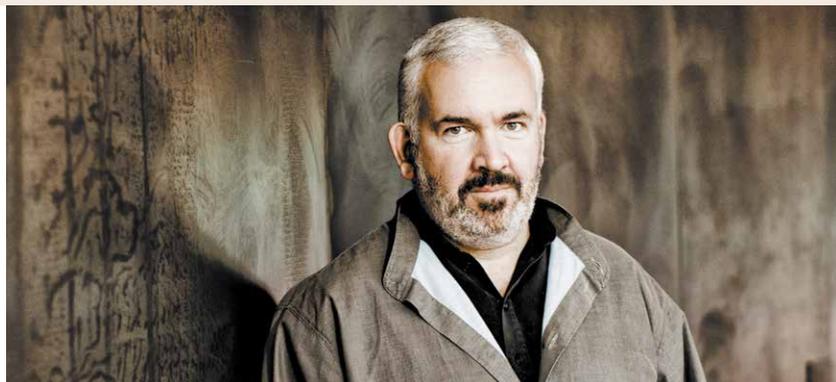
Abonnement  
TRICENTENAIRE  
LOUIS XIV

Jean-Claude Malgoire cent fois sur le métier remet les chefs-d'œuvre du grand siècle français, et on ne peut que l'en remercier: voici deux des compositeurs favoris de Louis XIV réunis pour la peine et la gloire, *Té Deum* et *Requiem* ayant été les deux facettes officielles du règne du Grand Roi, des victoires de la jeunesse aux cruelles guerres de la fin du règne.

Avec son *Té Deum*, le Surintendant de la Musique du Roi signe une partition considérable, qui fixe un genre "officiel" pour un siècle. C'est le 9 septembre 1677, en la Chapelle de Fontainebleau, que Lully dirige son *Té Deum*, composé pour le baptême de son fils aîné, en présence de Louis XIV, parrain de l'enfant. L'œuvre est à la mesure de l'événement: chef-d'œuvre d'architecture musicale, l'effectif imposant requiert trompettes et timbales. Le *Té Deum* resta l'œuvre religieuse la plus jouée de son temps: mariage princier, victoire militaire, guérison du roi... 1677 est l'année des créations les plus somptueuses de Lully, composées pour un Monarque au faite de sa gloire, dont la Tragédie d'*Alys* qui devient "l'opéra du Roy". De la dizaine de représentations du *Té Deum*, l'histoire n'a retenu que celle de l'église des Feuillants, qui causa la mort du compositeur en 1686: c'est en battant la mesure, qu'emporté par le zèle il se perça le pied avec le bout de sa canne. Lully décéda de la gangrène le 22 mars 1687, mais son aura resta intacte jusqu'à la fin de la Monarchie.

Si Campra a été célèbre à Paris pour ses œuvres lyriques, il a été avant tout un compositeur de musique religieuse, de par sa formation à Aix-en-Provence où il est né en 1660, puis les postes prestigieux qu'il a occupés, à Arles et Toulouse puis à Notre-Dame de Paris, avant la Chapelle Royale de Versailles. Son *Requiem* a peut-être été écrit pour les Funérailles de Mgr François de Harlay, Archevêque de Paris, en 1695. Brossant un ample geste musical, il alterne glorification et recueillement, utilisant l'ensemble des forces musicales du Grand Motet à la Française pour une *Messe des Morts* d'une magnifique invention mélodique et dont les airs solistes sont parmi les plus beaux de la musique de son temps. Les grandes fresques chorales qu'il inclut dans l'œuvre portent toute l'expression que ce compositeur de nombreux opéras a acquis avec la pratique de la scène. De ce *Requiem* très théâtral au *Té Deum* exalté de Lully, voici deux chefs-d'œuvre de la Pompe Versailles servis par La Grande Ecurie et La Chambre du Roy, pour leur cinquante ans de musique!

50<sup>ème</sup> anniversaire de La Grande Écurie et La Chambre du Roy.



Marc Minkowski

## Giovanni Batista Pergolèse (1710-1736) STABAT MATER

Anne Devin Soprano  
Teresa Iervolino Mezzo-soprano

Les Musiciens du Louvre Grenoble  
Marc Minkowski Direction

### Programme

Giovanni Batista Pergolèse (1710-1736)

*Stabat Mater*

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

*Exsultate, jubilate*

Georg Melchior Hoffmann (1685-1715)

"Schlage doch, gewünschte Stunde" BWV 53

d'après Johann-Sebastian Bach

Jeu.

23 JUIN 2016 20h

Chapelle Royale

DURÉE: 1h45 sans entracte

TARIF D

P Parking  
Cour d'Honneur

Le *Stabat Mater* de Pergolèse, créé en 1736, est l'une des œuvres emblématiques du baroque, et a profondément marqué le monde musical du XVIII<sup>ème</sup> siècle, notamment français. Les castrats italiens de la Chapelle Royale de Versailles ayant rapporté eux-mêmes la partition d'Italie en furent les propagateurs zélés, à la Cour comme au Concert Spirituel. Découvrant le *Stabat* de Pergolèse, Paris s'enflamme et y voit l'œuvre révolutionnaire d'un jeune génie napolitain, hélas disparu à 26 ans... Le succès ne se démentit pas durant tout le siècle. Pour donner toute sa splendeur à ce somptueux duo de voix angéliques déplorant la douleur de Marie au pied de la Croix, il faut deux interprètes qui sachent mêler leurs timbres d'alto et de soprano, comme les deux castrats pour lesquels cette musique a sans doute été composée.

Le motet *Exsultate, jubilate* (Exultez, réjouissez-vous), a été composé par Mozart en 1773 lors de son troisième voyage en Italie. Il a alors 17 ans et vient d'entrer au service du prince-archevêque Colloredo à Salzbourg. Il écrit cette pièce pour le castrat soprano Venanzio Rauzzini à qui il avait confié un rôle dans son opéra *Lucio Silla*. Le chanteur crée l'*Exsultate* à Milan le 17 janvier 1773, à l'église des Théatins. Le mouvement final est un véritable tour de force pour l'interprète qui doit vocaliser avec brio uniquement sur le mot alleluia.

Marc Minkowski, habitué des ors de Versailles, revient exalter Pergolèse et Mozart dans la Chapelle Royale pour notre plus grand bonheur: toujours aux détours des traditions et des partitions baroques, il est le maître d'œuvre de ce concert auquel il donne tous les reflets mordorés des églises baroques italiennes, pour lesquelles Pergolèse et Mozart ont créé ces chefs-d'œuvre. Mais ce ne sont pas à des chanteurs masculins, mais bien à deux chanteuses, les talentueuses Anne Devin, soprano, et Teresa Iervolino, mezzo-soprano, que Marc Minkowski confie le redoutable privilège de porter ces œuvres où convergent au plus haut point la sensualité et le sacré.

Les Musiciens du Louvre Grenoble sont subventionnés par le Conseil Général de l'Isère, la Région Rhône-Alpes, le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Rhône-Alpes).



Leonardo García Alarcón

## Michelangelo Falvetti (1642-1692) IL DILUVIO UNIVERSALE

Magali Arnault Stanczak Soprano  
Matteo Bellotto Basse  
Mariana Flores Soprano  
Fernando Guimarães Ténor  
Evelyn Ramirez Muñoz Mezzo-soprano  
Fabian Schofrin Contre-ténor  
Caroline Weynants Soprano

Chœur de Chambre de Namur  
Cappella Mediterranea  
Leonardo García Alarcón Direction

Mer.

29 JUIN 2016 20h

Chapelle Royale

DURÉE: 1h20 sans entracte

TARIF D

P Parking  
Cour d'Honneur

Dans la tradition de Carissimi et de Haendel, la musique de Falvetti, d'une grande originalité, est à la mesure de la Sicile, terre métissée connue pour avoir mêlé les chants d'Orient et d'Occident. *Il Diluvio universale*, "dialogue à cinq voix et cinq instruments" fut joué à Messine en 1682, année au cours de laquelle Michelangelo Falvetti fut nommé maître de chapelle de la cathédrale. L'histoire est tirée de l'un des épisodes les plus connus et tragiques de l'*Ancien Testament*: Dieu, las de la méchanceté et de la corruption de l'humanité, décida d'éliminer l'homme et avec lui toutes les formes de vie, faisant tomber la pluie sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits. Il épargna uniquement Noé, sa famille et les animaux de chaque espèce, qu'il lui avait ordonné d'abriter dans l'Arche.

Ce sujet se prête parfaitement à un traitement dramatique et les deux auteurs y puisent leur inspiration d'une manière très efficace tout au long de la pièce. Le livret, écrit par Vincenzo Giattini, a permis à Falvetti d'exploiter le drame avec un génie très rare dans les œuvres de cette époque. Car c'est un chef-d'œuvre qui est ici redécouvert par le génial Leonardo García Alarcón et ses musiciens endiablés!



Nabuchodonosor et Semiramis font élever les jardins de Babylone (Versailles), René-Antoine Houasse

## Michelangelo Falveti (1642-1692) NABUCCO

Oratorio sur un livret Vicenze Gattini

**Fernando Guimarães** Nabucco  
**Alejandro Meerapfel** Daniele  
**Christopher Lowrey** Arioco  
**Caroline Weynants** Anania  
**Mariana Flores** Azaria  
**Lucía Martín Cartón** Misaele  
**Matteo Bellotto** Eufrate  
**Capucine Keller** Superbia

**Chœur de Chambre de Namur**  
**Cappella Mediterranea**  
**Leonardo García Alarcón** Direction

Jeu.  
**30 JUIN 2016** 20h

*Chapelle Royale*

**DURÉE:** 1h30 sans entracte

**TARIF D**

**P** Parking  
Cour d'Honneur

Durant ces cinq dernières années, peu d'œuvres ont suscité auprès du public une émotion aussi intense que celle provoquée par la redécouverte du *Diluvio Universale* de Michelangelo Falveti (1642-1692). L'incroyable beauté de la musique de ce compositeur jusqu'alors complètement oublié a touché tous ceux qui s'en sont approchés. Encouragé par ce succès, le jubilatoire chef Leonardo García Alarcón s'est attelé à la création d'une autre œuvre inédite composée en 1683 par Michelangelo Falveti pour la cathédrale de Messine: *Nabucco*. Préfiguration du premier chef-d'œuvre de Giuseppe Verdi écrit 130 ans plus tard, ce *Nabucco* de Falveti est une œuvre à mi-chemin entre l'oratorio historique et le *dramma per musica*. L'une de ses grandes figures est Nabuchodonosor, Roi de Babylone qui envahit Jérusalem et en déporta la population. On peut d'ailleurs voir dans ce *Nabucco* un outil politique de résistance des siciliens à l'oppression espagnole.

La richesse et l'impact de l'écriture musicale de Falveti entendue dans le *Diluvio universale* est dans *Nabucco* constamment égalée voire dépassée. L'introduction évoquant le cours du fleuve Euphrate emporte l'auditeur dans une expérience musicale où les instruments baroques les plus chatoyants (harpe, théorbes) côtoient les sonorités orientales du ney et du kaval (flûtes obliques), du duduk (instrument à anche double comme le hautbois), et de percussions iraniennes. Les magnifiques chœurs à sept voix sont l'exemple même de cette richesse technique et harmonique capable de submerger l'auditeur. L'implication de Leonardo García Alarcón permet aux voix de s'épanouir pleinement, et fait gronder les chœurs vengeurs du Peuple d'Israël, tout en touchant aux larmes par des plaintes de solistes dignes de Monteverdi... À l'instar d'*Elena* de Cavalli, et présentée au Festival d'Aix-en-Provence puis à Versailles avec un exceptionnel succès, la direction magistrale de Leonardo García Alarcón, et l'engagement total de ses interprètes (chœur intense et solistes éblouissants), servent magistralement *Nabucco*, partition riche et contrastée, subtile et sensuelle, qui fait revivre le drame comme un véritable opéra sacré!

En 2015, ce *Nabucco* était présenté à Versailles avec un exceptionnel succès. Cette équipe électrisante revient sous les acclamations du public.



Alexandre Tharaud

## Johann Sebastian Bach (1685-1750) VARIATIONS GOLDBERG

Alexandre Tharaud Piano

Sam.  
**2 JUL. 2016** 19h

*Opéra Royal*

**DURÉE:** 1h20 sans entracte

**TARIF E**

**Abonnement**  
DÉCOUVERTE

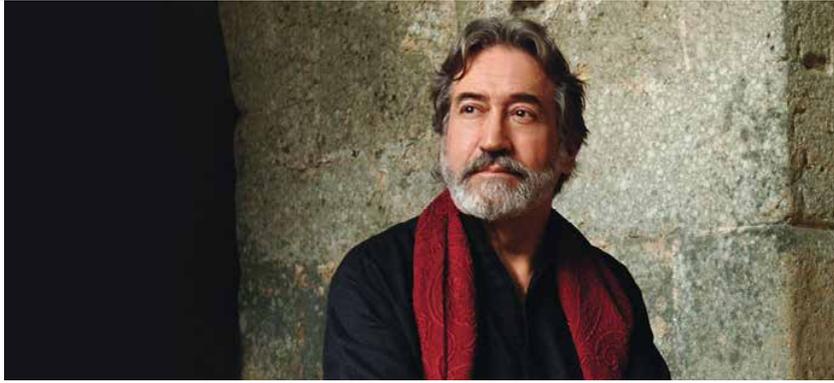
Certaines œuvres se sont inscrites dans l'histoire de la musique accompagnées d'anecdotes exceptionnelles. Selon la biographie de Bach qu'écrivit Johann Nikolaus Forkel, les fameuses *Variations Goldberg* publiées en 1741 furent commandées au compositeur par le comte Keyserling. Johann Gottlieb Goldberg, l'élève extrêmement doué de Johann Sebastian Bach, aurait joué ces *Variations* à son maître le comte pour distraire ses longues nuits d'insomnies, et pour l'accompagner jusque dans les bras de Morphée. Bach aurait reçu en récompense une coupe en or remplie de cent louis d'or.

Ces variations, quatrième et dernière partie de la *Clavier-Übung*, un édifice monumental d'exercices pour clavier, devaient être la clé de voûte couronnant cette grande œuvre cyclique. À partir de l'*Aria* introductive, une sarabande lente et ornée, Bach crée un immense univers en développement, qui regroupe de nombreux styles musicaux: canons, fugues, gigues, chorals, ornés. Ce développement se compose de trente variations, séparées en deux grandes parties de quinze variations, la seconde partie commençant par une ouverture. Après ces trente variations dans lesquelles Bach emploie tous les moyens imaginables, il clôt le cycle en reprenant l'*aria*, laissant suggérer que rien n'est achevé.

Sensible et virtuose, le pianiste Alexandre Tharaud voue une passion à la musique baroque, de Couperin et Rameau à Scarlatti et Bach. Après un splendide concert Rameau à l'Opéra Royal en 2012, puis des concertos de Bach et Mozart dans l'écrin royal de la Galerie des Glaces en 2014, ce sont ces mystérieuses *Variations Goldberg* qu'il vient interpréter à Versailles, retrouvant l'Opéra Royal et son acoustique idéale pour le piano.

## CONCERT

Versailles Festival



Jordi Savall

# VERSAILLES · BARCELONE CHEFS-D'ŒUVRE SACRÉS DE L'ESPAGNE DE PHILIPPE V

La Capella Reial de Catalunya  
Le Concert des Nations  
Jordi Savall Direction

### Programme

#### Francesc Valls

*Missa Scala Aretina* (1702)

#### Henry Desmarest

*Messe à Deux Chœurs* (1707)

Sam.

**2** JUIL. 2016 20h30

Dim.

**3** JUIL. 2016 18h

### Chapelle Royale

DURÉE: 2h entracte inclus

TARIF D

Henry Desmarest (1661-1741), l'un des plus talentueux compositeurs du règne de Louis XIV, successeur de Charpentier au Collège des Jésuites de Paris, avait les faveurs de son souverain tant pour sa musique religieuse (il avait été chanteur à la Chapelle Royale) que pour ses opéras. Mais ayant décidé d'enlever sa bien-aimée (mineure) contre la volonté du père de celle-ci, il fut condamné à mort et dut s'exiler en 1699 pour échapper à la sentence. Lorsque le petit fils de Louis XIV monta sur le trône d'Espagne en 1701 sous le nom de Philippe V, il appela à ses côtés Desmarest comme Maître de la Musique de sa Chambre pour imposer un style versaillais à sa cour, et le chargea de recruter des musiciens français: Desmarest devint donc le Maître de la Musique Française de la Cour d'Espagne.

Cependant à peine arrivé à Madrid en juin 1701, Desmarest dut suivre son Roi pour son mariage avec Marie Louise Gabrielle de Savoie, à Barcelone, où il resta avec une douzaine de musiciens français d'août à fin décembre 1701, pour donner des divertissements à la Cour. C'est exactement à ce moment que Francesc Valls (1671-1747), le célèbre Maître de Chapelle de la Cathédrale de Barcelone, fit exécuter sa *Missa Scala Aretina* (fin 1701) à triple chœur, œuvre qui devait durant des décennies être la plus emblématique composition sacrée espagnole, par les polémiques musicales qu'elle suscita. Desmarest eut sans doute le privilège d'entendre cette messe fastueuse, et sans doute de rencontrer Valls, lors de son séjour à Barcelone, ou du suivant en 1702.

Mais le sort devait bien vite rattraper l'exilé: Philippe V revint d'Italie avec des goûts musicaux très italiens, et décida de dissoudre sa musique française... dont les musiciens trouvèrent à s'employer dans les différents orchestres de la Chapelle et de la Cour. Ballotté comme son Roi par les rebondissements militaires permanents de la guerre de succession d'Espagne, dans un moment où la Chapelle Royale de Madrid était en pleine transformation et au cœur des jeux politiques, Desmarest dut attendre sans réel emploi qu'en 1707, on appela ses services à la Cour de Lorraine, à laquelle il donna en primeur sa resplendissante *Messe à Deux Chœurs et Symphonie* (1707), composée en Espagne à la lumière des inspirations que lui avaient données les compositeurs locaux, et sans aucun doute la *Missa Scala Aretina*...

Passionné tant de musique française que de musique catalane, Jordi Savall souhaite présenter en miroir ces deux chefs-d'œuvre encore trop méconnus dus à deux compositeurs de la même génération liés par l'histoire des couronnes françaises et espagnoles.

## BALLETS

Malandain Ballet Biarritz LA BELLE & LA BÊTE Orchestre symphonique de San Sebastian Thierry Malandain 11, 12, 13 DÉC. 2015	74
Ballet Preljocaj ROMÉO & JULIETTE Angelin Preljocaj 17, 18, 19, 20 DÉC. 2015	76
Béjart Ballet Lausanne LE MANDARIN MERVEILLEUX Piaf, Maurice Béjart <i>Tombée de la dernière pluie</i> , Gil Roman 8, 9, 10 AVR. 2016	78

# Malandain Ballet Biarritz

## LA BELLE & LA BÊTE

Ballet pour 22 danseurs.

Création / Avant-première avec l'Orchestre Symphonique d'Euskadi.

Première : Lyon - 17<sup>e</sup> Biennale de la Danse - 15, 16, 17 septembre 2016.

**Thierry Malandain** Chorégraphie

Musique: **Piotr Ilitch Tchaïkovski**

*Symphonie N°6 "Pathétique" Op. 74*

Musiques complémentaires:

*Polonaise et Valse de l'Opéra Eugène Onéguine*

**Jean-Claude Asquié** Conception lumière

**Jorge Gallardo** Décors et costumes

**Véronique Murat** Réalisation costumes

**Richard Coudray, Françoise Dubuc** Maîtres de ballet

Artistes chorégraphiques

**Arnaud Mahouy, Baptiste Fisson, Claire Lomchamp,**

**Daniel Vizcayo, Ellyce Daniele, Fábio Lopez,**

**Frederik Deberdt, Hugo Layer, Ione Miren Aguirre,**

**Irma Hoffren, Jacob Hernandez Martin, Laurine Viel,**

**Lucia You Gonzalez, Mathilde Labé, Mickaël Conte,**

**Michaël Garcia, Miyuki Kanei, Nuria Lopez Cortes,**

**Patricia Velázquez, Raphaël Canet, Clara Forgues,**

**Romain Di Fazio**

**Orchestre Symphonique d'Euskadi**

(**Jun Märkl** Directeur musicale)

**Ainars Rubikis** Direction

Ven. Sam.

11 12 DÉC. 2015 20h

Dim.

13 DÉC. 2015 16h

*Opéra Royal*

**DURÉE:** 1h10 sans entracte

**TARIF B**

La symbolique, dense et riche, de ce conte connu de tous, sera un terreau fertile pour la *Belle et la Bête* de Thierry Malandain.

Il s'agirait du "plus symbolique des contes de fées, après *Cendrillon*, et le plus satisfaisant" (étude de I. et P. Opie). Le conte regorge en effet d'enseignements, ouvrant la voie à de multiples interprétations.

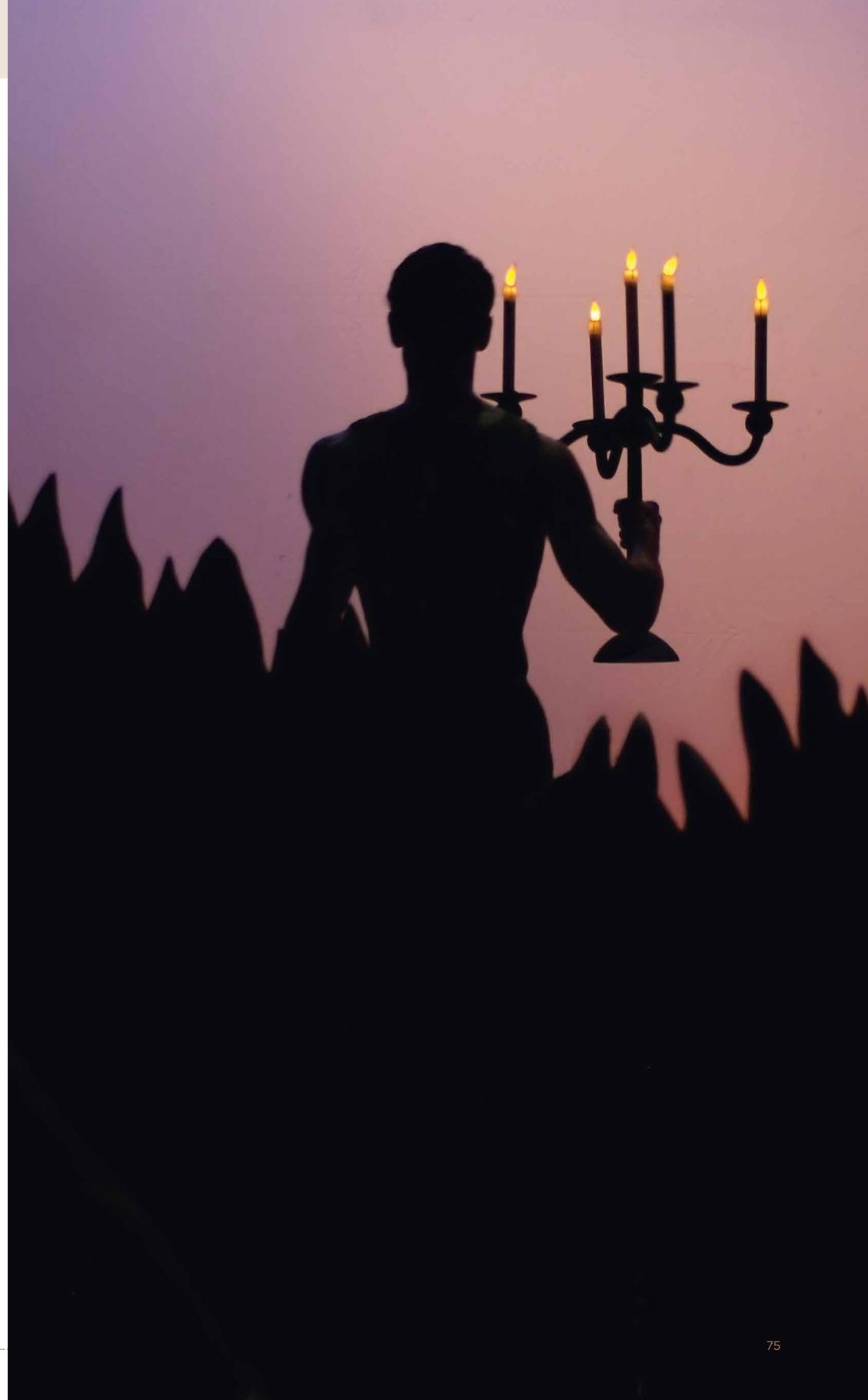
Le récit peut s'envisager comme un plaidoyer moral à propos de l'exclusion, la différence, le respect de l'autre, dépassant largement les limites de la simple intrigue amoureuse entre deux êtres que tout oppose.

Chargé en connotations sexuelles, ce conte est le voyage initiatique d'une jeune fille affrontant nombre d'épreuves pour résoudre l'irréductible dualité de l'être, par la réunion harmonieuse de ses multiples dichotomies: beauté/laideté et par extension corps/esprit, masculin/féminin, mais aussi clair/obscur, solaire/lunaire...

Ce conte demeure aussi populaire car il interroge les fondements sociétaux par la mise en scène des valeurs morales chrétiennes allant des péchés capitaux (symbolisés par les sœurs de la Belle) jusqu'aux vertus morales.

*Coproducteurs & partenaires:*

*Opéra Royal - Château de Versailles Spectacles - Biennale de la danse de Lyon 2016 - Donostia - San Sebastián 2016, capitale européenne de la Culture - Orchestre Symphonique d'Euskadi - Teatro Victoria Eugenia Donostia - San Sebastián - Opéra-Théâtre de Saint-Etienne - Dance Open Festival Saint Petersburg - Ballets.BE - Cirque Royal - Bruxelles - Grand Théâtre de Luxembourg - Teatros del Canal Madrid - Arteen - Regione de Veneto - Estate Teatrale Veronese - Théâtre Equilibre de Fribourg - Teatro Mayor Bogota - Opéra de Reims - Teatro comunale Bolzano - Théâtre Olympia Arcachon.*



## Ballet Preljocaj ROMÉO & JULIETTE

Pièce pour 24 danseurs.  
Création en 1990 pour le Ballet de l'Opéra de Lyon.  
Re-création en 1996 pour le Ballet Preljocaj.

**Angelin Preljocaj** Chorégraphie

**Enki Bilal** Décor  
**Enki Bilal** et **Fred Sathal** Costumes

Musique: **Serge Prokofiev**, *Roméo et Juliette*, Opus.64  
(interprétée par le Boston Symphony Orchestra dirigé  
par Seiji Ozawa)

**Goran Vejvoda** Création sonore  
**Jacques Chatelet** Lumières

**Youri Aharon van den Bosch** Assistant, adjoint à la  
direction artistique

**Natalia Naidich** Assistante répétitrice  
**Dany Lévêque** Choréologue

Jeu. Ven. Sam.

17 18 19 DÉC. 2015 20h

Dim.

20 DÉC. 2015 15h

*Opéra Royal*

DURÉE: 1h30 sans entracte

TARIF C



**Parking Cour d'Honneur**  
(sauf le Dimanche)

Cette pièce, première création d'Angelin Preljocaj pour grand ballet, est une plongée dans la force vitale de la jeunesse, sa radicalité, son engagement physique, ses affrontements, sa sensualité dévorante. Reprenant le mythe de Shakespeare le chorégraphe transforme la discorde familiale en affrontement social, fait disparaître les parents, laissant le conflit éclater entre jeunes gens: ce ne sont plus deux familles rivales qui s'opposent, mais une bande de jeunes exclus qui affronte la domination militaire du clan Capulet, au pouvoir. L'univers scénographique conçu par Enki Bilal est concentrationnaire, on y tue à coup de matraque, on s'y promène, martialement, avec des chiens de garde, tandis qu'éclate la musique de Prokofiev, aux scansions écrasantes, aux accents déchirants. Mercutio, provocateur inconséquent, et Tybalt, milicien sadique, s'affrontent virilement et les scènes de combat, athlétiques, rythment la tragédie. Mais les amants sont tout aussi instinctifs: Juliette, enfantine, décidée, choisit son Roméo en reniflant sa chair et lui, fasciné, se saisit d'elle comme on mord dans un fruit désiré; leurs duos d'amour, sublimes, sont de longs apprivoisements, où ils apprennent à se toucher, se regarder, à danser côte à côte, puis profondément accolés. Comme dans *Blanche Neige* trente ans plus tard, l'histoire se raconte à travers des objets symboliques qui font naître du mouvement: les seins trop raides d'une nourrice double, le foulard rouge du sommeil mortuaire, la lame d'un rasoir qui exécute, et les deux amants qui tour à tour cherchent à redonner vie au corps aimé. Dès la création de *Roméo et Juliette*, Angelin Preljocaj inventait une narration à partir des élans des corps: l'enfance, le jeu, le désir, sa violence, les chocs et les étreintes, tiennent lieu de verbe chorégraphique, et cette jeunesse radicale n'a pas pris une ride, préférant mourir que de transiger.

**Agnès Freschel**

Les deux amants de Vérone pouvaient-ils espérer chorégraphe plus inspiré qu'Angelin Preljocaj? Il créait en 1990 ce *Roméo et Juliette* qui devait lancer sa carrière. Passion de la danse, amoureux éperdus, puissance d'évocation de la musique de Prokofiev font de ce ballet un incontournable chef-d'œuvre.

*Coproduction: 1996 Théâtre de St Quentin en Yvelines • La Coursive – Scène nationale de La Rochelle • Les Gémeaux – Scène nationale de Sceaux • Théâtre de la Ville (Paris) • Fondation Paribas.*

*Chorégraphie primée aux Victoires de la Musique en 1997.*



# Béjart Ballet Lausanne

## LE MANDARIN MERVEILLEUX

### PIAF

## TOMBÉES DE LA DERNIÈRE PLUIE

#### Béjart Ballet Lausanne

#### Programme

##### PIAF

Chorégraphie pour 7 danseurs  
Créée à Bruxelles en septembre 1988  
Chorégraphie: **Maurice Béjart**  
Musique: chansons d'**Edith Piaf**  
Costumes: **Walid Aouni**

##### TOMBÉES DE LA DERNIÈRE PLUIE

Nouvelle Création de **Gil Roman**  
Musique: **Citypercussion, Franz Schubert**  
Décors: **Magali Baud**  
Lumières: **Dominique Roman**  
Costumes: **Henri Davila**  
Film: **Pierre-Yves Borgeaud**

##### LE MANDARIN MERVEILLEUX

Chorégraphie pour 19 danseurs  
Créée à Lausanne le 3 décembre 1992  
Chorégraphie: **Maurice Béjart**  
Musique: **Béla Bartók**  
Costumes: **Anna De Giorgi**  
(d'après les films de Fritz Lang)

Le Béjart Ballet Lausanne vous invite à parcourir les chemins tracés par un triptyque fascinant: traversée du Paris de la Môme avec *Piaf* de Maurice Béjart, balade vers l'inconnu avec la dernière création électrique de Gil Roman, *Tombées de la dernière pluie*, et immersion dans une "Mitteleuropa" d'avant 1933 avec *Le Mandarin merveilleux*, ballet-pantomime à l'ambiance endiablée, composé entre 1918 et 1919 par Béla Bartók et chorégraphié en 1992 par Maurice Béjart inspiré par le film culte de Fritz Lang *M le Maudit*.

Une soirée pour trois ballets qui invitent au voyage et se développent en variations, en parallèles, en miroirs.

Ven. Sam.

8 9 AVR. 2016 20h

Dim.

10 AVR. 2016 16h

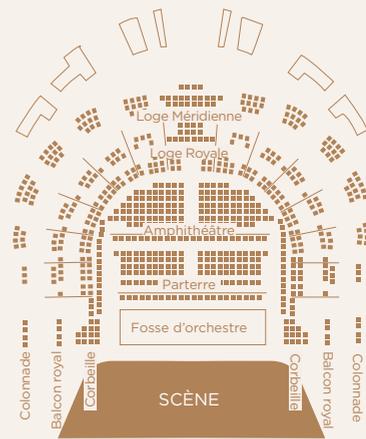
#### Opéra Royal

DURÉE: 2h10 entracte inclus

#### TARIF C

**P** Parking Cour d'Honneur  
(sauf le Dimanche)



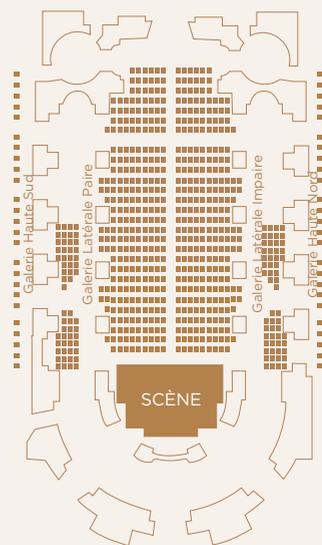


Chef-d'œuvre d'Ange-Jacques Gabriel et de Blaise-Henri Arnout, Premier architecte et Premier machiniste de Louis XV, l'Opéra Royal fut inauguré le 16 mai 1770 à l'occasion des fêtes du mariage du Dauphin, futur Louis XVI, avec l'archiduchesse Marie-Antoinette d'Autriche. Les vastes dimensions de la scène, la qualité de l'acoustique, la perfection des proportions et le raffinement du décor en font l'un des plus beaux théâtres de Cour du monde. Aujourd'hui, ce magnifique théâtre de 700 places accueille cinquante représentations par an.



## LIEUX DE SPECTACLES

La Chapelle Royale



La Chapelle est un réel chef-d'œuvre de l'art du XVII<sup>ème</sup> siècle, elle renferme entre autre une superbe voûte peinte et un orgue de Clicquot. Lieu de tous les événements religieux: messes, mariages et baptêmes royaux jusqu'en 1789, la Chapelle Royale accueille désormais des concerts de musique sacrée.

## UN LIEU DE PRESTIGE POUR VIVRE UNE EXPERIENCE MAJESTUEUSE



  
**TRIANON PALACE**  
VERSAILLES  
A WALDORF ASTORIA HOTEL



Réservez votre soirée d'exception au Château de Versailles et séjournez au Trianon Palace Versailles, A Waldorf Astoria Hotel situé à quelques pas.

Offre Spectacle Château de Versailles, incluant l'hébergement pour une nuit, l'accès au Spa Guerlain, le petit déjeuner buffet servi au restaurant la Veranda ainsi que des places pour le spectacle de votre choix.

Pour tous renseignements, contactez notre service réservations au +33 (0) 1 30 84 51 20 ou par email [reservations.trianon@waldorfastoria.com](mailto:reservations.trianon@waldorfastoria.com)

1 Boulevard de la Reine - 78000 Versailles - France  
[www.trianonpalace.fr](http://www.trianonpalace.fr)

### DES LIEUX D'EXCEPTION POUR UNE EXPERIENCE UNIQUE

De l'élégance classique à la splendeur moderne, Waldorf Astoria Hotels & Resorts offrent à leurs hôtes un service unique et un hébergement sublime.

 **HONORS**  
HILTON WORLDWIDE

© 2014 Hilton Worldwide

  
**WALDORF  
ASTORIA**  
HOTELS & RESORTS

[waldorfastoria.com](http://waldorfastoria.com)

	TARIF INDIVIDUEL	TARIF RÉDUIT
<b>TARIF E</b>		
3 <sup>e</sup> Catégorie	25 €	20 €
2 <sup>e</sup> Catégorie	45 €	38 €
1 <sup>e</sup> Catégorie	60 €	50 €
Prestige	98 €	85 €
Prestige VIP	110 €	-
<b>TARIF D</b>		
3 <sup>e</sup> Catégorie	30 €	25 €
2 <sup>e</sup> Catégorie	50 €	40 €
1 <sup>e</sup> Catégorie	70 €	58 €
Prestige	110 €	95 €
Prestige VIP	130 €	-
<b>TARIF C</b>		
3 <sup>e</sup> Catégorie	45 €	35 €
2 <sup>e</sup> Catégorie	65 €	52 €
1 <sup>e</sup> Catégorie	85 €	72 €
Prestige	120 €	105 €
Prestige VIP	140 €	-
<b>TARIF B</b>		
3 <sup>e</sup> Catégorie	50 €	40 €
2 <sup>e</sup> Catégorie	75 €	63 €
1 <sup>e</sup> Catégorie	100 €	88 €
Prestige	130 €	115 €
Prestige VIP	150 €	-
<b>TARIF A</b>		
3 <sup>e</sup> Catégorie	70 €	55 €
2 <sup>e</sup> Catégorie	105 €	90 €
1 <sup>e</sup> Catégorie	130 €	115 €
Prestige	165 €	150 €
Prestige VIP	195 €	-
Doge	265 €	-
<b>TARIF CECILIA BARTOLI. S<sup>t</sup> PETERSBURG</b>		
3 <sup>e</sup> Catégorie	100 €	85 €
2 <sup>e</sup> Catégorie	150 €	135 €
1 <sup>e</sup> Catégorie	200 €	185 €
Prestige	295 €	280 €
Doge	495 €	-

**TARIF RÉDUIT ACCORDÉ**

- aux moins de 26 ans (sur présentation d'un justificatif)
- aux porteurs de la carte **Château de Versailles Spectacles**
- aux membres du **Cercle Rameau**, sur les spectacles coréalisés par Château de Versailles Spectacles et le Centre de musique baroque de Versailles et sur certains spectacles signalés par un **R\***
- aux groupes, par téléphone, à partir de 10 personnes, hors formules entreprises

Possibilité de paiement en plusieurs fois sans frais à partir de 500 € d'achat.

**PLACES PRIVILÉGÉS**

- Doge:** Les meilleures places de la salle, le programme et 2 coupes de champagne offerts, une invitation au cocktail dînatoire à l'issue du concert. Catégorie ouverte sur certains spectacles uniquement.
- Prestige VIP:** Les meilleures places de la salle, le programme et une coupe de champagne offerts. Catégorie ouverte sur certains spectacles uniquement.
- Prestige:** De très bonnes places, le programme et une coupe de champagne offerts.



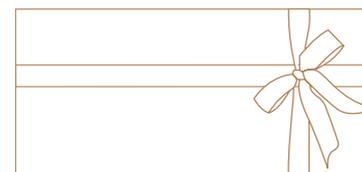
## LA CARTE

### Château de Versailles Spectacles (60 €)

Grâce à la carte Château de Versailles Spectacles, vous bénéficiez d'avantages sur les spectacles de la saison musicale 2015-2016 et du Versailles Festival 2016 :

- l'accord du **tarif réduit** sur tous nos spectacles,
- l'accès illimité aux Grandes Eaux Musicales et aux Jardins Musicaux du **1<sup>er</sup> septembre 2015 au 30 août 2016**,
- des **offres avantageuses** et des **invitations** réservées sur certains événements et
- un **contact dédié** : par téléphone au 01 30 83 70 90  
par mail à [infos@chateauversailles-spectacles.fr](mailto:infos@chateauversailles-spectacles.fr)

Carte nominative strictement personnelle, à présenter avec votre billet. Valable pour l'achat d'un billet par spectacle, hors catégorie Prestige VIP et Doge.



## CHÈQUE CADEAU

Offrez un spectacle de la saison musicale du Château de Versailles.

Château de Versailles Spectacles vous propose une gamme de chèques cadeaux (30€, 50€, 70€ et 100€) pour être sûr de faire plaisir à la personne de votre choix.

Ces chèques cadeaux sont valables sur tous les spectacles de la saison 2015-2016, dans la limite des places disponibles.

Vous pouvez réserver par téléphone au 01 30 83 78 89 ou par Internet sur notre site [www.chateauversailles-spectacles.fr](http://www.chateauversailles-spectacles.fr).

**INFORMATIONS • RÉSERVATIONS**

Vente en ligne : [www.chateauversailles-spectacles.fr](http://www.chateauversailles-spectacles.fr)

Vente par téléphone : +33 (0)1 30 83 78 89

Service groupes (à partir de 10 personnes) : +33 (0)1 30 83 74 44

Contact dédié aux titulaires de la Carte Château de Versailles Spectacles : +33 (0)1 30 83 70 90 et [infos@chateauversailles-spectacles.fr](mailto:infos@chateauversailles-spectacles.fr)

Pour un meilleur accueil, il est vivement conseillé aux personnes à mobilité réduite de réserver leurs places par téléphone.

Réservation par téléphone auprès du service Abonnements au 01 30 83 70 90

 **Abonnement OPÉRAS**



OPÉRAS MIS EN SCÈNE			
<b>1<sup>er</sup> Cat.</b> 332 € -400 €			
<b>Cat. Prestige</b> 460 € -535 €			
1	<b>Lully • ARMIDE</b> 20, 21 novembre -20h 22 novembre -15h	ou	<b>Rossi • ORFEO</b> 19, 20 février -20h
2	<b>Lully - Molière • M. DE POURCEAUGNAC</b> 7, 8, 9 janvier -20h 10 janvier -16h	ou	<b>Rossi • ORFEO</b> 19, 20 février -20h
3	<b>Mozart • LES NOCES DE FIGARO</b> 15 janvier -20h & 17 janvier -15h		
4	<b>Mozart • DON GIOVANNI</b> 17, 19 mars -20h & 20 mars -16h		

 **Abonnement TRICENTENAIRE LOUIS XIV**



TRICENTENAIRE LOUIS XIV			
<b>1<sup>er</sup> Cat.</b> 165 € -215 €			
<b>Cat. Prestige</b> 270 € -328 €			
1	<b>LES FUNÉRAILLES ROYALES DE LOUIS XIV</b> 3, 4 novembre -20h		
2	<b>Charpentier NOËL ROYAL</b> 5 décembre -20h	ou	<b>Lalande • TÉNÈBRES &amp; MISERERE</b> 10 mai -20h
3	<b>LE BALLET ROYAL DE LA NUIT</b> 29 novembre -15h	ou	<b>Lully • TE DEUM</b> 19 juin -17h30

 **Abonnement CHAPELLE ROYALE**



TEMPS FORTS À LA CHAPELLE ROYALE			
<b>1<sup>er</sup> Cat.</b> 195 € -245 €			
<b>Cat. Prestige</b> 290 € -348 €			
1	<b>Charpentier • NOËL ROYAL</b> 5 décembre -20h		
2	<b>Jordi Savall MARE NOSTRUM</b> 18 décembre -21h	ou	<b>Bach • PASSION SELON S<sup>t</sup> MATTHIEU</b> 25, 26 mars -20h
3	<b>Haendel • LE MESSIE</b> 20 décembre -16h	ou	<b>Bach MESSE EN SI MINEUR</b> 27 mars -20h

 **Abonnement BAROQUE**



TRÉSORS DU BAROQUE			
<b>1<sup>er</sup> Cat.</b> 203 € -255 €			
<b>Cat. Prestige</b> 300 € -360 €			
1	<b>Monteverdi • ORFEO</b> 8 novembre -21h 9 novembre -20h	ou	<b>Lully • ARMIDE</b> 20, 21 novembre -20h 22 novembre -15h
2	<b>Vivaldi • CONCERTOS POUR MANDOLINE</b> 27 novembre -21h	ou	<b>Francesca Caccini LA LIBERAZIONE DI RUGGIERO</b> 30 janvier -21h
3	<b>Bach • MESSE EN SI MINEUR</b> 27 mars -20h		

 **Abonnement DÉCOUVERTE**

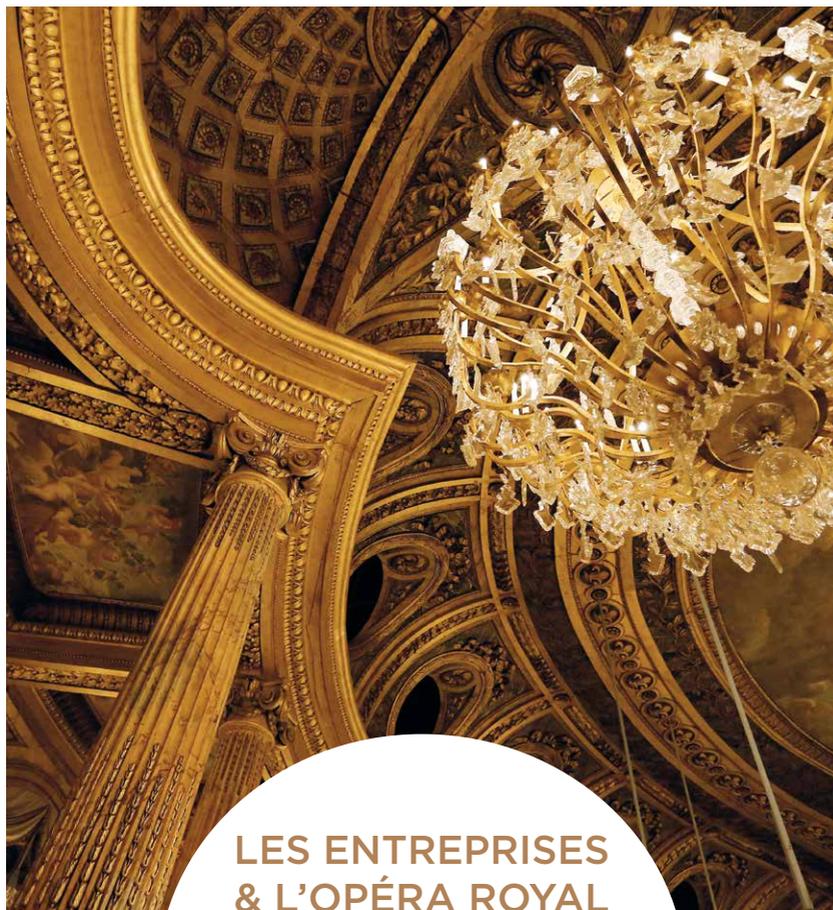


DÉCOUVERTE DE VERSAILLES			
<b>1<sup>er</sup> Cat.</b> 140 € -220 €			
<b>Cat. Prestige</b> 220 € -318 €			
1	<b>Mozart • LES VÊPRES SOLENNELLES</b> 26 septembre -20h	ou	<b>Haendel • ODE À SAINTE CÉCILE</b> 11 juin -20h
2	<b>Vivaldi • CONCERTOS POUR MANDOLINE</b> 27 novembre -21h	ou	<b>GALA LULLY</b> 2 décembre -21h
3	<b>MUSIQUES POUR SAINT-CYR</b> 29 janvier -20h	ou	<b>Bach • VARIATIONS GOLDBERG</b> 2 juillet -19h

 **Abonnement CADEAU**



IDÉE CADEAU DE NOËL			
<b>1<sup>er</sup> Cat.</b> 173 € -225 €			
<b>Cat. Prestige</b> 280 € -340 €			
1	<b>Lully - Molière • M. DE POURCEAUGNAC</b> 7 janvier -20h		
2	<b>Lully • PERSÉE (version 1770)</b> 15 avril -20h		
3	<b>Haendel • ODE À SAINTE CÉCILE</b> 11 juin -20h		



## LES ENTREPRISES & L'OPÉRA ROYAL

Le soutien d'entreprises partenaires constitue un enjeu majeur du financement de la programmation prestigieuse de l'Opéra Royal, unique opéra français à fonctionner sans subvention publique.

Les entreprises ont de multiples opportunités de s'associer à l'Opéra Royal et aux projets d'excellence qu'il abrite :

- Adhérer au Cercle de l'Opéra Royal et disposer de contreparties tout au long de la saison
- Elire l'Opéra Royal comme lieu de réception et d'opérations de relations publiques
- Explorer notre programmation en réservant une loge ou des places de spectacle à l'année
- Parrainer un projet ou un programme ambitieux en cohérence avec l'image de l'entreprise
- Devenir partenaire en nature ou en compétences par la mise à disposition de temps ou de matériel
- Préférer une insertion publicitaire dans nos programmes auprès d'un public ciblé
- Devenir relais de communication de nos manifestations

Le service Entreprises se tient à votre entière disposition pour vous accueillir à l'Opéra Royal et construire avec vous un projet ou un partenariat adapté. Des solutions de collaboration souples et inventives peuvent être conçues avec chacun de nos partenaires.

## SOIRÉES ENTREPRISES À L'OPÉRA ROYAL

De septembre 2015 à juin 2016, la septième saison des Grands Concerts de Versailles propose près de 80 représentations dans les plus beaux espaces du Château de Versailles : l'Opéra Royal, la Chapelle Royale mais aussi la Galerie des Glaces.

### Organisez une soirée d'exception à Versailles

L'Opéra Royal est à la fois un bijou d'architecture, un lieu de spectacles d'excellence et un écrin magnifique pour des opérations de relations publiques. Vous pouvez y réserver des places privilégiées, une loge à la soirée ou à l'année ou y organiser une réception associée à un spectacle.

Nos formules cocktail et spectacle sont clef-en-main et proposées dès 10 personnes :

- Les meilleures places de la salle et le programme du spectacle
- La mise à disposition d'un espace privatif
- Un cocktail de 22 pièces servi par notre traiteur partenaire, Champagne Deutz
- Des hôtes d'accueil dédiés à votre entreprise

Tarifs à partir de 275 € HT par personne - Devis sur demande

### Vous souhaitez convier vos clients uniquement au spectacle ?

Profitez de nos places Prestige sur le spectacle de votre choix ou réservez une loge à l'année et bénéficiez :

- des meilleures places de la salle
- d'une coupe de champagne
- du programme du spectacle

## VOTRE INSERTION PUBLICITAIRE

### Associez votre image aux spectacles de Versailles

Chaque saison artistique voit l'édition de 15 à 25 programmes pour un ou plusieurs projets artistiques. Votre entreprise peut réaliser une insertion publicitaire à l'intérieur de ces programmes et ainsi lier son image au prestige et à l'excellence des spectacles de Versailles. Avec un nombre de spectateurs toujours grandissant, bénéficiez à l'Opéra Royal d'un public ciblé et réceptif à vos annonces.

Devis sur demande

### CONTACT

SOIRÉES ENTREPRISES & PUBLICITÉ • Cloé Le Roux  
cleroux@chateauversailles-spectacles.fr  
Ligne directe : + 33 (0)1 30 83 84 77 • Standard : + 33 (0)1 30 83 78 98

## LE CERCLE DES MÉCÈNES DE L'OPÉRA ROYAL

### Devenez partenaire privilégié des spectacles du Château de Versailles

Le Cercle de l'Opéra Royal rassemble les entreprises qui soutiennent la programmation lyrique et musicale du Château de Versailles. En adhérant, votre entreprise devient ambassadrice de la vie artistique de Versailles et s'insère dans une dynamique de club. Les membres du Cercle développent leur réseau relationnel en nouant des liens entre eux, avec le Château de Versailles, ses dirigeants et les artistes accueillis.

Pour une adhésion annuelle, cinq niveaux de contribution vous sont proposés de 4 000 à 45 000 euros. Vous pouvez déduire 60% de la valeur du don versé de votre impôt sur les sociétés (loi Aillagon août 2003).

Niveaux d'adhésion	Membre fidèle*	Membre ami	Membre partenaire	Membre associé	Membre privilège
Montant d'adhésion	4 000 €	8 000 €	15 000 €	30 000 €	45 000 €
Valeur de la déduction fiscale à hauteur de 60% du montant du don	2 400 €	4 800 €	9 000 €	18 000 €	27 000 €
Coût réel pour l'entreprise	1 600 €	3 200 €	6 000 €	12 000 €	18 000 €

### Disposez d'avantages nombreux tout au long de l'année

	6 places	10 places	16 places	24 places	30 places
Invitations aux spectacles de l'Opéra Royal	6 places	10 places	16 places	24 places	30 places
Invitations aux spectacles estivaux en plein air dans le Jardin de Versailles	4 places	8 places	12 places	16 places	20 places
Visite privative au Château de Versailles				1 visite	1 visite
Mise à disposition d'un espace de réception à l'Opéra Royal					1 espace

\*Réservé aux TPE-PME

### Et pour tous les mécènes du Cercle

- Mention de votre entreprise sur différents supports de l'Opéra Royal
- Association à nos relations presse
- Invitations aux soirées et événements annuels des mécènes du Château de Versailles et de l'Opéra Royal
- Invitations à certains vernissages
- Accès aux cocktails de première des spectacles (devis sur demande)
- Possibilité d'accès à certaines répétitions
- Priorité d'information et de réservation
- Possibilité de mentionner votre soutien à l'Opéra Royal dans vos documents de communication

#### CONTACT

MÉCÉNAT & PARTENARIAT  
administration@chateauversailles-spectacles.fr  
Ligne directe : +33 (1) 30 83 76 35 • Standard : + 33 (0)1 30 83 78 98

## NOS MÉCÈNES & PARTENAIRES



CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES

Château de Versailles Spectacles remercie  
chaleureusement ses partenaires

Les membres du Cercle de L'Opéra Royal



Les partenaires de saison





**ADOR**  
**LES AMIS DE**  
**L'OPÉRA ROYAL**

Les passionnés de l'Opéra Royal et des spectacles du Château de Versailles ont créé en 2014 une Association d'amis à but non lucratif afin de soutenir certains projets artistiques ambitieux.

Fidèles de nos spectacles, mélomanes et philanthropes peuvent désormais adhérer à l'Association des Amis de l'Opéra Royal et œuvrer à son rayonnement.

Les membres de l'Association peuvent adhérer à plusieurs titres, fidèle, ami ou donateur, à titre individuel ou en couple (adhésion duo). Ils peuvent déduire 66% du montant de leur don de leur impôt sur le revenu, dans la limite de 20% du revenu net imposable.

À titre de contrepartie, les membres de l'Association des Amis de l'Opéra Royal se voient remettre la Carte Château de Versailles Spectacles leur faisant bénéficier du tarif réduit sur tous les spectacles de Château de Versailles Spectacles. Ils bénéficient également d'offres avantageuses et d'invitations réservées sur certains événements et ce, conformément à la réglementation fiscale liée au mécénat.

**CONTACT**  
 amisoperaroyal@gmail.com • +33 (1) 30 83 70 92

## J'ADHÈRE À L'ADOR, L'ASSOCIATION DES AMIS DE L'OPÉRA ROYAL !

### BULLETIN D'ADHÉSION 2015

Madame  Monsieur

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code Postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Mail \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Mobile \_\_\_\_\_

### Choisissez votre formule d'adhésion

MEMBRE FIDÈLE	500 €	<input type="checkbox"/>	DUO FIDÈLE	800 €	<input type="checkbox"/>
MEMBRE AMI	1500 €	<input type="checkbox"/>	DUO AMI	2500 €	<input type="checkbox"/>
DONATEUR	Don libre à partir de 2000 €		€	<input type="checkbox"/>	

Merci de cocher la case ci-après si vous souhaitez recevoir un reçu fiscal vous permettant de bénéficier d'une réduction d'impôt sur le revenu égale à 66 % du montant de votre don (article 200-1 f du CGI)\*

\*Votre don est déductible hors les 50 € de cotisation à l'Association. Exemple pour un don de 1500 €, vous pouvez déduire 66% de 1450 €.

### Mode de versement

Chèque à l'ordre des Amis de l'Opéra Royal

Virement (nous contacter) : amisoperaroyal@gmail.com

### Confidentialité

J'accepte que mon nom soit cité sur les supports de communication de Château de Versailles Spectacles et des Amis de l'Opéra Royal

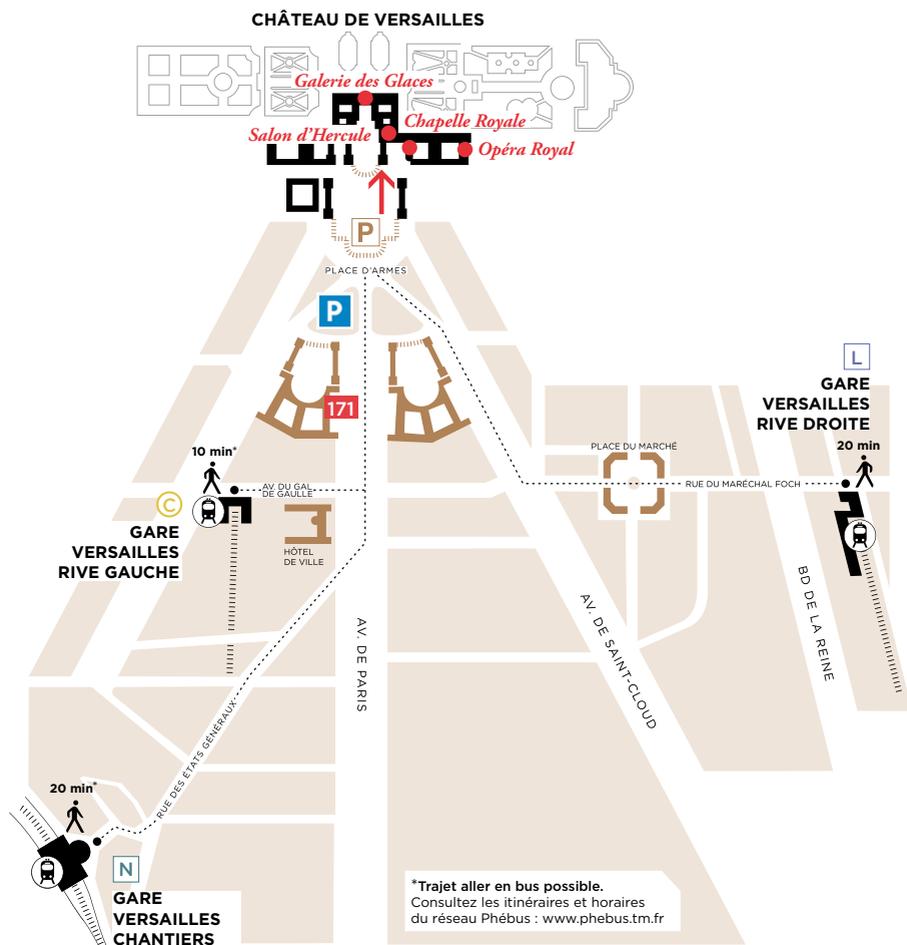
Je préfère rester anonyme

DATE \_\_\_\_\_ SIGNATURE \_\_\_\_\_

Merci de retourner ce bulletin d'adhésion à l'Association des Amis de l'Opéra Royal c/o Château de Versailles Spectacles - Pavillon des Roulettes - Grille du Dragon - 78000 Versailles Ou par mail à amisoperaroyal@gmail.com

SEPTEMBRE 2015						
Jeu. 24	Vivaldi : LE QUATRO STAGIONI	Concert	20h	Opéra Royal	C	50
Sam. 26	Mozart : VÉPRES SOLENNELLES D'UN CONFESSEUR Carl Philipp Emanuel Bach : MAGNIFICAT	Concert	20h	Chapelle Royale	D	51
OCTOBRE 2015						
Mer. 7	Gluck : ORPHÉE & EURYDICE	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	C	11
Jeu. 8	Gluck : ORPHÉE & EURYDICE	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	C	11
Sam. 10	Charpentier : FUNÉRAILLES DE LA REINE MARIE-THÉRÈSE	Concert	20h	Chapelle Royale	E	24
NOVEMBRE 2015						
Mar. 3	FUNÉRAILLES ROYALES DE LOUIS XIV	Concert	20h	Chapelle Royale	C	16 23
Mer. 4	FUNÉRAILLES ROYALES DE LOUIS XIV	Concert	20h	Chapelle Royale	C	16 23
Ven. 6	Monteverdi : VESPRO DELLA BEATA VERGINE	Concert	20h	Chapelle Royale	C	12
Sam. 7	Monteverdi : VESPRO DELLA BEATA VERGINE	Concert	20h	Chapelle Royale	C	12
Dim. 8	Monteverdi : ORFEO	Opéra version de concert	21h	Galerie des Glaces	C	13
Lun. 9	Monteverdi : ORFEO	Opéra version de concert	20h	Galerie des Glaces	C	13
Ven. 20	Lully : ARMIDE	Opéra	20h	Opéra Royal	C	30
Sam. 21	Lully : ARMIDE	Opéra	20h	Opéra Royal	C	30
Dim. 22	Lully : ARMIDE	Opéra	15h	Opéra Royal	C	30
Ven. 27	Vivaldi : CONCERTOS POUR MANDOLINE	Concert	21h	Salon d'Hercule	D	52
Dim. 29	LE BALLET ROYAL DE LA NUIT	Concert	15h	Opéra Royal	D	53
DÉCEMBRE 2015						
Mer. 2	GALA LULLY	Concert	21h	Galerie des Glaces	D	54
Ven. 4	Pergolèse : ADRIANO IN SIRIA	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	B	42
Sam. 5	Charpentier : NOËL ROYAL	Concert	20h	Chapelle Royale	E	55
Ven. 11	Malandain Ballet Biarritz : LA BELLE & LA BÊTE	Ballet	20h	Opéra Royal	B	74
Sam. 12	Malandain Ballet Biarritz : LA BELLE & LA BÊTE	Ballet	20h	Opéra Royal	B	74
Dim. 13	Malandain Ballet Biarritz : LA BELLE & LA BÊTE	Ballet	16h	Opéra Royal	B	74
Mer. 16	Rovetta, Monteverdi, Cavalli GRANDE MESSE VÉNITIENNE POUR LA NAISSANCE DE LOUIS XIV	Concert	20h	Chapelle Royale	E	56
Jeu. 17	Ballet Preljocaj : ROMÉO & JULIETTE	Ballet	20h	Opéra Royal	C	76
Ven. 18	Ballet Preljocaj : ROMÉO & JULIETTE JORDI SAVALL - MARE NOSTRUM	Concert	21h	Chapelle Royale	C	57
Sam. 19	Ballet Preljocaj : ROMÉO & JULIETTE	Ballet	20h	Opéra Royal	C	76
Dim. 20	Ballet Preljocaj : ROMÉO & JULIETTE Haendel : LE MESSIE	Ballet Concert	15h 16h	Opéra Royal Chapelle Royale	C B	76 58
JANVIER 2016						
Jeu. 7	Molière - Lully : MONSIEUR DE POURCEAUGNAC	Opéra	20h	Opéra Royal	C	19
Ven. 8	Molière - Lully : MONSIEUR DE POURCEAUGNAC	Opéra	20h	Opéra Royal	C	19
Sam. 9	Molière - Lully : MONSIEUR DE POURCEAUGNAC	Opéra	20h	Opéra Royal	C	19
Dim. 10	Molière - Lully : MONSIEUR DE POURCEAUGNAC	Opéra	16h	Opéra Royal	C	19
Ven. 15	Mozart : LES NOCES DE FIGARO	Opéra	20h	Opéra Royal	A	32
Dim. 17	Mozart : LES NOCES DE FIGARO	Opéra	15h	Opéra Royal	A	32
Jeu. 21	REQUIEMS POUR LOUIS XVI & MARIE-ANTOINETTE	Concert	20h	Chapelle Royale	D	26
Ven. 22	REQUIEMS POUR LOUIS XVI & MARIE-ANTOINETTE	Concert	20h	Chapelle Royale	D	26
Sam. 23	Neukomm REQUIEM À LA MÉMOIRE DE LOUIS XVI	Concert	20h	Chapelle Royale	D	27
Ven. 29	MUSIQUES POUR SAINT-CYR	Concert	20h	Chapelle Royale	E	59

Sam. 30	Caccini : LA LIBERAZIONE DI RUGGIERO D'ALL ISOLA D'ALCINA	Opéra version de concert	21h	Salon d'Hercule	D	43
FÉVRIER 2016						
Mar. 2	Benjamin Godard : DANTE	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	E	44
Sam. 6	Haendel : ALCINA	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	A	45
Ven. 19	Rossi : ORFEO	Opéra	20h	Opéra Royal	C	15
Sam. 20	Rossi : ORFEO	Opéra	20h	Opéra Royal	C	15
MARS 2016						
Mer. 9	JOYCE DIDONATO - SPLENDEURS BAROQUES	Concert	20h	Opéra Royal	A	60
Jeu. 17	Mozart : DON GIOVANNI	Opéra	20h	Opéra Royal	A	34
Sam. 19	Mozart : DON GIOVANNI	Opéra	20h	Opéra Royal	A	34
Dim. 20	Mozart : DON GIOVANNI	Opéra	16h	Opéra Royal	A	34
Ven. 25	Bach : PASSION SELON SAINT MATTHIEU	Concert	20h	Chapelle Royale	C	17
Sam. 26	Bach : PASSION SELON SAINT MATTHIEU	Concert	20h	Chapelle Royale	C	17
Dim. 27	Bach : MESSE EN SI MINEUR	Concert	20h	Chapelle Royale	B	20
AVRIL 2016						
Sam. 2	Mozart : REQUIEM	Concert	21h	Chapelle Royale	C	61
Dim. 3	Mozart : REQUIEM	Concert	17h30	Chapelle Royale	C	61
Ven. 8	Béjart Ballet Lausanne : LE MANDARIN MERVEILLEUX	Ballet	20h	Opéra Royal	C	78
Sam. 9	Béjart Ballet Lausanne : LE MANDARIN MERVEILLEUX	Ballet	20h	Opéra Royal	C	78
Dim. 10	Béjart Ballet Lausanne : LE MANDARIN MERVEILLEUX	Ballet	16h	Opéra Royal	C	78
Ven. 15	Lully : PERSÉE (version 1770)	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	D	46
MAI 2016						
Lun. 2	Mozart : LUCIO SILLA	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	C	47
Mar. 10	Lalande : TÉNÉBRES & MISERERE	Concert	20h	Chapelle Royale	E	62
Mar. 31	CECILIA BARTOLI - S' PETERSBOURG	Concert	20h	Opéra Royal	SPÉ.	63
JUIN 2016						
Ven. 3	Lully - Molière : LE BOURGEOIS GENTILHOMME	Opéra	20h	Opéra Royal	D	36
Sam. 4	Lully - Molière : LE BOURGEOIS GENTILHOMME Haendel : DIXIT DOMINUS	Opéra Concert	19h30 20h	Opéra Royal Chapelle Royale	D B	36 64
Dim. 5	Lully - Molière : LE BOURGEOIS GENTILHOMME	Opéra	15h	Opéra Royal	D	36
Ven. 10	Boismortier : DON QUICHOTTE CHEZ LA DUCHESSE	Opéra	20h	Opéra Royal	C	38
Sam. 11	Boismortier : DON QUICHOTTE CHEZ LA DUCHESSE	Opéra	20h	Opéra Royal	C	38
Dim. 12	Boismortier : DON QUICHOTTE CHEZ LA DUCHESSE	Opéra	17h	Opéra Royal	C	38
Sam. 11	Haendel : ODE À SAINTE CÉCILE	Concert	20h	Chapelle Royale	D	65
Mar. 14	PATRICIA PETIBON - HAENDEL À L'OPÉRA	Concert	20h	Opéra Royal	C	66
Dim. 19	Lully : TE DEUM Campra : REQUIEM	Concert	17h30	Chapelle Royale	D	67
Mer. 22	Jean Gilles REQUIEM POUR LES FUNÉRAILLES DE LOUIS XV	Concert	20h	Chapelle Royale	D	25
Jeu. 23	Pergolèse : STABAT MATER	Concert	20h	Chapelle Royale	D	68
Mar. 28	CONCERT POUR MARIE-ANTOINETTE	Concert	20h	Opéra Royal	D	21
Mer. 29	Falvetti : IL DILUVIO UNIVERSALE	Concert	20h	Chapelle Royale	D	69
Jeu. 30	Falvetti : NABUCCO	Concert	20h	Chapelle Royale	D	70
JUILLET 2016						
	Bach : VARIATIONS GOLDBERG	Concert	19h	Opéra Royal	E	71
Sam. 2	VERSAILLES - BARCELONE • CHEFS-D'ŒUVRE SACRÉS DE L'ESPAGNE DE PHILIPPE V	Concert	20h30	Chapelle Royale	D	72
Dim. 3	VERSAILLES - BARCELONE • CHEFS-D'ŒUVRE SACRÉS DE L'ESPAGNE DE PHILIPPE V	Concert	18h	Chapelle Royale	D	72



\*Trajet aller en bus possible.  
Consultez les itinéraires et horaires  
du réseau Phébus : [www.phebus.tm.fr](http://www.phebus.tm.fr)

#### EN TRANSPORTS EN COMMUN

- N** GARE MONTPARNASSE  
> **GARE VERSAILLES CHANTIERS**  
Dir. Dreux, Mantes-la-Jolie, Rambouillet.  
Dernier train retour > 00:31<sup>(1)</sup>
- L** GARE SAINT-LAZARE  
> **GARE VERSAILLES RIVE DROITE**  
Dir. Versailles Rive Droite.  
Dernier train retour > 00:15<sup>(1)</sup>
- C** PARIS RER C  
> **GARE VERSAILLES RIVE GAUCHE**  
Dir. Versailles Rive Gauche Château.  
Dernier train retour > 23:55<sup>(1)</sup>
- 171** PONT DE SÈVRES - BUS 171  
> Arrêt **VERSAILLES CHÂTEAU**  
Dernier bus retour > 01:00<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Horaires sous réserve de modification de la RATP  
ou de la SNCF

#### ACCÈS PIÉTON

**Accès Château :** Cour d'Honneur - Place d'Armes

#### EN VOITURE

Autoroute A13 • sortie Versailles Notre Dame  
Autoroute A86 • sortie Versailles Centre

**P** **Parking Place d'Armes** GRATUIT  
tous les soirs de spectacle à partir de  
19h30, dans la limite des places disponibles

**P** **Parking Cour d'Honneur**  
(sauf le dimanche)  
Possibilité d'accéder au parking  
Cour d'Honneur pour les spectacles  
signalés (information sous réserve)

#### EN TAXI

**TAXI ABEILLE :** 01 39 50 50 00  
**SKIPPY,** service de voiture avec chauffeur:  
01 39 55 22 22

## CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES

Présidence *Catherine Pégard*

Direction *Laurent Brunner*

Direction technique *Marc Blanc, Frédéric Vandromme, Myriam du Retail*

Administration *Graziella Vallée*

Coordination artistique de la saison musicale *Sylvie Hamard, Pauline Gérard, Victor Couvret*

Production *Catherine Clément, Luce-Anne Girard*

Partenariat et mécénat *Cloé le Roux*

Communication *Fanny Collard, Stéphanie Hokayem*

Marketing et développement des publics *Amélie Le Gonidec, Charlotte de Montagu, Constance Jacquot*

Billetterie *Francia Kolodziej, Florence Lavogiez, Sophie Hardin*

Accueil du public *Pierre Ollivier, Marie Stawiarski*

Comptabilité *Alain Ekmektchian, Valérie Mithouard, Charlène Choupault*

Ressources humaines *Claire Bonnet, Jeanne Assoum*

Accueil *Christiane Bolle*

L'équipe technique et l'équipe d'accueil des publics

Relations presse *Opus 64/Valérie Samuel* – courriel : [vsamuel@opus64.com](mailto:vsamuel@opus64.com)

Les spectacles sont réalisés en partenariat avec l'Établissement public du château de Versailles :

Présidente de l'Établissement public du château, du musée et du domaine de Versailles *Catherine Pégard*

Directrice du musée national des châteaux de Versailles et de Trianon *Béatrix Saule*

Administrateur général *Thierry Gausseron*

Directeur des Relations Extérieures *Olivier Josse*

Responsable, au sein de la conservation du musée, de la direction technique de l'Opéra Royal *Jean-Paul Gousset*

Régie publicitaire *Mazarine Culture / Françoise Meininger* – courriel : [f.meininger@mazarine.com](mailto:f.meininger@mazarine.com)



CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES

**RÉSERVATIONS** • 01 30 83 78 89  
[www.chateauversailles-spectacles.fr](http://www.chateauversailles-spectacles.fr)

**f** Devenez fans, retrouvez nous sur Facebook:  
[chateauversailles.spectacles](http://chateauversailles.spectacles)

**Administration** • 01 30 83 78 98  
Pavillon des Roulettes, Grille du Dragon  
78000 VERSAILLES

Éditeur : Château de Versailles Spectacles – Grille du Dragon – 78000 Versailles  
Directeur de la publication : Laurent Brunner \ Conception Graphique : Stéphanie Hokayem  
Impression : Imprimerie Vincent – Tours \ Tirage : 44 000 exemplaires  
Date de publication : 30 juillet 2015

Prix : 10€

Crédits photographiques

Couverture : *Cendrillon*, Malandain Ballet Biarritz – Opéra Royal © Olivier Houeix • p. 5 © T. Bouët • p. 6 © Tina Tahir • p. 7 © DR • p. 10 © Anima Mundi • p. 11, 12, 13 © Domaine public • p. 14 © François Sechet • p. 16, 17 © Domaine public • p. 18 © Denis Rouvre • p. 20 © Domaine public • p. 21 © Felix Broede • p. 23, 24, 25, 26, 27 © Domaine public • p. 31 © Bruce Zinger • p. 33 © Marco Borggreve • p. 35 © Fredrick Arff • p. 37 © Pascal Victor • p. 39 © Eddy Briere • p. 42 © DR • p. 43 © Domaine public • p. 44 © M. Ribes • p. 45 © Simon Fowler • p. 46 © Eric Manas • p. 47 © DR • p. 50 © DR • p. 51 © Jean-Baptiste Millot • p. 52 © DR • p. 53 © Domaine public • p. 54 © DR • p. 55 © Eric Larrayadiou • p. 56 © Domaine public • p. 57 © David Ignaszewski • p. 58 © Wratistavia Cantans • p. 59 © Jacques Postel • p. 60 © Josef Fischnaller • p. 61 © Domaine public • p. 62 © Josep Molina • p. 63 © Uli Weber • p. 64 © Ben Wright • p. 65 © DR • p. 66 © Felix Broede • p. 67 © DR • p. 68 © Marco Borggreve • p. 69 © Bertrand Pichene • p. 70 © Domaine public • p. 71 © Marco Borggreve • p. 72 © DR • p. 75 © Jose Usoz • p. 77 © Jean-Claude Carbonne • p. 79 © Philippe Pache • p. 80-81 © Hervé Lewandowski • p. 82 © J.M. Manai • p. 88 © Caroline Dautre • p. 92 © Agathe Poupenny.

DANS L'ŒIL DU FLÂNEUR

